

Các Quyền Và Trách Nhiệm Của Học Sinh



2024-25

Luật Về Các Quyền Của Học Sinh

LỜI MỞ ĐẦU

Mọi học sinh đều có quyền. Quyền là sự tự do hoặc sự bảo vệ mà một người có được. Quyền xác định những gì một người được phép làm hoặc được hưởng.

Quyền của học sinh là một phần của học sinh, bất kể khuynh hướng tình dục, giới hoặc giới tính thực tế hoặc được nhận thức (bao gồm cả bản dạng giới, biểu hiện giới, việc mang thai, sinh con, cho con bú và các tình trạng bệnh lý liên quan đến thai kỳ), độ tuổi (40 trở lên), chủng tộc hoặc sắc tộc, nhận dạng nhóm dân tộc, tổ tiên, quốc tịch, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, màu da, tình trạng khuyết tật về tâm thần hoặc thể chất, tình trạng nhập cư, tình trạng hôn nhân, tình trạng bạn đời đã đăng ký, thông tin di truyền, niềm tin hoặc liên kết chính trị (không liên quan đến công đoàn), tình trạng quân nhân, xuất ngũ ở tình trạng bất lợi, hoặc dựa trên mối quan hệ của học sinh với một người hoặc nhóm người có một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc được nhận thức này. Quyền của học sinh thuộc về học sinh và không thể bị đe dọa hoặc tước đoạt.

Luật Về Các Quyền Của Học Sinh (Student Bill of Rights, SBOR) của Sở Học Chánh Chicago (Chicago Public Schools, CPS) là một văn bản có thể được sửa đổi nêu rõ các quyền mà mọi học sinh đều có và mọi người, kể cả bản thân học sinh, đều phải tôn trọng. Tài liệu này có thể thay đổi theo ý kiến của học sinh, chính sách và sự thay đổi của xã hội. Điều này có thể xảy ra bằng cách thảo luận về SBOR, đưa luật này vào hành động hàng ngày và thông qua các sửa đổi theo thời gian do học sinh, gia đình, cộng đồng, giáo viên và ban giám hiệu đưa ra.

Mục đích của SBOR là làm rõ, bảo vệ, thúc đẩy và cung cấp thông tin cho học sinh về các quyền cơ bản của các em. Việc chia sẻ về SBOR thể hiện phẩm giá và giá trị của tất cả học sinh. Nhiều người đã tham gia biên soạn CPS SBOR, bao gồm nhân viên thuộc nhiều phòng ban khác nhau của CPS và thậm chí cả những học sinh như các em.

Các quyền được liệt kê trong tài liệu này đến từ nhiều nguồn: các luật hiện hành của địa phương, tiểu bang và liên bang, bao gồm các chính sách của Hội Đồng Giáo Dục Chicago và các mẫu SBOR của các học khu khác. CPS SBOR cũng lấy cảm hứng từ [Tuyên Ngôn Quốc Tế Về Nhân Quyền](#), trong đó nêu rõ các quyền tự do cơ bản mà tất cả mọi người đều được hưởng. Có thể tìm thêm thông tin về nguồn gốc của các quyền này bằng cách nhấp vào các [siêu liên kết](#) màu xanh dương hoặc theo dõi các nguồn ở cuối tài liệu này.

CPS tồn tại để cung cấp nền giáo dục công lập miễn phí, dễ tiếp cận và chất lượng cao. Bảo vệ và thúc đẩy các quyền của học sinh là nguyên tắc cơ bản để tạo nên các môi trường giáo dục học đường an toàn và hỗ trợ. Những điều kiện này rất cần thiết cho sức khỏe và phúc lợi của học sinh và là mấu chốt cho việc học.

Các Quyền của học sinh là nhân quyền.

Mỗi học sinh có quyền:

1. GIÁO DỤC CÔNG LẬP MIỄN PHÍ

- 1.1 Một nền giáo dục công lập miễn phí, toàn diện và tập trung vào **“phát triển toàn diện cho trẻ em”** để tất cả học sinh đều cảm thấy khỏe mạnh, an toàn, gắn kết, được hỗ trợ và được thử thách. Nền giáo dục này cũng phải đáp ứng các tiêu chuẩn của liên bang, chẳng hạn như **Đạo Luật Mọi Học Sinh Đều Thành Công (Every Student Succeeds Act, ESSA)**.⁴
- 1.2 Chương trình giảng dạy chất lượng cao, nghiêm ngặt giúp chuẩn bị cho học sinh để thành công ở trường đại học cũng như trong sự nghiệp và đời sống dân sự, đồng thời khuyến khích học sinh tư duy phản biện và đóng góp những sản phẩm chất lượng cao.
 - 1.2a Chương trình giảng dạy này phải bao gồm các cơ hội học tập về học thuật và xã hội-cảm xúc cho tất cả học sinh, bao gồm các người học khác nhau, người học tiếng Anh và người học nâng cao.⁹
- 1.3 Một bản sao ở dạng văn bản của **Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh CPS (CPS Student Code of Conduct)**.²
- 1.4 Thông tin về các yêu cầu tốt nghiệp và các môn học tự chọn, bao gồm các khóa học, kỳ thi, quy tắc chấm điểm và thông tin về sự hỗ trợ để đáp ứng các yêu cầu.²
- 1.5 Thông tin về cách ghi danh vào các **chương trình hoặc khóa học đặc biệt** như các chương trình Giáo Dục Kỹ Thuật Và Nghề Nghiệp (CTE); và các chương trình danh dự, **AP** (Lớp Nâng Cao) và **IB** (Chương Trình Tú Tài Quốc Tế).
- 1.6 Hướng dẫn từ giáo viên đã được đào tạo để cung cấp và giải thích nội dung chính xác phù hợp với cấp lớp và môn học.²
- 1.7 Cập nhật thường xuyên, chính thức và không chính thức, về tiến bộ trong học tập và việc lên lớp của học sinh.²
- 1.8 Tiếp cận thường xuyên với cố vấn học đường để nhận được lời khuyên và tài nguyên bảo mật về cá nhân, xã hội, giáo dục, hành vi và nghề nghiệp.^{1,2,3}
 - 1.8a Các cố vấn của CPS là những **“người báo cáo bắt buộc.”** Điều này có nghĩa là nếu một học sinh dưới 18 tuổi tiết lộ thông tin cho thấy học sinh đó đang bị ngược đãi, có thể bị tổn hại hoặc đang/có thể có ý định tự làm hại bản thân, cố vấn phải thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh đó và/hoặc các cơ quan có thẩm quyền.^{10 11}
- 1.9 Mong đợi tham gia vào quá trình ra quyết định về cách thức hoạt động của nhà trường bằng cách tham gia **Hội Đồng Trường Học Địa Phương (LSC), Hội Đồng Tư Vấn Học Sinh (SAC), Ủy Ban Tiếng Nói Học Sinh,** hội đồng học sinh hoặc các tổ chức khác trong trường học/cộng đồng.³
- 1.10 Các biện pháp bảo vệ đặc biệt dành cho những người học khác nhau, chẳng hạn như những học sinh đã hoặc đang trong quá trình tham gia Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (Individualized Education Program, IEP). Điều này được quy định trong một luật liên bang gọi là **Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Act, IDEA)**.²

2. LÊN TIẾNG, ỦNG HỘ, TỔ CHỨC VÀ THAM GIA

- 2.1 Tự do gặp gỡ và giao tiếp với người khác một cách ôn hòa; tự do lên tiếng, chia sẻ ý kiến và quan điểm, và phản đối theo cách không xúc phạm nhân phẩm của người khác hay can thiệp vào các chương trình hoặc quy định của nhà trường^{1, 3, 13}; Điều này có thể xảy ra thông qua phương tiện truyền thông xã hội cũng như lưu hành thông tin dưới dạng vật lý hoặc điện tử/ kỹ thuật số như báo, tài liệu, tờ rơi hoặc đơn kiến nghị trong khuôn viên trường và theo chính sách về điện thoại di động của nhà trường.
- 2.2 Bảo vệ quyền lợi của bản thân, bạn bè, trường học và cộng đồng. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn ở việc: đưa ra khuyến nghị về các khóa học, câu lạc bộ và hoạt động sẽ giúp làm phong phú thêm cộng đồng trường học; tham gia vào các cuộc thảo luận công dân về các chủ đề và vấn đề có tác động đến cộng đồng; thông báo hoặc đánh giá chính sách của nhà trường; truy cập vào thông tin cần thiết để cải thiện sức khỏe và sức khỏe toàn diện của cộng đồng trường học.
- 2.3 Đóng góp hoặc tham gia các cuộc họp do các Ủy Ban Tiếng Nói Học Sinh, Hội Đồng Học Sinh, Hội Đồng Cố Vấn Học Sinh, Hội Đồng Trường Học Địa Phương tổ chức cũng như các hoạt động, câu lạc bộ và tổ chức khác, bao gồm cả các câu lạc bộ xã hội và giáo dục; các nhóm chính trị, tôn giáo và triết học; hoặc các đội nhóm có sẵn tại nhà trường mà không phân biệt đối xử.^{2, 3}
- 2.4 Mặc những gì mình chọn trong khuôn khổ hướng dẫn về đồng phục của nhà trường. Tùy thuộc vào quy định về trang phục của nhà trường, việc này bao gồm mang các phụ kiện có thông điệp chính trị hoặc tôn giáo không gây rối loạn, mất an toàn, không mang tính định kiến/phân biệt đối xử hoặc xúc phạm rõ ràng đến người khác.⁴

3. SỨC KHỎE, DINH DƯỠNG VÀ CHĂM SÓC CÁ NHÂN

- 3.1 Tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe và bảo vệ khỏi các bệnh có thể phòng ngừa;¹
 - 3.1a Tại Illinois, trẻ em từ 12 tuổi trở lên có thể tự cho phép (đồng ý) nhận các **dịch vụ chăm sóc sức khỏe cụ thể** (bao gồm các dịch vụ sức khỏe tình dục và chăm sóc sức khỏe tâm thần). Điều này có nghĩa là học sinh có thể nhận được dịch vụ chăm sóc này mà không cần phải thông báo cho phụ huynh hoặc người giám hộ. Ngoài ra, đối với học sinh có bảo hiểm y tế công cộng (được gọi là Medicaid), không thể gửi hóa đơn/giải thích về dịch vụ chăm sóc cho phụ huynh hoặc người giám hộ.⁴
 - 3.1b Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ở Illinois là những **"người báo cáo bắt buộc"**. Điều này có nghĩa là nếu một học sinh dưới 18 tuổi tiết lộ thông tin cho thấy học sinh đó đang bị ngược đãi, có thể bị tổn hại hoặc đang có ý định tự làm hại bản thân, nhà cung cấp dịch vụ phải thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh đó và/hoặc các cơ quan có thẩm quyền.^{10, 11}
 - 3.1c Tại Illinois, TẤT CẢ nạn nhân bị tấn công/làm dụng tình dục đều có thể nhận được các dịch vụ sức khỏe tình dục/tâm thần miễn phí liên quan đến vụ tấn công, bất kể tình trạng là gì.¹⁵

- 3.2 Sử dụng miễn phí các sản phẩm vệ sinh cho kỳ kinh nguyệt trong tất cả các phòng vệ sinh ở trường trung học phổ thông và trường tiểu học/ trung học cơ sở dành cho học sinh từ lớp 6 đến lớp 12. Điều này được quy định trong một luật của tiểu bang có tên là **Đạo Luật Học Tập Với Sự Tôn Trọng**.¹ Chương trình này vẫn đang được triển khai tại một số trường tiểu học/trung học cơ sở.
- 3.3 Thông tin về việc sàng lọc và kiểm tra sức khỏe (y tế, nha khoa, thính giác, thị lực), khả năng tư duy, học tập và các vấn đề về ngôn ngữ tại nhà trường. Thông tin này phải được cung cấp kịp thời và theo cách mà gia đình có thể hiểu được.^{1,2}
- 3.4 Sử dụng dịch vụ của các trung tâm y tế có sẵn tại nhà trường và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc lưu động ("xe y tế lưu động") nếu phụ huynh cho phép (đồng ý).
- 3.5 Tiếp cận chương trình **Giáo Dục Sức Khỏe Toàn Diện ở các Khối lớp K-12** chất lượng cao, chính xác về mặt y khoa và phù hợp với lứa tuổi/giai đoạn phát triển. Học sinh nên được hướng dẫn về các chủ đề này trong 300 phút mỗi năm ở các khối lớp K-4 và 675 phút mỗi năm ở các khối lớp 5-12.
- 3.5a Để an toàn và khỏe mạnh, học sinh phải hiểu về cơ thể và các ranh giới của bản thân mình. Điều này phù hợp với cả **Sổ Tay Hướng Dẫn Chính Sách Của CPS (CPS Policy Manual)** và **Luật Erin (Erin's Law)**.⁸
- 3.6 Được cung cấp bữa ăn học đường miễn phí, lành mạnh đáp ứng các yêu cầu dinh dưỡng của địa phương, tiểu bang và liên bang; Điều này phù hợp với **Điều Khoản Đủ Điều Kiện Dành Cho Cộng Đồng của USDA (USDA Community Eligibility Provision)**.⁵

4. XỬ LÝ KỶ LUẬT CÔNG BẰNG

- 4.1 Sử dụng các thực hành phục hồi bất cứ khi nào có thể trong biện pháp kỷ luật được chỉ định theo hướng dẫn kỷ luật của Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh. Các thực hành phục hồi là một hệ thống tập trung vào những cách để khắc phục bất kỳ tổn hại nào xảy ra do xung đột và cung cấp các lộ trình để chữa lành trong một cộng đồng.⁴ Điều này phù hợp với **Công Pháp số 99-0456 (Public Act 99-0456) của luật tiểu bang**.⁴
- 4.2 Nhận trợ giúp sau khi bị đình chỉ và học bù do bị đình chỉ.¹⁴ Điều này cũng phù hợp với **Công Pháp số 99-0456 của luật tiểu bang**.⁴
- 4.3 Được thông báo bằng lời nói và bằng văn bản về hành vi không đúng mực được báo cáo tại thời điểm bị kỷ luật và được cung cấp cơ hội để phản hồi.⁴
- 4.4 Hiểu rõ rằng không được áp dụng các hình phạt tàn nhẫn hoặc có tính nhục mạ, và biết cách thức và lý do cho việc áp dụng một hình phạt bất kỳ.^{1,14}
- 4.5 Được cung cấp thông tin về cách kháng cáo (yêu cầu xem xét lại) bất kỳ quyết định nào của nhà trường về hình phạt trước khi sự việc xảy ra.^{2,14}
- 4.6 Không bị trừng phạt về thể xác (thân thể), bạo hành bằng lời nói, khám xét bất công (có nghĩa là không có nguyên nhân hay lý do), hoặc bất kỳ hình thức trừng phạt bất thường nào. Nhân viên học khu không được áp dụng bất kỳ hình thức trừng phạt thân thể nào đối với học sinh.^{2,3,14}

- 4.7 Được thông báo về các quyền của mình trong bất kỳ trường hợp nào có sự tương tác hoặc tham gia của cảnh sát tại nhà trường, bao gồm:¹⁴
- 4.7a Mọi nỗ lực của nhân viên nhà trường nhằm thông báo cho phụ huynh/người giám hộ trong trường hợp có thông báo của cơ quan thực thi luật pháp và cần có sự hiện diện của một phụ huynh/người giám hộ hoặc bác sĩ lâm sàng của nhà trường trong bất kỳ tương tác nào với một viên chức thực thi luật pháp. Điều này phù hợp với **Công Pháp số 101-0478**.
 - 4.7b Giữ im lặng trong bất kỳ cuộc trò chuyện nào với viên chức thực thi luật pháp.
 - 4.7c Từ chối cho cảnh sát khám xét, bao gồm cả việc sử dụng thiết bị điện tử (điều này có thể không ngăn chặn được việc khám xét).
 - 4.7d CPD không được đuổi học sinh ra khỏi lớp học hoặc các khu vực chung của nhà trường trừ trường hợp khẩn cấp như được quy định trong chính sách về Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh.
 - 4.7e Nhận các chiến lược giảm thiểu căng thẳng nhạy cảm với sang chấn cũng như các biện pháp hỗ trợ và can thiệp phục hồi sức khỏe hành vi từ nhân viên nhà trường trong tất cả các trường hợp có thể có sự tham gia của cơ quan thực thi luật pháp. Điều này phù hợp với **Công Pháp số 101-0478**.

5. MÔI TRƯỜNG HỌC ĐƯỜNG AN TOÀN, TIN CẬY VÀ HỖ TRỢ

- 5.1 Được tất cả nhân viên của học khu đối xử lịch sự và tôn trọng bất kể khuynh hướng tình dục, giới hoặc giới tính thực tế hoặc được nhận thức (bao gồm cả bản dạng giới, biểu hiện giới, việc mang thai, sinh con, cho con bú và các tình trạng bệnh lý liên quan đến thai kỳ), độ tuổi (40 trở lên), chủng tộc hoặc sắc tộc, nhận dạng nhóm dân tộc, tổ tiên, quốc tịch, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, màu da, tình trạng khuyết tật về tâm thần hoặc thể chất, tình trạng nhập cư, tình trạng hôn nhân, tình trạng bạn đời đã đăng ký, thông tin di truyền, niềm tin hoặc liên kết chính trị (không liên quan đến công đoàn), tình trạng quân nhân, việc phải xuất ngũ ở tình trạng bất lợi, hoặc dựa trên mối liên hệ của mình với một người hoặc nhóm người có một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc được nhận thức này.
- 5.1a Nếu học sinh cảm thấy bị phân biệt đối xử tại nhà trường của mình, học sinh có thể gửi báo cáo cho ban giám hiệu nhà trường và ban quản lý mạng lưới, **Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX (Office of Student Protections and Title IX, OSP)** của CPS hoặc với **Văn Phòng Dân Quyền thuộc Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ**.⁴
 - 5.1b Nếu một học sinh bị quấy rối tình dục hoặc trở thành đối tượng bị quấy rối tình dục vì họ là thành viên hoặc được cho là thành viên của một hoặc nhiều nhóm được bảo vệ theo **Chính Sách Không Phân Biệt Đối Xử Toàn Diện (Comprehensive Non-Discrimination Policy)**, học sinh đó có thể gửi báo cáo cho OSP trực tuyến tại www.cps.edu/osp hoặc bằng cách gọi đến số **773-535-4400**. **Nếu là trường hợp khẩn cấp, hãy gọi 911**. Nhân viên của CPS phải thực hiện **các biện pháp bổ sung** để báo cáo các dấu hiệu ngược đãi học sinh, bao gồm gọi cho Sở Dịch Vụ Gia Đình Và Trẻ Em Illinois và Văn Phòng Tổng Thanh Tra.¹²

- 5.2 Cảm thấy an toàn và an tâm về tinh thần và thể chất ở trường học, và báo cáo bất kỳ sự việc nào khiến học sinh cảm thấy không an toàn hoặc bất an, bao gồm tấn công tình dục, phát ngôn không phù hợp, thao túng, sờ mó, hành vi không phù hợp, tấn công bằng lời nói, bắt nạt hoặc bất kỳ loại quấy rối nào khác.^{1 2 3}
- 5.2a Học sinh cũng có quyền nhận thông tin cập nhật thường xuyên về các hành động được thực hiện để phản hồi báo cáo của học sinh về việc không cảm thấy an toàn.¹
- 5.3 Một tòa nhà trường an toàn và được tiếp cận với các cơ sở vật chất sạch sẽ bao gồm phòng tắm, phòng học, phòng tập thể dục, hành lang và căng tin.^{1 3}
- 5.4 Bảo vệ quyền riêng tư được quy định trong **Đạo Luật Quyền Riêng Tư Và Quyền Giáo Dục Của Gia Đình (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA)**²; Điều này có nghĩa là không ai có quyền can thiệp vào đời sống riêng tư của học sinh hoặc gia đình hay xem hoặc tiết lộ thông tin riêng tư của họ nếu không được phép.
- 5.5 Bảo vệ theo **Tiêu Đề IX**, một luật liên bang yêu cầu các trường học phải ngăn chặn, nhận biết, ứng phó và khắc phục tình trạng bạo lực tình dục, quấy rối tình dục và phân biệt đối xử trên cơ sở giới tính và/hoặc giới. Theo luật này:
- 5.5a Học sinh được bảo đảm quyền không bị quấy rối và phân biệt đối xử trên cơ sở giới tính, khuynh hướng tình dục, giới, bản dạng giới và cách thể hiện giới; điều này bao gồm quấy rối tình dục và/hoặc bạo lực tình dục.⁶
- 5.5b Học sinh được bảo đảm quyền tự do báo cáo sự việc với nhà trường và/hoặc cảnh sát (và nhận được phản hồi một cách nhanh chóng và công bằng).⁶
- 5.5c *Nếu một học sinh đang bị phân biệt đối xử dựa trên giới, bị quấy rối tình dục hoặc gặp phải hành vi tình dục không đúng đắn khác, học sinh đó có thể báo cáo cho nhà trường, nhân viên mạng lưới và OSP theo số **773-553-4400**. **Nếu gặp trường hợp khẩn cấp, hãy gọi 911**. Nhân viên của CPS phải thực hiện các biện pháp bổ sung để báo cáo các dấu hiệu bỏ mặc hoặc ngược đãi học sinh, bao gồm gọi cho Sở Dịch Vụ Gia Đình Và Trẻ Em Illinois và Văn Phòng Tổng Thanh Tra.¹²*
- 5.5d *Dành cho học sinh đang mang thai hoặc nuôi con:*
- 5.5d₁ Bảo đảm quyền tự do tiếp tục tham gia các lớp học và các hoạt động ngoại khóa trong khi mang thai (không cần giấy xác nhận của bác sĩ).⁷
- 5.5d₂ Bảo đảm quyền tự do được nghỉ học có lý do chính đáng do bị các tình trạng hoặc bệnh tật liên quan đến thai kỳ, cho con bú hoặc sinh con (có giấy xác nhận của bác sĩ).⁷
- 5.5d₃ *Nhân viên học khu không được ép buộc học sinh theo học ở một trường khác vì lý do mang thai.*

TÀI LIỆU THAM KHẢO CUỐI TÀI LIỆU

1. [Dự Thảo Sơ Bộ Luật Về Quyền Của Hội Đồng Học Sinh của MIKVA](#)
2. [Luật Về Các Quyền Và Trách Nhiệm Của Học Sinh K-12 của Thành Phố New York](#)
3. [Sách Hướng Dẫn Dành Cho Gia Đình Và Học Sinh của Học Khu Thống Nhất San Francisco](#)
4. [Dự Thảo Sơ Bộ của CPS](#)
5. [Văn Phòng Sức Khỏe Và Sức Khỏe Toàn Diện Của Học Sinh - Thực Phẩm Lành Mạnh](#)
6. [Biết Các Quyền Của Quý Vị: Tiêu Đề IX Cấm Quấy Rối Tình Dục Và Bạo Lực Tình Dục Ở Trường Học](#)
7. [Biết Các Quyền Của Quý Vị: Mang Thai Hay Nuôi Con? Tiêu Đề IX Bảo Vệ Quý Vị Khỏi Phân Biệt Đối Xử Tại Trường Học](#)
8. [Sổ Tay Hướng Dẫn Chính Sách Của Sở Học Chánh Chicago: Giáo Dục Sức Khỏe Tình Dục](#)
9. [Bản Ghi Nhớ Về Liêm Chính #9 của CPS](#)
10. [Sở Dịch Vụ Gia Đình Và Trẻ Em Illinois, Bảo Vệ Trẻ Em](#)
11. [Sổ Tay Hướng Dẫn Chính Sách Của Sở Học Chánh Chicago, Báo Cáo Về Lam Dụng, Bỏ Mặc Trẻ Em Và Quan Hệ Không Phù Hợp Giữa Người Lớn Và Học Sinh](#)
12. [Thấy Gì Nói Nấy: Thủ Tục Báo Cáo Các Cáo Buộc Về Hành Vi Tình Dục Không Đúng Đắn](#)
13. [Chính Sách Giải Quyết Hành Vi Mang Tính Định Kiến Và Bắt Nạt, Sở Học Chánh Chicago](#)
14. [Chính Sách Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh, Sở Học Chánh Chicago](#)
15. [Công Pháp số 099-0801 của Cơ Quan Lập Pháp Illinois](#)

Mục Lục

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh	2
I. Mục Đích.....	2
II. Các Quyền Và Trách Nhiệm.....	3
Các Yêu Cầu Và Hướng Dẫn	6
I. Các Yêu Cầu Chung.....	6
II. Hướng Dẫn Đình Chỉ Học Tập.....	9
III. Hướng Dẫn Thông Báo Cho Cảnh Sát.....	10
Các Hành Vi Của Học Sinh Được Điều Chỉnh Bởi SCC.....	14
Lưu Ý Đặc Biệt Về Các Hành Vi Của Học Sinh Được Điều Chỉnh Bởi SCC.....	14
Các Hành Vi Của Học Sinh Từ Mầm Non Đến Lớp 2	20
I. Nhóm 1 – Các Hành Vi Không Phù Hợp.....	21
II. Nhóm 2 – Các Hành Vi Gây Rối.....	22
III. Nhóm 3 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng.....	24
IV. Nhóm 4 – Các Hành Vi Gây Rối Rất Nghiêm Trọng.....	26
V. Nhóm 5 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng Nhất.....	28
VI. Nhóm 6 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng Nhất Và Bất Hợp Pháp.....	31
Chính Sách Giải Quyết Hành Vi Mang Tính Định Kiến Và Bắt Nạt	34
I. Biểu Mẫu Báo Cáo Hành Vi Bắt Nạt Và Trả Thù	46
Tài Nguyên Bổ Sung	47
Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Đối Với Trường Hợp Kỷ Luật Học Sinh Bị Khuyết Tật/Suy Giảm Chức Năng	47
Hướng Dẫn Tham Khảo Cho Các Hành Vi Thuộc Nhóm 4, 5 Và 6 Liên Quan Đến Các Vật Thể Nguy Hiểm, Vũ Khí Hoặc Vật Thể Giống Vũ Khí	49
Hướng Dẫn Về Điều Trần Đuối Học Và Chỉ Định Khẩn Cấp	51
Xác Nhận Đã Nhận Được Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh.....	53
Thông Báo Tới Phụ Huynh Và Học Sinh Về Các Chính Sách Của Hội Đồng.....	54
Tài Nguyên Trợ Giúp Cần Biết	65

bộ quy tắc ứng xử của học sinh

Có hiệu lực từ ngày 26 tháng 8 năm 2024

MỤC ĐÍCH

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh (SCC) của Sở Học Chánh Chicago (CPS) giúp các trường học của chúng tôi duy trì một môi trường học tập an toàn, hỗ trợ, hòa nhập và hiệu quả. Để tối đa hóa thời gian học tập và thúc đẩy các hành vi tích cực, mọi trường học đều phải thiết lập các hệ thống hỗ trợ nhiều cấp độ cho các nhu cầu xã hội, cảm xúc và hành vi của học sinh. Việc này bao gồm xây dựng các kỳ vọng rõ ràng, giảng dạy năng lực xã hội-cảm xúc và thúc đẩy mối quan hệ tích cực giữa mọi thành viên trong cộng đồng trường học. Sở Học Chánh Chicago cam kết áp dụng cách tiếp cận hướng dẫn, điều chỉnh và phục hồi đối với hành vi. Nếu phát sinh các sự việc về hành vi đe dọa đến an toàn của học sinh và nhân viên hoặc gây xáo trộn nghiêm trọng cho quá trình giáo dục, biện pháp ứng phó cần phải giảm thiểu tác động của sự việc, khắc phục tổn hại và giải quyết những nhu cầu cơ bản đằng sau hành vi của học sinh. Theo SCC, mọi biện pháp kỷ luật phải được áp dụng một cách tôn trọng, công bằng, nhất quán và bảo vệ các quyền được học tập của học sinh bất cứ khi nào có thể.

Một trường học an toàn, thân thiện và hiệu quả cần có sự hỗ trợ của toàn thể nhân viên, học sinh và gia đình.

CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM

Các Quyền Của Học Sinh

- Được hưởng nền giáo dục công lập chất lượng cao miễn phí
- Được an toàn ở trường
- Được đối xử công bằng, lịch sự và tôn trọng
- Đưa ra khiếu nại hoặc mối quan ngại với hiệu trưởng hoặc nhân viên nhà trường để giải quyết
- Kể lại câu chuyện từ phía mình trước khi nhận xử lý kỷ luật
- Được thông báo (các) lý do áp dụng bất kỳ hành động kỷ luật nào bằng lời nói và bằng văn bản
- Được cung cấp thông tin về việc kháng cáo các hành động kỷ luật
- Bày tỏ ý kiến, ủng hộ các phong trào, tụ họp để thảo luận về các vấn đề và tham gia vào các cuộc biểu tình hòa bình và có trách nhiệm

Trách Nhiệm Của Học Sinh

- Đọc và hiểu rõ chính sách này
- Đi học hàng ngày, chuẩn bị bài học và hoàn thành bài tập trên lớp và bài tập về nhà một cách tốt nhất có thể
- Biết và tuân thủ các quy định và hướng dẫn của nhà trường do hiệu trưởng, giáo viên và các nhân viên khác của nhà trường đưa ra
- Báo cho nhân viên nhà trường về bất kỳ hành vi nguy hiểm hoặc bắt nạt nào xảy ra ở trường, trên đường đến trường và từ trường về nhà, hoặc trong cộng đồng trường học
- Chỉ mang đến trường những vật dụng được phép
- Đối xử tôn trọng với mọi người trong cộng đồng trường học
- Tôn trọng tài sản của nhà trường, tài sản của cộng đồng và tài sản của người khác

Các Quyền Của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

- Tích cực tham gia vào việc giáo dục con em mình
- Được hiệu trưởng, giáo viên và các nhân viên khác của nhà trường đối xử công bằng và tôn trọng
- Tiếp cận thông tin về các chính sách và thủ tục của **Hội Đồng Giáo Dục Chicago (Hội Đồng)**
- Được thông báo kịp thời nếu con em mình bị kỷ luật do có hành vi không phù hợp hoặc gây rối và được cho biết về hình thức xử lý kỷ luật được ấn định
- Kháng cáo các hành động kỷ luật đã thực hiện
- Nhận thông tin về tiến trình học tập và hành vi của con em mình

Trách Nhiệm Của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

- Đọc và hiểu rõ chính sách này
- Bảo đảm con em mình đi học đều đặn, đúng giờ và thông báo cho nhà trường trước khi ngày học bắt đầu nếu con em mình vắng mặt
- Cung cấp cho nhà trường thông tin liên lạc hiện thời và chính xác
- Cho viên chức học đường biết về bất kỳ mối quan ngại hoặc khiếu nại nào một cách tôn trọng và kịp thời
- Làm việc với hiệu trưởng, giáo viên và các nhân viên khác của nhà trường để giải quyết mọi mối quan ngại về học tập hoặc hành vi liên quan đến con em mình
- Nói chuyện với con em mình về cách hành xử được mong đợi ở trường
- Hỗ trợ việc học tập và các hoạt động ở trường của con em mình tại nhà
- Tôn trọng và lịch sự với nhân viên, các phụ huynh, người giám hộ và học sinh khác
- Tôn trọng quyền riêng tư của các học sinh khác

Các Quyền Của Nhân Viên Nhà Trường

- Làm việc trong môi trường an toàn và trật tự
- Được đối xử lịch sự và tôn trọng
- Thông báo về các khiếu nại hoặc mối quan ngại với ban giám hiệu nhà trường, văn phòng Mạng Lưới và Học Khu
- Nhận được sự hỗ trợ phát triển chuyên môn và các tài nguyên hỗ trợ

Trách Nhiệm Của Nhân Viên Nhà Trường

- Hướng dẫn rõ ràng, hướng dẫn lại và làm gương về những kỳ vọng hành vi rõ ràng cho tất cả học sinh
- Chủ động giám sát tất cả các khu vực của tòa nhà trường và sử dụng các chiến lược tích cực để chuyển hướng hành vi
- Cung cấp các hoạt động học tập hấp dẫn giúp giảm thiểu cơ hội gây rối
- Can thiệp sớm và giảm nhẹ mức độ của các hành vi không phù hợp
- Xác định và đáp ứng hiệu quả các nhu cầu về xã hội, cảm xúc và/hoặc sức khỏe hành vi của học sinh, bao gồm cả việc giới thiệu học sinh đến các dịch vụ hỗ trợ bổ sung khi cần thiết
- Đối xử công bằng và tôn trọng với mọi người trong cộng đồng trường học

- Ban giám hiệu cần xem xét hoàn cảnh xảy ra mỗi tình huống và sử dụng quyền quyết định của mình để chỉ định các biện pháp can thiệp/xử lý kỷ luật vì lợi ích tốt nhất của cộng đồng trường học
- Ban giám hiệu cần áp dụng SCC một cách chính xác, nhất quán và không phân biệt đối xử, bao gồm cho học sinh cơ hội phản hồi, thông báo cho phụ huynh/người giám hộ khi áp dụng hành động kỷ luật và lưu hồ sơ về mọi hành động kỷ luật trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu

Trách Nhiệm Của Tổng Giám Đốc Điều Hành Hoặc Người Được Chỉ Định

- Giám sát việc thực hiện các chiến lược phòng ngừa và chương trình an toàn và an ninh tại mỗi trường học
- Giám sát và công bố một cách có hệ thống dữ liệu về việc đình chỉ học tập, đuổi học và các hình thức kỷ luật khác được phân tách theo chủng tộc/sắc tộc, giới tính, trình độ tiếng Anh hạn chế và tình trạng khuyết tật
- Chuẩn bị các khuyến nghị nhằm cải thiện kỷ luật của nhà trường
- Đưa ra các hướng dẫn để thực hiện hiệu quả kỷ luật của nhà trường
- Thiết lập các thủ tục báo cáo qua lại với Sở Cảnh Sát Chicago

các yêu cầu và hướng dẫn

CÁC YÊU CẦU CHUNG

SCC áp dụng cho học sinh tại mọi thời điểm trong ngày học, khi ở trong khuôn viên trường, khi đi đến trường và rời khỏi trường, tại bất kỳ sự kiện nào liên quan đến trường học, trên bất kỳ phương tiện nào do CPS tài trợ (như xe buýt của nhà trường) và khi sử dụng mạng CPS.¹

SCC cũng áp dụng cho hành vi của học sinh bên ngoài trường học nếu: (1) học sinh có hành vi thuộc Nhóm 5 hoặc 6, và (2) hành vi đó làm gián đoạn hoặc có thể làm gián đoạn quá trình giáo dục hoặc hoạt động có trật tự của nhà trường. Việc này bao gồm hành vi không phù hợp nghiêm trọng trên các trang mạng xã hội gây gián đoạn hoặc có thể gây gián đoạn quá trình giáo dục hoặc hoạt động có trật tự của nhà trường.

Để giải quyết hành vi của học sinh, ban giám hiệu nhà trường phải tuân thủ *Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả (Guidelines for Effective Discipline)* do Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội (Office of Social & Emotional Learning) ban hành. Ở mức tối thiểu, hiệu trưởng hoặc người được hiệu trưởng chỉ định phải:

- 1) Chuyển hướng đến hành vi đúng đắn.** Tất cả người lớn cần hướng dẫn học sinh sửa chữa hành vi không phù hợp và giảm thiểu khả năng hành vi đó trở nên trầm trọng hơn hoặc tái diễn.
- 2) Can thiệp** để giảm thiểu leo thang, xáo trộn, giải quyết xung đột và khi cần thiết để bảo đảm sự an toàn cho học sinh và nhân viên. Nếu học sinh bị thương, hãy nỗ lực hết sức để thông báo ngay cho phụ huynh/người giám hộ.
- 3) Thu thập thông tin** bằng cách nói chuyện với tất cả học sinh, giáo viên, nhân viên nhà trường có liên quan hoặc những người khác chứng kiến sự việc. Khi hành vi không đúng mực của học sinh được báo cáo với hiệu trưởng nhà trường hoặc người được chỉ định, phải bắt đầu điều tra chậm nhất là vào ngày học tiếp theo; tuy nhiên, nếu an toàn của học sinh bị đe dọa thì phải bắt đầu điều tra ngay lập tức.
 - a) Trước khi thu thập thông tin, nếu có cáo buộc về hành vi tình dục không đúng đắn, bao gồm nhưng không giới hạn ở quấy rối tình dục, bắt nạt tình dục, tấn công tình dục, bạo lực hèn hờ hoặc phân biệt đối xử liên quan đến giới tính, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc biểu hiện giới, hãy liên lạc ngay với Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX (“OSP”) để được hỗ trợ thực hiện các bước còn lại. Quý vị có thể liên lạc với OSP theo số (773) 535-4400.
 - b) Nếu cần phải tiến hành khám xét học sinh, tũ dụng đồ, bàn học hoặc đồ dùng cá nhân của học sinh, hãy tuân thủ Chính Sách Khám Xét Và Thu Giữ (Search and Seizure Policy) của Hội Đồng (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=190>). Xác định các yếu tố có thể đã góp phần làm xảy ra sự việc và tìm hiểu toàn bộ bối cảnh.

¹ Mạng CPS có nghĩa là các hệ thống, tài nguyên máy tính và cơ sở hạ tầng được sử dụng để truyền, lưu trữ và xem lại dữ liệu hoặc giao tiếp qua một phương tiện điện tử và bao gồm nhưng không giới hạn ở (các) hệ thống Email, hệ thống công tác, cơ sở dữ liệu, phần cứng, thiết bị viễn thông, hệ thống thông tin, dịch vụ internet, công cụ học từ xa, hệ thống CPS intranet hoặc hệ thống máy tính lớn của CPS, cho dù được Hội Đồng sở hữu hay thuê ngoài hay được sử dụng theo cách khác cho các mục đích của nhà trường. Học sinh phải tuân thủ các yêu cầu trong Chính Sách Về Việc Sử Dụng Mạng CPS Được Chấp Nhận Của Học Sinh (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=203>).

4) Phân tích xem hành vi bị cáo buộc của học sinh có thuộc phạm vi điều chỉnh của SCC hay không bằng cách sử dụng thông tin thu thập được. Nếu có, hãy xác định Nhóm mức độ gây rối do hành vi gây ra, xác định hành vi không phù hợp được liệt kê và xem xét phạm vi của các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật có thể có.

5) Thảo luận với học sinh và **cho học sinh cơ hội giải thích** quan điểm của mình.

- a) Thông báo cho học sinh về hành vi mà các em có thể đã thể hiện, loại hành vi áp dụng theo SCC và phạm vi của các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật có thể có.
- b) Cho phép học sinh phản hồi và giải thích hành động của mình. Yêu cầu học sinh giải thích những gì đã xảy ra trên quan điểm của mình và suy ngẫm về hành động của mình.
- c) Tìm hiểu nguyên nhân gốc rễ của hành vi, bao gồm sang chấn hoặc việc không được đáp ứng nhu cầu về xã hội, cảm xúc hoặc sức khỏe hành vi.
- d) nỗ lực hợp lý để liên lạc với phụ huynh/người giám hộ và thảo luận với họ về sự việc trước khi đưa ra biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật.
- e) Không được yêu cầu học sinh rời khỏi trường khi chưa kết thúc ngày học trừ khi nhà trường đã liên lạc được với phụ huynh/người giám hộ của học sinh và cung cấp văn bản thông báo đình chỉ học.

6) Xác định và cân nhắc nhu cầu của tất cả các bên liên quan.

- a) Xác định xem có chắc chắn là học sinh đã phạm phải hành vi được xác định trong SCC hay không và biện pháp can thiệp hoặc hình thức xử lý kỷ luật có khả năng giải quyết tốt nhất nguyên nhân của hành vi đó.
- b) Xác định các nhu cầu xã hội, cảm xúc và/hoặc an toàn của (các) học sinh bị ảnh hưởng và cung cấp các biện pháp hỗ trợ và theo dõi phù hợp.

7) Chỉ định các biện pháp can thiệp hoặc hình thức xử lý kỷ luật theo SCC.

- a) Xác định (các) biện pháp can thiệp hoặc hình thức xử lý kỷ luật có khả năng giải quyết tốt nhất nguyên nhân của hành vi, bao gồm các nhu cầu xã hội, cảm xúc hoặc nhu cầu liên quan đến sang chấn, khắc phục tổn hại và ngăn ngừa lặp lại hành vi.
- b) Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định có thẩm quyền đưa ra quyết định cuối cùng về biện pháp can thiệp và hình thức xử lý kỷ luật căn cứ vào lợi ích tốt nhất của cộng đồng trường học, bao gồm các tài nguyên sẵn có của nhà trường, các nhu cầu và quyền của tất cả học sinh hoặc nhân viên liên quan bị tổn hại, cũng như các quyền của học sinh có hành vi không phù hợp, theo đúng SCC.
- c) Thực hiện các thủ tục đặc biệt có trong phần Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục dành cho học sinh khuyết tật và học sinh đang tham gia Kế Hoạch Theo Mục 504.
- d) Nếu có thể, hãy tránh những hình thức xử lý kỷ luật buộc học sinh phải rời khỏi lớp học hoặc trường học. **Chỉ sử dụng biện pháp đình chỉ học tập ngoài trường học như là biện pháp cuối cùng theo hướng dẫn đình chỉ học tập ở trang 9.**
- e) Cần lưu ý rằng CPS không ủng hộ việc áp dụng các chính sách không khoan nhượng yêu cầu nhân viên nhà trường phải đình chỉ học tập hoặc đuổi học học sinh do một số hành vi nhất định, trừ khi luật pháp yêu cầu. Điều này có nghĩa là việc đình chỉ học tập ngoài trường học không thể là hình thức xử lý kỷ luật tối thiểu hoặc bắt buộc trừ khi luật pháp yêu cầu.

- f) Nếu một học sinh bị đình chỉ học tập, hiệu trưởng hoặc người được hiệu trưởng chỉ định có thể chọn hình thức kết hợp giữa những ngày đình chỉ học tập ngoài trường học và những ngày đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng cho học sinh đó. Việc đình chỉ học tập ngoài trường học phải được áp dụng trước và tổng số ngày kết hợp đình chỉ học tập ngoài trường học và trong trường học không được vượt quá giới hạn áp dụng cho từng cấp độ Nhóm.
- g) Nhân viên nhà trường không được sử dụng các biện pháp kỷ luật công khai và phải ứng phó với hành vi của học sinh theo cách bí mật nhất có thể.
- h) Không được hạn chế các lựa chọn thực phẩm hoặc hoạt động giải lao như một hình thức xử lý kỷ luật đối với một hành vi. Cấm tuyệt đối hình thức ăn trưa theo nhóm trong im lặng.
- 8) Báo cáo** đầy đủ trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu về tất cả hành vi được đề cập trong SCC. Gửi trực tiếp cho phụ huynh/người giám hộ, gửi qua thư một bản sao Thư Thông Báo Về Hành Vi Của Học Sinh Từ Mầm Non Đến Lớp 2 hoặc báo cáo về hành vi sai phạm đến địa chỉ nhà của học sinh hoặc gửi báo cáo qua email đến địa chỉ email được ghi nhận do phụ huynh/người giám hộ cung cấp.
- 9) Thông báo cho phụ huynh/người giám hộ về quyền kháng cáo** của họ nếu họ tin rằng việc xử lý kỷ luật là không xác đáng hoặc quá nghiêm khắc.
- a) Phụ huynh/người giám hộ có quyền yêu cầu hiệu trưởng xem xét lại hình thức xử lý kỷ luật đã đưa ra và cân nhắc lại quyết định.
- b) Nếu một học sinh bị đình chỉ học tập ngoài trường học hoặc bị chuyển đến một cuộc điều trần đuổi học, phụ huynh/người giám hộ có thể kháng cáo bằng cách liên lạc với Nhóm Hỗ Trợ Kỷ Luật Học Sinh của Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội theo số điện thoại (773) 553-2249, email studentdiscipline@cps.edu hoặc Giám Đốc Mạng Lưới Trường Học (“Giám Đốc Mạng Lưới”) hoặc người được họ chỉ định (thông tin liên lạc có sẵn tại www.cps.edu/Networks). Đối với các trường học trong Học Khu không được Mạng Lưới giám sát, phụ huynh/người giám hộ có thể kháng cáo lên Văn Phòng Hỗ Trợ Mạng Lưới hoặc người được chỉ định. Giám Đốc Mạng Lưới (Network Chief) hoặc người được chỉ định sẽ xem xét đơn kháng cáo và xác định:
- có bất kỳ sai sót thực tế nào trong cuộc điều tra của hiệu trưởng hay không,
 - tài liệu về hành vi của học sinh có phù hợp với loại hành vi được ghi chép trong SCC hay không,
 - liệu các biện pháp can thiệp trước đó có được thực hiện khi thích hợp hay không,
 - liệu thời gian đình chỉ học có tương xứng với hành vi không phù hợp của học sinh hay không,
 - có thực hiện đúng quy trình thích hợp hay không (xem các mục 5(a)-(e) trên trang 4) và trong trường hợp yêu cầu tổ chức cuộc điều trần đuổi học, yêu cầu đó có phù hợp hay không.
- Quyết định của Giám Đốc Mạng Lưới hoặc người được chỉ định sẽ là quyết định cuối cùng. Thời hạn đình chỉ học hoặc yêu cầu tổ chức cuộc điều trần đuổi học của học sinh không bị dừng lại do kháng cáo của phụ huynh/người giám hộ.
- c) Nếu học sinh đã bị đuổi học và được chuyển đến một Chương Trình Thay Thế Trường Học AN TOÀN (Safe Schools Alternative Program), phụ huynh/người giám hộ có thể kháng cáo quyết định cuối cùng bằng văn

bản và gửi thêm bằng chứng chưa được cung cấp tại thời điểm diễn ra cuộc điều trần đuổi học cho người được Giám Đốc Giáo Dục chỉ định. Quyết định của Giám Đốc Giáo Dục (CEdO) hoặc người được chỉ định về đơn kháng cáo sẽ là quyết định cuối cùng. Kháng cáo của phụ huynh/người giám hộ không làm trì hoãn việc bắt đầu đuổi học học sinh.

10) **Khôi phục** sự tham gia của học sinh vào cộng đồng trường học.

- a) Nếu học sinh bị đình chỉ học tập ngoài trường học trong ba (3) ngày trở lên, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải lập kế hoạch hỗ trợ học sinh quay trở lại cộng đồng trường học, bao gồm các chiến lược để ngăn ngừa các sự cố về hành vi trong tương lai, khôi phục các mối quan hệ và giải quyết các nhu cầu hiện hữu của học sinh về xã hội, cảm xúc và học tập, với ý kiến đóng góp của học sinh và phụ huynh/người giám hộ. Để biết thêm thông tin, quý vị hãy xem *Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả*.
- b) Khi một học sinh chuẩn bị trở lại trường sau thời gian bị đuổi học và đã tham gia Chương Trình Thay Thế Trường Học An Toàn, ban giám hiệu nhà trường phải tham dự một cuộc họp chuyển tiếp, trong đó cần có sự tham gia của học sinh, phụ huynh/người giám hộ và nhân viên trường học thay thế, để thảo luận về việc học sinh trở lại trường và chuẩn bị cho quá trình chuyển tiếp thành công.

HƯỚNG DẪN ĐÌNH CHỈ HỌC TẬP

KHÔNG được đình chỉ học tập tại nhà trường hoặc ngoài trường học đối với học sinh từ khối mầm non đến lớp 2. Nếu một học sinh 6 tuổi hoặc lớn hơn đang theo học khối lớp từ mẫu giáo đến lớp hai có hành vi gây ra mối nguy hiểm cận kề đến sự an toàn về thể chất, cảm xúc hoặc tâm thần của một số học sinh/nhân viên cụ thể, Giám Đốc Mạng Lưới hoặc người được chỉ định có thể cho phép một ngoại lệ và chỉ định đình chỉ học khẩn cấp trong trường học hoặc ngoài trường học trong một ngày sau khi đã thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh. Trong thời gian đình chỉ, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải lập một kế hoạch giải quyết vấn đề an toàn cho học sinh/nhân viên và bao gồm các chiến lược ngăn ngừa các sự cố về hành vi trong tương lai, khôi phục các mối quan hệ và giải quyết các nhu cầu xã hội, cảm xúc và học tập hiện hành của học sinh.

Đình Chỉ Học Tập Trong Trường Học Để Rèn Luyện Kỹ Năng

Đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng là việc chuyển học sinh ra khỏi chương trình giáo dục thông thường của các em trong hơn 60 phút mỗi ngày học sang một môi trường được giám sát thay thế bên trong tòa nhà trường để tham gia vào các hoạt động có cấu trúc nhằm phát triển các kỹ năng học tập, xã hội, cảm xúc và/hoặc hành vi.

Học sinh từ lớp ba đến lớp mười hai có thể bị đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng nếu:

- 1) Việc đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng được liệt kê như là một hình thức xử lý kỷ luật được áp dụng đối với loại hành vi SCC đó, và
- 2) Đã thông báo cho học sinh về hành vi không đúng mực được báo cáo, tạo cơ hội để học sinh phản hồi và đã có những nỗ lực hợp lý để liên lạc với phụ huynh/người giám hộ, và
- 3) Đã cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh một bản sao báo cáo về hành vi sai phạm (được tạo trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu).

Đình Chỉ Học Tập Ngoài Trường Học

Đình chỉ học tập ngoài trường học là việc không cho phép học sinh đến lớp hoặc đến trường. Khi một học sinh bị buộc phải rời khỏi trường học do có hành vi không phù hợp, việc này được tính là ngày đầu tiên bị đình chỉ học tập ngoài trường học. Học sinh thuộc khối lớp từ lớp ba đến lớp mười hai có thể bị đình chỉ học tập ngoài trường học nếu:

- 1) Việc đình chỉ học tập ngoài trường học được liệt kê như là một hình thức xử lý kỷ luật được áp dụng đối với loại hành vi SCC đó, và
- 2) Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định xác định rằng việc học sinh tiếp tục đến trường sẽ gây ra mối nguy hiểm cận kề đối với sự an toàn về thể chất, cảm xúc hoặc tâm thần của các học sinh/nhân viên cụ thể và mối đe dọa này được ghi lại trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu, hoặc
- 3) Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định xác định rằng hành vi của học sinh đã gây ra sự gián đoạn thường xuyên hoặc nghiêm trọng đối với việc tiếp tục tham gia các hoạt động tại nhà trường của các học sinh khác và các biện pháp can thiệp trước đó đã được sử dụng và ghi lại trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu, và
- 4) Đã thông báo cho học sinh về hành vi không đúng mực được báo cáo, tạo cơ hội để học sinh phản hồi và đã có những nỗ lực hợp lý để liên lạc với phụ huynh/người giám hộ, và
- 5) Đã cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh một bản sao báo cáo về hành vi sai phạm (được tạo trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu).

Học sinh đang trong thời gian bị đình chỉ học tập ngoài trường học không được phép đến trường, tham gia các hoạt động ngoại khóa hoặc tham dự các sự kiện do nhà trường tài trợ. Học sinh có thể bị coi là xâm phạm trái phép nếu đi vào khuôn viên trường học trong thời gian bị đình chỉ học tập ngoài trường học.

Việc đình chỉ học tập ngoài trường học được coi là nghỉ học có lý do. Hiệu trưởng phải đảm bảo rằng học sinh bị đình chỉ học tập có thể nhận được bài tập về nhà trong thời gian bị đình chỉ học và khi trở lại trường, học sinh sẽ có cơ hội làm bù các bài kiểm tra, bài thi, dự án đặc biệt hoặc bài thi cuối kỳ được giao trong thời gian bị đình chỉ học.

Học sinh đang trong thời gian bị đình chỉ phải được phép tham gia các hoạt động đánh giá của tiểu bang tại nhà trường và có thể tham gia các hoạt động chuẩn bị cho kỳ thi với sự chấp thuận của Giám Đốc Mạng Lưới. Việc đi học của học sinh vẫn sẽ được đánh dấu là bị đình chỉ. Giám Đốc Mạng Lưới phải chấp thuận bất kỳ trường hợp ngoại lệ nào khác đối với hướng dẫn đình chỉ học tập ngoài trường học. Nếu được người do Tổng Giám Đốc Điều Hành (CEO) chỉ định chấp thuận, học sinh bị đình chỉ học trên ba (3) ngày có thể được yêu cầu tham gia một chương trình do Học Khu tài trợ trong thời gian bị đình chỉ.

HƯỚNG DẪN THÔNG BÁO CHO CẢNH SÁT

Ban giám hiệu nhà trường sẽ liên lạc với Sở Cảnh Sát Chicago (CPD) trong hai trường hợp: (1) để yêu cầu trợ giúp trong một tình huống khẩn cấp, hoặc (2) để thông báo cho cơ quan thực thi luật pháp về hành vi bị cáo buộc là phạm pháp (trong các tình huống không khẩn cấp). Để ngăn tác động gây sang chấn từ việc bị cảnh sát bắt giữ đối với trẻ em và gia đình các em, ban giám hiệu nhà trường nên ưu tiên áp dụng cách tiếp cận sức khỏe hành vi nhạy cảm với sang chấn, tập trung vào việc giảm thiểu căng thẳng và can thiệp phục hồi sức khỏe tâm thần dựa trên nhu cầu của học sinh trước khi cân nhắc đến việc liên lạc với cảnh sát. Ban giám hiệu cần tuân thủ các hướng dẫn này khi cân nhắc việc gửi bất kỳ thông báo nào cho cảnh sát.

1. Tình Huống Khẩn Cấp

Ban giám hiệu nhà trường có trách nhiệm gọi 9-1-1 trong các tình huống mà họ xác định là tình huống khẩn cấp liên quan đến an toàn cấu thành **các mối đe dọa gây nguy hiểm tức thì hoặc sắp sửa gây tổn hại** cho học sinh, nhân viên hoặc các cá nhân khác trong trường học. Việc này bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Chủ động sử dụng, sở hữu và/hoặc che giấu súng cầm tay/thiết bị phá hoại hoặc vũ khí khác hoặc "vật trông giống" vũ khí, hoặc sử dụng hoặc có ý định sử dụng một vật thể làm vũ khí để gây thương tích thân thể đáng kể (xem Hướng Dẫn Tham Khảo dành cho hành vi Nhóm 6 liên quan đến các vật thể nguy hiểm, vũ khí hoặc vật thể trông giống vũ khí)
- Hành vi bạo lực thân thể hoặc đe dọa sắp sửa gây tổn hại của một học sinh **đang diễn ra và không thể được giảm nhẹ một cách an toàn bởi các viên chức an toàn và nhân viên hỗ trợ của nhà trường, chẳng hạn như chuyên gia phục hồi hoặc bác sĩ lâm sàng**
- Đe dọa đánh bom (6-4) hoặc Phóng hỏa (6-3)

Trong trường hợp khẩn cấp, ban giám hiệu phải nỗ lực hợp lý để thông báo cho phụ huynh/người giám hộ ngay sau khi liên lạc với CPD. Các nỗ lực liên lạc với phụ huynh/người giám hộ phải bao gồm việc gọi đến tất cả các số điện thoại được liệt kê trên một biểu mẫu dùng cho tình huống khẩn cấp và bất kỳ số điện thoại nào do học sinh cung cấp, bao gồm để lại tin nhắn thoại nếu có thể khi phụ huynh/người giám hộ không trả lời.

Ban giám hiệu nhà trường nên liên lạc ngay với Trung Tâm An Toàn Học Sinh Của CPS theo số 773-553-3335 sau khi liên lạc với CPD trong các tình huống khẩn cấp.

2. Hành Vi Bị Cáo Buộc Là Phạm Pháp (Tình Huống Không Khẩn Cấp)

Khi một học sinh có hành vi bị cáo buộc là phạm pháp, nhân viên nhà trường có thể phải báo cáo hành vi đó cho cơ quan thực thi luật pháp của địa phương. Trong tình huống này, các viên chức học đường sẽ liên lạc với Sở Cảnh Sát Chicago (CPD) để báo cáo các hành vi vi phạm luật pháp.

Trong các tình huống không khẩn cấp, viên chức học đường không được liên lạc với CPD, bao gồm các Sĩ Quan Hỗ Trợ Trường Học (School Resource Officer, SRO), để yêu cầu một học sinh gây rối rời khỏi trường học, bao gồm các lớp học, các khu vực chung, và các sự kiện được nhà trường tài trợ.

Trong tình huống không khẩn cấp, ban giám hiệu phải thực hiện những điều sau trước khi liên lạc với cảnh sát, bao gồm cả Sĩ Quan Hỗ Trợ Trường Học:

- 1) Gọi đến Trung Tâm An Toàn Học Sinh Của CPS (773-553-3335) để báo cáo sự việc.
- 2) Đối với học sinh từ lớp năm (5) trở xuống, nhân viên nhà trường phải tham khảo ý kiến của Phòng Pháp Chế (773 553-1700) trước khi báo cáo hành vi đó cho CPD.
- 3) Ban giám hiệu nhà trường phải tham khảo ý kiến của các viên chức học khu thuộc Văn Phòng An Toàn Và An Ninh Trường Học để đánh giá hành vi bị cáo buộc và nhu cầu của học sinh bằng cách sử dụng các tiêu chuẩn dưới đây để xác định xem có cần phải thông báo cho CPD hay không, bao gồm cả cách thức thông báo. Tất cả các thông báo gửi cho CPD phải được ghi lại trong Aspen trong vòng 24 giờ. Các viên chức của nhà trường và học khu nên cân nhắc các yếu tố bao gồm:
 - Hành vi đó có liên quan đến khuyết tật của học sinh như đã nêu trong IEP/504 của học sinh đó hay không. Nhà trường có thể liên lạc với Đại Diện Học Khu của OSD để được hỗ trợ thêm.

- Mức độ nghiêm trọng của hành vi bị cáo buộc và mức độ gây hại cho mọi người trong cộng đồng trường học, bao gồm cả các học sinh và nhân viên CPS,
 - Có người bị tổn thương thân thể do hành vi của học sinh hay không,
 - Độ tuổi, nhu cầu phát triển hoặc tiền sử sang chấn đã biết của học sinh.
- 4) Trong trường hợp phải thông báo cho cảnh sát, ban giám hiệu sẽ nỗ lực hết sức để liên lạc với phụ huynh/người giám hộ trước khi liên lạc với CPD. Các nỗ lực liên lạc với phụ huynh/người giám hộ phải bao gồm việc gọi đến tất cả các số điện thoại được liệt kê trên một biểu mẫu dùng cho tình huống khẩn cấp và bất kỳ số điện thoại nào do học sinh cung cấp, bao gồm để lại tin nhắn thoại nếu có thể khi phụ huynh/người giám hộ không trả lời. Mọi nỗ lực liên lạc với phụ huynh/người giám hộ phải được ghi lại trong Aspen.
 - 5) Nhà trường sẽ tuân thủ các Yêu Cầu Về Tương Tác Với Cảnh Sát được liệt kê dưới đây đối với bất kỳ tương tác nào giữa cảnh sát với học sinh trong khuôn viên trường học.
 - 6) Hiệu trưởng nhà trường hoặc người được chỉ định sẽ sử dụng SCC để xác định (các) biện pháp can thiệp và/hoặc hình thức xử lý kỷ luật thích hợp để giải quyết hành vi của học sinh.

Chỉ ban giám hiệu nhà trường và người được chỉ định mới phải tuân theo các thủ tục thông báo này. Trong trường hợp nhân viên nhà trường không phải là thành viên ban giám hiệu (hoặc người được chỉ định) cần thông báo cho cảnh sát hoặc nộp đơn khiếu nại một học sinh về một sự việc đã xảy ra trong khuôn viên trường, trong giờ học hoặc tại một bộ phận chức năng liên quan đến trường, nhân viên đó phải thông báo cho hiệu trưởng nhà trường để bảo đảm hoàn thành các bước nêu trên trước khi thông báo cho CPD.

Trong trường hợp một nhân viên không phải của CPS (phụ huynh, người chăm sóc, thành viên cộng đồng) cần báo cáo bất kỳ cáo buộc nào về hành vi phạm pháp cho ban giám hiệu nhà trường, ban giám hiệu nhà trường phải thực hiện theo các bước nêu trong các bước 1-3 (tình huống không khẩn cấp). Ban giám hiệu nhà trường không được nộp đơn khiếu nại lên cơ quan thực thi luật pháp theo lệnh của nhân viên không thuộc CPS.

Hành Vi Tình Dục Không Đúng Đắn

Nếu ban giám hiệu nhà trường biết về một hành vi tình dục không đúng đắn có tính chất tội phạm đang diễn ra, họ phải liên lạc với CPD. Khi được biết về một cáo buộc về hành vi tình dục không đúng đắn, bao gồm nhưng không giới hạn ở quấy rối tình dục, bắt nạt tình dục, tấn công tình dục, bạo lực hèn hờ hoặc phân biệt đối xử liên quan đến giới tính, khuynh hướng tình dục, giới hoặc biểu hiện giới, quý vị hãy liên lạc với Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX ("OSP") theo Đường Dây Chính của OSP: (773) 535-4400 để được hỗ trợ đánh giá xem có cần thông báo cho cảnh sát hay không. Các nghĩa vụ của người báo cáo bắt buộc của DCFS tách biệt với nghĩa vụ báo cáo cho CPD và phải luôn được tuân thủ; vui lòng tham khảo Chính Sách Về Lạm Dụng Và Bỏ Mặc Trẻ Em nếu cần.

Các Yêu Cầu Về Tương Tác Với Cảnh Sát Phát Sinh Từ Việc Thông Báo Cho Cảnh Sát

Khi nhân viên nhà trường liên lạc với CPD, cảnh sát viên phản ứng sẽ đưa ra quyết định cuối cùng về việc có điều tra, bắt giữ và/hoặc thực hiện bất kỳ biện pháp nào khác để ứng phó hay không. Hiệu trưởng và nhân viên nhà trường không có thẩm quyền quyết định việc có bắt giữ học sinh hay không. Ngoài ra, cảnh sát viên

phản ứng không có thẩm quyền quyết định việc có áp dụng các biện pháp can thiệp hay xử lý kỷ luật tại nhà trường đối với một học sinh hay không. Trong trường hợp CPD phải tương tác với học sinh do có một thông báo gửi cho cảnh sát, ban giám hiệu nhà trường phải tuân thủ các yêu cầu này và cung cấp các hướng dẫn bằng văn bản này cho học sinh trước khi có bất kỳ tương tác nào với cơ quan thực thi luật pháp:

- **Các Quyền Của Học Sinh**

- Học sinh có quyền từ chối nói chuyện với CPD
- Học sinh có thể từ chối cho cảnh sát khám xét, bao gồm cả các thiết bị điện tử. Điều này có thể không ngăn chặn được việc khám xét.
- Không được để học sinh ở một mình với CPD vào bất kỳ thời điểm nào
- CPD không được đuổi học sinh ra khỏi lớp học hoặc các khu vực chung của nhà trường trừ trường hợp khẩn cấp như được quy định ở trên.

- **Thăm Vấn/Phỏng Vấn**

- Nếu CPD yêu cầu phỏng vấn hoặc thẩm vấn một học sinh tại nhà trường, hãy liên lạc với Phòng Pháp Chế.
- Ban giám hiệu CPS phải thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để bảo đảm rằng phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh có mặt trong quá trình thẩm vấn hoặc, nếu phụ huynh hoặc người giám hộ không có mặt, phải bảo đảm rằng nhân sự nhà trường, bao gồm nhưng không giới hạn ở nhân viên công tác xã hội trường học, chuyên gia tâm lý học tại nhà trường, y tá trường học, cố vấn hướng dẫn tại nhà trường hoặc bất kỳ chuyên gia sức khỏe tâm thần nào khác, có mặt trong quá trình thẩm vấn. (Các) nhân viên có mặt trong các cuộc phỏng vấn của cảnh sát phải là người không trực tiếp liên quan đến sự việc.
- Ban giám hiệu CPS phải có những nỗ lực hợp lý để bảo đảm sự có mặt của một viên chức thực thi luật pháp được đào tạo để thúc đẩy tương tác và giao tiếp an toàn với thanh thiếu niên trong quá trình thẩm vấn.

- **Bắt Giữ Trong Khuôn Viên Trường Học**

- Ban giám hiệu nhà trường, viên chức học khu và CPD nên tránh bắt giữ học sinh trong khuôn viên trường học bất cứ khi nào có thể. Nếu cảnh sát viên phản ứng quyết định rằng việc bắt giữ là cần thiết, họ nên phối hợp với hiệu trưởng hoặc người được chỉ định để tìm một địa điểm riêng tư, không bị các học sinh khác nhìn thấy hoặc nghe thấy, trong phạm vi có thể và khi không có tình huống khẩn cấp.
- Nếu một học sinh bị bắt giữ tại khuôn viên trường học, một thành viên ban giám hiệu nhà trường hoặc người được chỉ định phải đi cùng học sinh đó và cảnh sát viên thực hiện việc bắt giữ đến đồn cảnh sát hoặc đi theo sau. Nếu phụ huynh/người giám hộ không có mặt, hiệu trưởng phải yêu cầu cảnh sát viên thực hiện việc bắt giữ cho phép một nhân viên nhà trường đi cùng học sinh. Nếu bị từ chối cho đi cùng, một nhân viên phải ngay lập tức đi theo đến nơi học sinh được đưa đến. Nhân viên đi cùng hoặc đi theo học sinh phải là người không liên quan đến sự việc dẫn đến việc bắt giữ. Nhân viên đó phải ở lại với học sinh trong một khoảng thời gian hợp lý hoặc cho đến khi không còn cần có sự hiện diện của họ nữa.

- **Hỗ Trợ Cho Học Sinh**

- Nhà trường nên đánh giá mọi tổn hại mà học sinh và phụ huynh/người giám hộ xác định là bắt nguồn từ việc thông báo cho cảnh sát và cung cấp sự hỗ trợ. Nếu thông báo cho cảnh sát dẫn đến việc bắt giữ, cần tiến hành hỗ trợ tái hòa nhập phục hồi, tập trung vào chữa lành khi học sinh trở lại trường. Các trường có thể tham khảo Bộ Công Cụ Tái Hòa Nhập Phục Hồi (cps.edu/sel) để biết các tài nguyên chi tiết.

hành vi của học sinh được điều chỉnh bởi SCC

Phần này xác định các hành vi cụ thể mà nếu phạm phải, học sinh sẽ nhận được các biện pháp can thiệp và/hoặc xử lý kỷ luật. Các hành vi được liệt kê thành nhiều nhóm, tùy theo mức độ tác động đến môi trường học tập.

- Các Hành Vi Của Học Sinh Từ Mầm Non Đến Lớp 2
- Nhóm 1 liệt kê các hành vi *không phù hợp*.
- Nhóm 2 liệt kê các hành vi *gây rối*.
- Nhóm 3 liệt kê các hành vi *gây rối nghiêm trọng*.
- Nhóm 4 liệt kê các hành vi *gây rối rất nghiêm trọng*.
- Nhóm 5 liệt kê các hành vi *gây rối nghiêm trọng nhất*.
- Nhóm 6 liệt kê các hành vi *gây rối bất hợp pháp và nghiêm trọng nhất*.

LƯU Ý ĐẶC BIỆT:

Quy Định Của Từng Trường Và Tiến Bộ Trong Học Tập

Mỗi trường có thể xây dựng các quy định của nhà trường phù hợp với SCC này và có thể giải quyết các hành vi không phù hợp của học sinh không được nêu cụ thể trong SCC này. Tuy nhiên, thành tích học tập kém không phải là một hành vi không phù hợp. **Không** được sử dụng SCC và các quy định của nhà trường để kỷ luật học sinh vì kết quả học tập kém hoặc không hoàn thành bài tập trên lớp và bài tập về nhà. Thay vào đó, những học sinh gặp khó khăn nên được cân nhắc áp dụng các biện pháp can thiệp về học tập hoặc hành vi để giúp các em cải thiện. Ngoài ra, không được kỷ luật học sinh vì lý do phụ huynh/người giám hộ từ chối cho học sinh uống thuốc.

Hỗ Trợ Hành Vi Của Học Sinh Từ Mầm Non Đến Lớp 2

Sở Học Chánh Chicago tin rằng cần có sự cân nhắc đặc biệt khi giải quyết các hành vi của học sinh thuộc các khối lớp từ mầm non đến lớp hai. Các cân nhắc đặc biệt này bao gồm độ tuổi và khả năng phát triển (ví dụ: thể chất, nhận thức, giao tiếp, xã hội-cảm xúc và thích ứng) của học sinh để hiểu về hành vi và phản ứng. Nhân viên CPS phải luôn nhận thức rõ về các cân nhắc đặc biệt này

² Các thiết bị này bao gồm nhưng không giới hạn ở: máy tính, điện thoại di động dùng để trao đổi hoặc truy cập thông tin, máy nhắn tin, thiết bị kỹ thuật số hỗ trợ cá nhân hoặc thiết bị cầm tay dùng để truy cập internet, thư điện tử hoặc các trang thông tin khác và có thể được kết nối vật lý với cơ sở hạ tầng mạng hoặc không.

khí ứng phó với hành vi của học sinh và bất kỳ tác động bổ sung nào của tình trạng khuyết tật, sang chấn hoặc những gián đoạn nghiêm trọng trong đời sống gia đình. Nhận thức này có thể bao gồm việc chú ý thêm đến thiết kế môi trường học tập, vai trò của tất cả người lớn trong lớp học, phát triển các kỹ năng xã hội và cảm xúc một cách có chủ đích và sử dụng các thực hành nhạy cảm với sang chấn, phục hồi và tập trung vào chữa lành. Nhân viên CPS cũng phải bảo đảm tương tác đáng tin cậy và có chủ đích với các gia đình bởi vì người chăm sóc những học sinh nhỏ tuổi nhất của chúng ta có vai trò rất quan trọng.

Để hỗ trợ nhu cầu của những người học nhỏ tuổi nhất từ mầm non đến lớp hai, một nhóm hành vi đã được thiết lập trong chính sách này để xác định các hành vi ảnh hưởng đến an toàn và phúc lợi của những người khác. Điều bắt buộc là phải luôn hiểu các hành vi được trình bày qua lăng kính của các cân nhắc đặc biệt được liệt kê ở trên. Các trường sẽ ưu tiên ghi chép lại các hành vi được trình bày trong nhóm hành vi của học sinh từ mầm non đến lớp hai dưới đây để bảo đảm tính minh bạch và việc hợp tác với phụ huynh/người giám hộ khi thực hiện các biện pháp can thiệp mang tính hỗ trợ, nhạy cảm với sang chấn nhằm giải quyết nguyên nhân gốc rễ gây ra hành vi của học sinh.

Điện Thoại Di Động Và Các Thiết Bị Công Nghệ Thông Tin Khác²

Hiệu trưởng có thể cho phép học sinh sở hữu điện thoại di động hoặc các thiết bị công nghệ thông tin khác bằng cách thiết lập một chính sách của nhà trường, trong đó nêu rõ khi nào được phép sử dụng và cách cất giữ các thiết bị đó. Hiệu trưởng cũng có thể cấm điện thoại di động và các thiết bị công nghệ thông tin khác nhưng cho phép những học sinh riêng lẻ sở hữu các thiết bị đó nếu có lý do chính đáng sau khi xem xét yêu cầu bằng văn bản từ phụ huynh/người giám hộ. Nếu hiệu trưởng từ chối yêu cầu của phụ huynh/người giám hộ, phụ huynh có thể kháng nghị lên Giám Đốc Mạng Lưới hoặc người được họ chỉ định. Nếu không được hiệu trưởng chấp thuận, học sinh không được phép mang điện thoại di động và các thiết bị công nghệ thông tin khác vào trường.

Quyền Truy Cập Và Quyền Sử Dụng Mạng³

Hiệu trưởng có thể yêu cầu hạn chế tạm thời, toàn bộ hoặc một phần, quyền truy cập hoặc quyền sử dụng mạng CPS của một học sinh do có các vi phạm SCC tạo ra môi trường học tập không an toàn hoặc nếu các vi phạm này cản trở các học sinh khác truy cập vào việc học của họ. Những hạn chế này đối với mạng CPS không nên là vô thời hạn và nên được khôi phục càng sớm càng tốt sau khi đã có các kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ lớn nhất có thể.

³ Mạng CPS có nghĩa là các hệ thống, tài nguyên máy tính và cơ sở hạ tầng được sử dụng để truyền, lưu trữ và xem lại dữ liệu hoặc giao tiếp qua một phương tiện điện tử và bao gồm nhưng không giới hạn ở (các) hệ thống Email, hệ thống cộng tác, cơ sở dữ liệu, phần cứng, thiết bị viễn thông, hệ thống thông tin, dịch vụ internet, công cụ học từ xa, hệ thống CPS intranet hoặc hệ thống máy tính lớn của CPS, cho dù được Hội Đồng sở hữu hay thuê ngoài hay được sử dụng theo cách khác cho các mục đích của nhà trường. Học sinh phải tuân thủ các yêu cầu trong Chính Sách Về Việc Sử Dụng Mạng CPS Được Chấp Nhận Của Học Sinh (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=203>).

Quy Định Về Trang Phục Và Chính Sách Đồng Phục Của Nhà Trường

Các Hội Đồng Trường Học Địa Phương có thể áp dụng chính sách trang phục trong đó cấm học sinh mặc một số trang phục nhất định hoặc chính sách đồng phục yêu cầu học sinh mặc một loại đồng phục cụ thể. Quy định về trang phục và chính sách đồng phục phải trung lập về giới tính. Học sinh không tuân thủ quy định về trang phục hoặc chính sách đồng phục của nhà trường có thể bị phạt ở lại trường ngoài giờ học hoặc không được tham gia các hoạt động ngoại khóa, nhưng không bị cấm đến lớp. Học sinh có thể phải chịu thêm các hình thức xử lý kỷ luật vì vi phạm quy định về trang phục hoặc chính sách đồng phục của nhà trường nếu trang phục của học sinh đó làm gián đoạn hoặc có thể làm gián đoạn quá trình giáo dục. Ví dụ: một học sinh có thể bị xử lý kỷ luật vì mặc quần áo hoặc mang phụ kiện thể hiện mối liên kết với băng đảng. Đoạn này không áp dụng cho học sinh đang theo học tại các Học Viện Quân Sự hoặc Chương Trình JROTC.

Hành Vi Mang Tính Định Kiến/Phân Biệt Đối Xử

Cơ Quan Lập Pháp Illinois nhận thấy rằng một môi trường học đường an toàn và văn minh là cần thiết để học sinh có thể học tập và đạt được thành tích. Các hành vi mang tính định kiến, bao gồm phân biệt chủng tộc và mọi hình thức phân biệt đối xử căn cứ vào việc là thành viên hoặc được cho là thành viên của một nhóm được bảo vệ, hoàn toàn trái ngược với nhận định này và có thể gây ra tổn hại về thể chất, tâm lý và tình cảm cho học sinh cũng như cản trở khả năng học tập và tham gia các hoạt động tại nhà trường của các em. Sở Học Chánh Chicago thừa nhận vai trò lịch sử của mình trong tình trạng những cá nhân bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi phân biệt chủng tộc, định kiến và áp bức bị gạt ra bên lề một cách có hệ thống. Chúng tôi tìm cách hiểu, phá vỡ và xóa bỏ các mô hình và cấu trúc thành kiến và phân biệt chủng tộc mang tính thể chế (có ý thức hoặc vô thức) tạo ra sự chênh lệch hoặc kéo dài tình trạng khác biệt về thành tích giữa các học sinh và nhân viên. Ban giám hiệu nhà trường và những người được chỉ định nên tham khảo Chính Sách Giải Quyết Hành Vi Mang Tính Định Kiến Và Bắt Nạt (Addressing Bullying and Bias-Based Behavior) có trong sách hướng dẫn này để biết hướng dẫn về cách giải quyết mọi cáo buộc về hành vi mang tính định kiến hoặc bắt nạt của học sinh. Trường hợp có một cuộc điều tra chứng minh một cáo buộc về hành vi mang tính định kiến, ban giám hiệu nhà trường hoặc những người được chỉ định phải ấn định các quy tắc SCC có liên quan, các biện pháp can thiệp phục hồi, các hình thức xử lý kỷ luật được áp dụng và tìm cách xác định và phá vỡ các hệ thống và cấu trúc trong trường học cho phép phân biệt đối xử xảy ra.

Các Chương Trình Quân Sự Và JROTC

Các học viện quân sự do Hội Đồng chỉ định và các chương trình JROTC khác có thể thực thi các tiêu chuẩn về hành vi và biện pháp can thiệp hoặc xử lý kỷ luật phù hợp với bản chất quân sự của các trường và chương trình đó ngoài các tiêu chuẩn về hành vi và biện pháp can thiệp hoặc xử lý kỷ luật được mô tả trong SCC này. Các học sinh đang theo học tại một học viện quân sự liên tục có hành vi sai phạm nghiêm trọng hoặc không phục tùng (học sinh có hành vi bất chấp mệnh lệnh trực tiếp hợp pháp và phù hợp của sĩ quan cấp trên, người trong cùng đội hoặc học sinh khác), hoặc liên tục không mặc hoặc từ chối mặc quân phục bắt buộc có thể bị hiệu trưởng học viện quân sự chuyển đổi trong

học khu (administrative transfer) sang một trường khác (hoặc trong trường học chương trình JROTC, bị loại khỏi chương trình). Trước khi chuyển đổi trong học khu, phải tổ chức hội nghị với phụ huynh/người giám hộ, học sinh, hiệu trưởng học viện quân sự và người được Tổng Giám Đốc Điều Hành chỉ định. Học sinh đã được chuyển đổi vì lý do hành chính ra khỏi bất kỳ học viện quân sự nào phải được trường nơi mình theo học chấp nhận. Học sinh đã bị chuyển đổi trong học khu sang một trường công lập khác tại Chicago hoặc bị đuổi khỏi Sở Học Chánh Chicago sẽ mất mọi cấp bậc và đặc quyền tại các học viện quân sự JROTC và phải nộp đơn lại để được ghi danh vào chương trình JROTC và các học viện quân sự. Khi con em mình nhập học tại học viện quân sự, phụ huynh/người giám hộ phải được thông báo về chính sách đồng phục, các kỳ vọng của học viện quân sự và chính sách chuyển đổi trong học khu, và phải ký tên để thể hiện sự đồng ý tuân thủ các điều khoản của những chính sách này.

Cần Nhớ Theo Tu Chính Án Thứ Nhất

Phù hợp với quyền của học sinh theo Tu Chính Án Thứ Nhất, Hội Đồng đã ban hành Chính Sách Toàn Diện Cuối Cùng Về Chống Phân Biệt Đối Xử, Quấy Rối Tinh Dục, Hành Vi Tinh Dục Không Đúng Đắn Và Trả Thủ nhằm thực thi các biện pháp bảo vệ bắt buộc của liên bang, bao gồm các biện pháp bảo vệ theo Tiêu Đề VI và Tiêu Đề IX.

Tuyên Bố Về Bạo Lực Hẹn Hò Và Bạo Lực Gia Đình

Bất kỳ nhân viên nhà trường nào nhận được thông báo từ phụ huynh, người giám hộ hoặc học sinh, hoặc nghi ngờ một học sinh là nạn nhân của bạo lực hẹn hò phải báo cáo ngay thông tin đó cho hiệu trưởng/người được chỉ định. Bạo lực hẹn hò được định nghĩa là hành vi bạo lực, kiểm soát hoặc hăm dọa mà một cá nhân sử dụng đối với một đối tác hẹn hò hiện tại hoặc trước đây. Hành vi này có thể bao gồm ngược đãi cảm xúc, bạo hành thể chất và lạm dụng tình dục, rình rập, la hét, quấy rối, đe dọa, gọi tên, đe dọa tự tử, gọi điện thoại hoặc nhắn tin gây ám ảnh, ghen tuông và chiếm hữu cực độ. Bạo Lực Gia Đình được định nghĩa là: hành vi bạo lực thuộc loại trọng tội hoặc tội nhẹ của vợ/chồng hoặc bạn tình hiện tại hoặc trước đây của nguyên đơn; người có con chung với nguyên đơn; người đang chung sống, hoặc đã chung sống với nguyên đơn với tư cách là vợ/chồng hoặc bạn tình; người sống trong hoàn cảnh tương tự như vợ/chồng của nguyên đơn theo luật pháp về bạo lực gia đình hoặc bạo hành gia đình của Illinois; bất kỳ người nào khác gây ra cho nguyên đơn là người lớn hoặc thanh thiếu niên được bảo vệ khỏi hành vi của người đó theo luật pháp về bạo lực gia đình hoặc bạo hành gia đình của Illinois. Để phân loại một sự việc là Bạo Lực Gia Đình, mối quan hệ giữa bị đơn và nguyên đơn phải vượt ra ngoài khuôn khổ mối quan hệ giữa hai người chỉ sống chung như bạn cùng phòng. Những người chung sống phải là vợ chồng hiện tại hoặc đã từng là vợ chồng hoặc có mối quan hệ thân mật.

Phải báo cáo ngay những cáo buộc hoặc nghi ngờ này cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX. Hiệu trưởng phải bảo đảm học sinh là nạn nhân của bạo lực hẹn hò hoặc bạo lực gia đình nhận được các dịch vụ hỗ trợ phù hợp theo Chính Sách Của Hội Đồng Về Bạo Lực Gia Đình, Bạo Lực Hẹn Hò Và Án Lệnh Bảo Vệ, Ngăn Cấm Hoặc Không Liên Lạc (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=43>).

SCC Và Các Luật, Chính Sách, Quy Định Và Hợp Đồng Khác

Các hành vi không phù hợp và phạm vi của các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật có thể áp dụng được liệt kê trong chính sách này phù hợp với Bộ Luật Trường Học Illinois, các Quy Định và Chính Sách của Hội Đồng, các thỏa thuận đã đàm phán và tất cả các luật tiểu bang và liên bang hiện hành khác.

SCC áp dụng cho các trường học hoạt động theo hợp đồng và tập trung vào cải thiện hiệu suất học tập của CPS.

Các trường đặc cách (charter school) của CPS được miễn các chính sách của hội đồng trường học địa phương theo luật pháp Illinois (105 ILCS 5/27A). Các trường đặc cách có thể lựa chọn áp dụng SCC hoặc thiết lập các chính sách kỷ luật riêng của nhà trường. Các trường đặc cách không được miễn tuân thủ các luật liên bang và hầu hết các luật tiểu bang, Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA) hoặc các quy định của liên bang và tiểu bang liên quan đến việc kỷ luật học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng. Nếu một trường đặc cách thiết lập chính sách kỷ luật riêng của mình, trường đó phải kết hợp ngôn ngữ và tuân thủ các hướng dẫn về việc đình chỉ học và đuổi học học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng được nêu trong chính sách này. Các trường đặc cách cũng phải tuân thủ các chính sách và quy trình do Văn Phòng Hỗ Trợ Học Sinh Khuyết Tật thiết lập trong việc kỷ luật học sinh khuyết tật. Học sinh bị đuổi khỏi trường đặc cách nên liên lạc với Phòng Xử Lý Kỷ Luật Học Sinh theo số (773) 553-2249 để được hỗ trợ ghi danh vào một trường khác sau khi bị đuổi khỏi trường đặc cách.

Cấm tuyệt đối biện pháp trừng phạt thân thể. Quy Định 6-21 của Hội Đồng Giáo Dục Chicago khẳng định: "Nhân viên của Hội Đồng Giáo Dục không được phép áp dụng bất kỳ hình thức trừng phạt thân thể nào đối với những người theo học tại các trường công lập của Thành Phố Chicago."

Các Hành Vi Của Học Sinh Từ Mầm Non Đến Lớp 2

HÀNH VI ĐƯỢC QUAN SÁT	CÁC BIỆN PHÁP ỨNG PHÓ VÀ CAN THIỆP ⁴
<p>P2A Liên tục rời khỏi lớp học hoặc rời khỏi tòa nhà trường hoặc khuôn viên trường⁵</p> <p>P2B Liên tục phá hoại các vật dụng trong lớp học hoặc tài sản của nhà trường</p> <p>P2C Liên tục có sự tiếp xúc cơ thể trái ý muốn hoặc bất kỳ sự tiếp xúc cơ thể nào dẫn đến thương tích</p> <p>P2D Liên tục thể hiện hành vi khiêu dâm, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc tiếp xúc với hoặc để lộ bộ phận sinh dục</p> <p>P2E Hành vi bao gồm bất kỳ lời nói hoặc hành động mang tính định kiến nào⁶</p> <p>P2F Mang theo vũ khí, vật thể trông giống vũ khí hoặc vật thể nguy hiểm trong trường học như được định nghĩa trong Hướng Dẫn Tham Khảo</p> <p>P2G Mang theo bất kỳ chất bị kiểm soát nào trong trường học</p>	<ul style="list-style-type: none"> Hội Nghị Có Ghi Lại Văn Bản giữa Giáo Viên, Học Sinh, Phụ Huynh/Người Giám Hộ và/hoặc Ban Giám Hiệu tập trung vào nguyên nhân gốc rễ của hành vi được quan sát và các chiến lược hỗ trợ để ngăn ngừa tái diễn Khuyến nghị biện pháp ứng phó mang tính hướng dẫn, điều chỉnh hoặc phục hồi (xem Phụ Lục về Hướng Dẫn Kỳ Luật Hiệu Quả Cho Các Lớp Học Đầu Cấp)

⁴ KHÔNG được định chi học tập tại nhà trường hoặc ngoài trường học đối với học sinh từ khối mầm non đến lớp 2. Nếu một học sinh 6 tuổi hoặc lớn hơn đang theo học khối lớp từ mẫu giáo đến lớp hai có hành vi gây ra mối nguy hiểm cần kể đến sự an toàn về thể chất, cảm xúc hoặc tâm thần của một số học sinh/nhân viên cụ thể, Giám Đốc/Mang Lưới hoặc người được chỉ định có thể cho phép một ngoại lệ và chỉ định chính chi học khẩn cấp trong trường học hoặc ngoài trường học trong một ngày sau khi đã thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh. Trong thời gian định chi, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải lập một kế hoạch giải quyết vấn đề an toàn cho học sinh/nhân viên và bao gồm các chiến lược ngăn ngừa các sự cố về hành vi trong tương lai, khôi phục các mối quan hệ và giải quyết các nhu cầu xã hội, cảm xúc và học tập hiện hành của học sinh.

⁵ Nhân viên nhà trường được đào tạo về Chăm Sóc An Toàn sẽ sử dụng các quy trình giám căng thẳng Chăm Sóc An Toàn để được phê duyệt để hỗ trợ học sinh trong trạng thái cảm xúc dâng cao có thể dẫn đến bỏ trốn. Nếu học sinh bỏ trốn khỏi tòa nhà hoặc khuôn viên trường học, nhân viên nhà trường được đào tạo về Chăm Sóc An Toàn phải tiếp tục sử dụng các quy trình Chăm Sóc An Toàn đã được phê duyệt và đi cùng học sinh để báo đảm sự an toàn. Phải liên lạc ngay với cha mẹ và/hoặc người giám hộ.

⁶ Các hành vi bao gồm nội dung có thành kiến không được hiểu là hành vi sai phạm trong trường học đối với học sinh trong nhóm lớp này nhưng cần được hỗ trợ ngay lập tức để báo đảm môi trường học tập an toàn. Tham khảo chính sách Giải Quyết Hành Vi Mäng Tính Định Kiến và Bất Ngặt trong sách hướng dẫn này để biết định nghĩa về hành vi mang tính định kiến. Những hành vi này được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đê IX để hỗ trợ xác định nhu cầu của học sinh và hỗ trợ nhạy cảm với sang chấn khi cần.

Nhóm 1 – Các Hành Vi Không Phù Hợp (Lớp 3-12)

HÀNH VI KHÔNG PHÙ HỢP	CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG
<p>1-1 Chạy và/hoặc gây tiếng ồn quá mức trong hành lang hoặc tòa nhà</p> <p>1-2 Rời khỏi lớp học mà không xin phép</p> <p>1-3 Có bất kỳ hành vi nào gây rối loạn quá trình giảng dạy thường trong lớp học</p> <p>1-4 Lãng vãng, hoặc chiếm giữ một nơi không được phép trong trường hoặc trong khuôn viên trường học</p> <p>1-5 Không đến lớp mà không có lý do chính đáng</p> <p>1-6 Đến trường hoặc đến lớp muộn liên tục (3 lần hoặc nhiều hơn mỗi học kỳ)</p> <p>1-7 Sử dụng mạng CPS để truy cập các tài liệu phi giáo dục, chẳng hạn như trò chơi và các tài liệu không phù hợp khác⁷</p> <p>1-8 Sử dụng hoặc sở hữu trái phép điện thoại di động hoặc các thiết bị công nghệ thông tin khác</p>	<ul style="list-style-type: none"> Hội/Nghị Có Ghi Lại Văn Bản giữa Giáo Viên, Học Sinh, Phụ huynh/Người Giám Hộ và/hoặc Ban Giám Hiệu tập trung vào trường hợp làm trái với kỳ vọng, nguyên nhân của hành vi và chiến lược để ngăn ngừa tái diễn Khuyến nghị biện pháp ứng phó mang tính hướng dẫn, điều chỉnh hoặc phục hồi (xem <i>Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả</i>) Phạt ở lại trường – giờ ăn trưa, trước giờ học, sau giờ học hoặc thứ Bảy

⁷ Học sinh có thể tạm thời bị đình chỉ một số hoặc toàn bộ quyền sử dụng mạng CPS do sử dụng mạng CPS không đúng mục đích khi chứng minh được hành vi đó đã gây mất an toàn cho môi trường học tập hoặc làm gián đoạn việc truy cập học tập của những học sinh khác. Quyền sử dụng mạng CPS sẽ được khôi phục sớm nhất có thể sau khi có kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ cao nhất có thể.

Nhóm 2 – Các Hành Vi Gây Rối (Lớp 3-12)

<p>HÀNH VI GÂY RỐI</p>	<p>CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG (Phải ưu tiên thực hiện các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật thích hợp mà không loại trừ học sinh khỏi lịch trình học tập bình thường của các em.)</p>
<p>2-1 Đăng tải hoặc phân phối tài liệu trái phép ở dạng văn bản trong khuôn viên trường học</p> <p>2-2 Rời khỏi trường mà không xin phép</p> <p>2-3 Cán trở các chương trình và người có thẩm quyền của nhà trường thông qua các cuộc bãi khóa hoặc ngồi biểu tình</p> <p>2-4 Khởi xướng hoặc tham gia vào bất kỳ hành động thể chất nhỏ nhặt không thể chấp nhận nào</p> <p>2-5 Không tuân thủ các quy tắc và quy định của nhà trường không được liệt kê trong SCC</p> <p>2-6 Trung bày hoặc công bố bất kỳ tài liệu nào mang tính tục tĩu, khiêu dâm, khiếm nhã, vô đạo đức, phi bạo lực hoặc xúc phạm, hoặc sử dụng ngôn ngữ hoặc cử chỉ như vậy</p> <p>2-7 Sở hữu (kiểm soát vật lý, chẳng hạn như để trong quần áo, túi đựng đồ hoặc túi xách) và/hoặc sử dụng các sản phẩm thuốc lá hoặc nicotine, điếu hoặc bất lửa, bao gồm các thiết bị thuốc lá điện tử có chứa các sản phẩm nicotine hoặc các bộ phận của thuốc lá điện tử không chứa các được chất</p> <p>2-8 Không tuân thủ hướng dẫn hoặc chỉ dẫn của nhân sự nhà trường làm cản trở sự tham gia của các học sinh khác vào các hoạt động của nhà trường</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hội Nghị Có Ghi Lại Văn Bản giữa Giáo Viên, Học Sinh, Phụ Huynh/Người Giám Hộ và/hoặc Ban Giám Hiệu tập trung vào trường hợp làm trái với kỷ vọng, nguyên nhân của hành vi và chiến lược để ngăn ngừa tái diễn • Khuyến nghị biện pháp ứng phó mang tính hướng dẫn, điều chỉnh hoặc phục hồi (xem <i>Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả</i>) • Phạt ở lại trường – giờ ăn trưa, trước giờ học, sau giờ học hoặc thứ Bảy

	<p>2-9 Không cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ</p> <p>2-10 Sử dụng trái phép bãi đậu xe hoặc các khu vực khác của nhà trường</p> <p>2-11 Sử dụng mạng CPS để truyền bá hoặc tải xuống các tài liệu phi giáo dục⁸</p>
--	--

⁸ Học sinh có thể tạm thời bị đình chỉ một số hoặc toàn bộ quyền sử dụng mạng CPS do sử dụng mạng CPS không đúng mục đích khi chứng minh được hành vi đó đã gây mất an toàn cho môi trường học tập hoặc làm gián đoạn việc truy cập học tập của những học sinh khác. Quyền sử dụng mạng CPS sẽ được khôi phục sớm nhất có thể sau khi có kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ cao nhất có thể.

Nhóm 3 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng (Lớp 3-12)

<p>HÀNH VI GÂY RỐI NGHIÊM TRỌNG * Những hành vi được đánh dấu bằng dấu hoa thị cho biết hành vi sai phạm đó có thể vi phạm luật pháp.</p>	<p>CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG (Phải ưu tiên thực hiện các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật thích hợp mà không loại trừ học sinh khỏi lịch trình học tập bình thường của các em.)</p>
3-1	<ul style="list-style-type: none"> Hội nghị có ghi lại vấn bản giữa Giáo Viên, Học Sinh, Phụ Huynh/Người Giám Hộ và Ban Giám Hiệu tập trung vào trường hợp làm trái với kỷ vọng, nguyên nhân của hành vi và chiến lược để ngăn ngừa tái diễn
*3-2	<ul style="list-style-type: none"> Khuyến nghị biện pháp ứng phó mang tính hướng dẫn, điều chỉnh hoặc phục hồi (xem Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả)
3-3	<ul style="list-style-type: none"> Phạt ở lại trường – giờ ăn trưa, trước giờ học, sau giờ học hoặc thứ Bảy
3-4	<ul style="list-style-type: none"> Đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng lên đến ba ngày
3-5	<p>Vi phạm được ghi lại từ hai lần trở lên thuộc loại hành vi Nhóm 1 hoặc 2</p>
3-6	<p>Bắt kỷ hành vi nào không được liệt kê trong các Nhóm từ 1 đến 3 của SCC này làm gián đoạn nghiêm trọng quá trình giáo dục¹³</p>
*3-7	<p>Giá mạo tài liệu – tạo ra hoặc thay đổi một tài liệu theo cách sai sự thật và gian lận hoặc sử dụng một tài liệu như vậy</p>
3-8	<p>Đạo văn, gian lận và/hoặc sao chép tác phẩm của một học sinh khác hoặc nguồn khác</p>
3-9	<p>Thực hiện công khai mối liên kết với băng đảng¹⁴</p>
3-10	<p>Hành vi bắt nạt – hành vi nhằm đến một học sinh hoặc trả thù một người khác vì đã báo cáo hành vi không liên quan đến tình dục và có thể được dự đoán hợp lý là gây ra nỗi sợ tổn hại về thể chất hoặc tinh thần, gây hư hại tài sản và/hoặc cản trở khả năng đến trường hoặc tham gia các hoạt động của nhà trường của học sinh (xem Chính Sách Giải Quyết Hành Vi Mang Tính Định Kiến và Bắt Nạt để biết định nghĩa đầy đủ trước khi chỉ định một biện pháp can thiệp hoặc xử lý kỷ luật)¹⁵</p>

<p>3-11 Sử dụng điện thoại di động hoặc thiết bị công nghệ thông tin khác để quay rối, kích động bạo lực hoặc làm gián đoạn sự tham gia của các học sinh khác vào các hoạt động của nhà trường, bao gồm sử dụng thiết bị để ghi âm/ghi hình người khác trái phép hoặc phân phối trái phép các bản ghi không mang tính chất khiếu nại^{16, 17}</p> <p>3-12 Mặc bất kỳ Đồng Phục nào của JROTC hoặc Học Viện Quân Sự theo cách không phù hợp trong hoặc ngoài khuôn viên trường học</p> <p>3-13 Sử dụng mạng CPS cho mục đích gây rối nghiêm trọng không được liệt kê trong SCC này¹⁸</p>	<p>- Chỉ được đình chỉ học tập ngoài trường học trong ba ngày hoặc ít hơn nếu việc học sinh tiếp tục hiện diện ở trường sẽ đe dọa đến sự an toàn hoặc cản trở cơ hội học tập của các học sinh khác.</p>
--	---

¹⁶ Những hành vi được đánh dấu bằng dấu hoa thị cho biết hành vi vi phạm luật pháp.

⁹ Ngoài các biện pháp kỷ luật khác, học sinh có hành vi gây rối trên xe buýt của nhà trường có thể bị đình chỉ sử dụng dịch vụ xe buýt trong một khoảng thời gian theo quyết định của hiệu trưởng nhà trường với sự xem xét của Tổng Giám Đốc Điều Hành hoặc người được chỉ định.

¹⁰ Việc tự vệ không phải là một hành vi sai phạm theo quy định của luật pháp.

¹¹ Các hành vi nhằm vào giới tính, giới, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới, biểu hiện giới hoặc các nhóm được bảo vệ khác phải được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX. Chính Sách Giải Quyết Hành Vi Máng Tinh Định Kiến Và Bất Vặt có nêu các định nghĩa đầy đủ về các nhóm được bảo vệ.

¹² Hành vi quấy rối dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia hoặc tình trạng nhập cư, giới tính, giới, khuynh hướng tình dục, độ tuổi, tôn giáo, bản dạng giới, biểu hiện giới hoặc tình trạng khuyết tật, nhằm vào người lớn là Đối Tượng Được Bảo Vệ phải được báo cáo cho Văn Phòng Tuần Thủ Cơ Hội Bình Đẳng (Equal Opportunity Compliance Office, EOCO).

¹³ Ví dụ: lên đầu tiên học sinh không cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ sẽ được ghi nhận là hành vi thuộc loại 2-9 và hình thức xử lý kỷ luật có thể bao gồm đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng lên đến ba ngày. Lần thứ hai học sinh không cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ sẽ được ghi nhận là hành vi thuộc loại 3-5 và hình thức xử lý kỷ luật có thể bao gồm đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng. Lần thứ ba học sinh không cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ sẽ được ghi nhận là hành vi thuộc loại 3-5, tái phạm hành vi không phù hợp Nhóm 3, và hình thức xử lý kỷ luật có thể bao gồm đình chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng, đình chỉ học tập ngoài trường học hoặc kết hợp đình chỉ học tập trong trường học và ngoài trường học lên đến ba ngày.

¹⁴ Bảng đánh lá bất kỳ tổ chức đang hoạt động hoặc nhóm đa người trở lên nào có một trong những hoạt động chính là thực hiện một hoặc nhiều hành vi tội phạm, có tên để nhận dạng hoặc dấu hiệu biểu tượng nhận diện, và có các thành viên hiện đang hoặc đã tham gia vào một mô hình hoạt động tội phạm với tư cách cá nhân hoặc tập thể. Hoạt động băng đảng có nghĩa là bất kỳ hành động nào (ví dụ: chiêu mộ băng cách hăm dọa, đánh dấu hoặc ghi ký hiệu băng đảng, làm công, hàng hóa, trang phục, xăm phạm hoặc tổng tiền) do một thành viên băng đảng thực hiện hoặc thay mặt cho một băng đảng, và nhằm mục đích thực hiện một mục tiêu phạm tội chung. Thẻ hiện công khai một liên kết với băng đảng có nghĩa là bất kỳ hành động nào (ví dụ như mặc quần áo hoặc đồ dùng cá nhân, thể hiện các dấu hiệu, biểu tượng, và tín hiệu của băng đảng) biểu thị hoặc thể hiện mối quan hệ với một băng đảng. Hoạt động băng đảng và việc thể hiện công khai một liên kết với băng đảng có thể được suy ra từ bản chất của hành động và hoàn cảnh xung quanh hành vi sai phạm. Ví phạm Hành Vi 3-9 của SCC nhiều lần có thể dẫn đến việc đề nghị tổ chức một cuộc điều tra dưới học và phải được đề trình dưới dạng Hành Vi 5-6.

¹⁵ Các hành vi nhằm vào giới tính, giới, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc biểu hiện giới phải được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX.

¹⁶ Học sinh có thể tạm thời bị đình chỉ một số hoặc toàn bộ quyền sử dụng mạng CPS do sử dụng các thiết bị công nghệ thông tin không đúng mục đích khi chúng minh được hành vi đó đã gây mất an toàn cho môi trường học tập hoặc làm gián đoạn việc truy cập học tập của những học sinh khác. Quyền sử dụng mạng CPS sẽ được khôi phục sớm nhất có thể sau khi có kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ cao nhất có thể.

¹⁷ Các hành vi nhằm vào giới tính, giới, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới, biểu hiện giới hoặc các nhóm được bảo vệ khác phải được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX.

¹⁸ Học sinh có thể tạm thời bị đình chỉ một số hoặc toàn bộ quyền sử dụng mạng CPS do sử dụng các thiết bị công nghệ thông tin không đúng mục đích khi chúng minh được hành vi đó đã gây mất an toàn cho môi trường học tập hoặc làm gián đoạn việc truy cập học tập của những học sinh khác. Quyền sử dụng mạng CPS sẽ được khôi phục sớm nhất có thể sau khi có kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ cao nhất có thể.

Nhóm 4 – Các Hành Vi Gây Rối Rất Nghiêm Trọng (Lớp 3-12)

<p>HÀNH VI GÂY RỐI RẤT NGHIÊM TRỌNG * Những hành vi được đánh dấu bằng dấu hoa thị cho biết hành vi sai phạm đó có thể vi phạm luật pháp.</p>	<p>CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG (Bất cứ khi nào có thể, trước tiên nên thực hiện các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật mà không loại trừ học sinh khỏi lịch trình học tập bình thường của các em.)</p>
<p>*4-1 Kích hoạt sai hệ thống báo cháy mà không dẫn đến việc sơ tán một cơ sở trường học hay thông báo cho các dịch vụ khẩn cấp</p> <p>*4-2 Tổng tiền – lấy tiền hoặc thông tin từ một người khác bằng cách ép buộc hoặc hăm dọa</p> <p>*4-3 ¹⁰Cố tình hoặc đe dọa có cơ sở về việc gây thương tích cho ai đó kèm theo thể hiện sức mạnh khiến nạn nhân dự liệu về một sự tiếp xúc có thể không mong muốn ngay lập tức mà không được phép hoặc không có lý do hợp pháp</p> <p>*4-4 Phá hoại hoặc làm hỏng có chủ ý hoặc ác ý đối với tài sản của người khác hoặc gây thiệt hại cho tài sản với chi phí dưới \$500</p> <p>*4-5 Tiếp xúc cơ thể không mong muốn với một người khác mà không có lý do hợp pháp hoặc hỗ trợ hoặc tiếp tay cho việc thực hiện hành vi này mà không gây ra thương tật thân thể</p> <p>*4-6 Đánh nhau¹⁰ – tiếp xúc cơ thể giữa nhiều hơn hai người với ý định gây hại, hoặc tiếp xúc cơ thể giữa hai người với ý định gây hại có dẫn đến thương tích</p> <p>*4-7 Trộm cắp (kiểm soát trái phép tài sản vật chất của một người khác) hoặc sở hữu (kiểm soát thực tế, chẳng hạn như để trong quần áo, túi đựng đồ hoặc túi xách) tài sản bị đánh cắp có giá trị dưới \$150</p> <p>*4-8 Sở hữu, sử dụng, bán hoặc phân phối pháo hoa</p> <p>4-9 Bất kỳ hành vi nào không được liệt kê trong các Nhóm từ 1 đến 4 của SCC này gây gián đoạn rất nghiêm trọng cho quá trình giáo dục</p> <p>4-10 [mục này được chủ ý để trống]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hội nghị có ghi lại văn bản giữa Giáo Viên, Học Sinh, Phụ huynh/Người Giám Hộ và Ban Giám Hiệu tập trung vào trường hợp làm trái với kỳ vọng, nguyên nhân của hành vi và chiến lược để ngăn ngừa tái diễn • Khuyến nghị biện pháp ứng phó mang tính hướng dẫn, điều chỉnh hoặc phục hồi (xem Hướng Dẫn Kỳ Luật Hiệu Quả) • Phạt ở lại trường – giờ ăn trưa, trước giờ học, sau giờ học hoặc thứ Bảy • Định chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng, định chỉ học tập ngoài trường học, hoặc kết hợp định chỉ học tập trong trường học và ngoài trường học lên đến ba ngày - Việc đình chỉ học tập ngoài trường học và trong trường học đối với hành vi 4-9 phải được Giám Đốc Mạng Lưới hoặc người được chỉ định chấp thuận. Đối với các trường học trong Học Khu không được Mạng Lưới giám sát, phải được sự chấp thuận của Văn Phòng Hỗ Trợ Mạng Lưới. - Chỉ được đình chỉ học tập ngoài trường học trong ba ngày hoặc ít hơn nếu việc học sinh tiếp tục hiện diện ở trường sẽ đe dọa đến sự an toàn hoặc cản trở cơ hội học tập của các học sinh khác

<p>*4-11 Xâm phạm tài sản của CPS – xâm nhập tài sản của CPS khi trước đó đã bị cấm hoặc vấn đề trong khuôn viên trường học sau khi nhận được yêu cầu rời đi</p> <p>*4-12 Cố ý hoặc có chủ ý sử dụng mạng CPS hoặc các thiết bị công nghệ thông tin để phát tán vi-rút vào mạng CPS ²¹</p> <p>4-13 Sở hữu bất kỳ vật thể nguy hiểm nào theo định nghĩa trong SCC này, hành vi được ghi nhận lần đầu tiên (xem Hướng Dẫn Tham Khảo)²²</p> <p>*4-14 Sử dụng hoặc sở hữu đồ uống có cồn, ma túy, chất bị kiểm soát, "chất trông giống" với các chất đó, hàng hóa bị cấm (bao gồm tất cả các thiết bị chứa các chất dùng với mục đích gây say hoặc bất kỳ chất không xác định nào) hoặc sử dụng bất kỳ chất nào khác nhằm mục đích gây say trong thời gian ở trường hoặc trước khi đến trường hoặc ở một bộ phận chức năng liên quan đến trường.²³</p> <p>4-15 Khởi xướng hoặc tham gia vào việc tiếp xúc cơ thể không phù hợp với nhân sự nhà trường, chẳng hạn như đẩy nhân sự nhà trường ra ngoài để đánh nhau với một học sinh khác mà không có ý định gây hại cho nhân sự nhà trường</p> <p>4-16 Hành vi tình dục tự nguyện hoặc các cuộc trò chuyện tự nguyện về tình dục giữa học sinh diễn ra trên tài sản của CPS hoặc trong các hoạt động do CPS tài trợ. Điều này bao gồm bất kỳ hành động tự nguyện nào liên quan đến việc tiếp xúc bộ phận sinh dục, bao gồm vuốt ve, thâm nhập bằng ngôn tay, quan hệ tình dục, quan hệ tình dục bằng miệng hoặc gửi tin nhắn hay email có nội dung khiêu dâm.²⁴</p>	
--	--

¹⁹ Có thể phạm lỗi này mà không thực sự chạm vào, đánh hoặc làm bị thương người khác.

²⁰ Việc tự vệ không phải là một hành vi sai phạm theo quy định của luật pháp.

²¹ Học sinh có thể làm thời bị đình chỉ một số hoặc toàn bộ quyền sử dụng mạng CPS do sử dụng các thiết bị công nghệ thông tin không đúng mục đích khi chứng minh được hành vi đó đã gây mất an toàn cho môi trường học tập hoặc làm gián đoạn việc truy cập học tập của những học sinh khác. Quyền sử dụng mạng CPS sẽ được khôi phục sớm nhất có thể sau khi có kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ cao nhất có thể.

²² Vi phạm Hành Vi 4-13 hai hoặc nhiều lần có thể dẫn đến yêu cầu tổ chức một cuộc điều tra dưới học và phải được đệ trình dưới dạng Hành Vi 5-11.

²³ Quy vi này cần nhắc việc chuyển những học sinh vi phạm mục 4-14 đến một chương trình hoặc tư vấn phòng ngừa lạm dụng được chất.

²⁴ Các hành vi nhằm vào giới tính, giới, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới, biểu hiện giới hoặc các nhóm được bảo vệ khác phải được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh và Tiêu Đề IX.

Nhóm 5 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng Nhất (Lớp 3-12)

<p>HÀNH VI GÂY RỐI NGHIÊM TRỌNG NHẤT * Những hành vi được đánh dấu bằng dấu hoa thị cho biết hành vi sai phạm đó có thể vi phạm luật pháp.</p>	<p>CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG (Phải ưu tiên thực hiện các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật thích hợp mà không loại trừ học sinh khỏi lịch trình học tập bình thường của các em.)</p>
<p>*5-1 Cố tình hoặc đe dọa có cơ sở về việc gây thương tích cho ai đó kèm theo thể hiện sức mạnh khiến nạn nhân dự liệu về một sự tiếp xúc cơ thể không mong muốn ngay lập tức mà không được phép hoặc không có lý do hợp pháp, được thực hiện bằng vũ khí chết người bởi một người che giấu danh tính hoặc nhằm vào nhân sự nhà trường;²⁵</p>	<ul style="list-style-type: none"> Hội nghị có ghi lại văn bản giữa Giáo Viên, Học Sinh, Phụ Huynh/Người Giám Hộ và Ban Giám Hiệu tập trung vào trường hợp làm trái với kỳ vọng, nguyên nhân của hành vi và chiến lược để ngăn ngừa tái diễn
<p>*5-2 Cố ý xâm nhập hoặc ở lại trái phép trong một tòa nhà hoặc phương tiện với ý định trộm cắp tại đó</p>	<ul style="list-style-type: none"> Khuyến nghị biện pháp ứng phó mang tính hướng dẫn, điều chỉnh hoặc phục hồi (xem Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả)
<p>*5-3 Trộm cắp (chiếm hoặc nắm quyền kiểm soát trái phép) hoặc sở hữu (kiểm soát vật lý, bao gồm để trong quần áo, túi đựng đồ hoặc túi xách) tài sản bị đánh cắp có giá trị hơn \$150</p>	<ul style="list-style-type: none"> Phạt ở lại trường – giờ ăn trưa, trước giờ học, sau giờ học hoặc thứ Bảy
<p>*5-4 Sử dụng cách hăm dọa, đe dọa bạo lực khả tín, ép buộc, rình rập hoặc liên tục phân biệt đối xử nghiêm trọng, có hành vi mang tính định kiến, bắt nạt, bạo lực hèn hờ hoặc bạo lực gia đình.²⁶ Hăm dọa là hành vi cản trở hoặc ngăn cản một học sinh khác thực hiện quyền được giáo dục, hoặc sử dụng vũ lực đối với học sinh, nhân sự nhà trường và khách thăm trường, kể cả các hành vi trả thù nghiêm trọng vì đã báo cáo hành vi không liên quan đến tình dục bao gồm đe dọa, đe dọa bạo lực khả tín, ép buộc, rình rập hoặc liên tục phân biệt đối xử nghiêm trọng, có hành vi mang tính định kiến hoặc bắt nạt. Đối với hành vi mang tính định kiến hoặc bắt nạt nghiêm trọng, quý vị hãy xem Chính Sách Giải Quyết Hành Vi Mang Tính Định Kiến Và Bắt Nạt trước khi chỉ định một biện pháp can thiệp hoặc xử lý kỷ luật.²⁷</p>	<ul style="list-style-type: none"> Yêu cầu chỉ định một chương trình can thiệp của Tổng Giám Đốc/Điều Hành hoặc người được chỉ định Định chi học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng, định chi học tập ngoài trường học, hoặc kết hợp định chi học tập trong trường học và ngoài trường học lên đến năm ngày. Khi áp dụng hình thức định chi học, quý vị hãy lập một kế hoạch ngăn ngừa các sự cố hành vi trong tương lai, khôi phục các mối quan hệ và giải quyết các nhu cầu của học sinh.
<p>5-5 [mục này được chú ý để trống]</p>	
<p>*5-6 Hoạt động băng đảng và thể hiện công khai mối liên kết với băng đảng²⁸</p>	<ul style="list-style-type: none"> Chi được định chi học tập ngoài trường học trong ba ngày hoặc ít hơn nếu việc học sinh tiếp tục hiện diện ở trường sẽ đe dọa đến sự an toàn hoặc cản trở cơ hội học tập của các học sinh khác.
<p>*5-7 Hành vi tình dục không phù hợp, bao gồm tiếp xúc tình dục không mong muốn, phơi bày khiếm nhã và tạo ra và/hoặc truyền tải các hình ảnh và bản ghi gợi dục thông qua bất kỳ thiết bị hoặc phương tiện nào²⁹</p>	

<p>*5-8 Tham gia hoặc cố gắng thực hiện bất kỳ hành vi nào được cho là phi pháp làm cản trở quá trình giáo dục của nhà trường và không được liệt kê trong Nhóm 5 hoặc 6</p> <p>*5-9 Các hành vi quấy rối dựa trên giới tính liên tục hoặc nghiêm trọng – hành vi tình dục hoặc hành vi dựa trên giới trái ý muốn (dù là dưới dạng vật lý, lời nói hay điện tử), hoặc tra thù bất kỳ người nào đã khiếu nại hoặc báo cáo về hành vi tình dục không đúng đắn, đủ nghiêm trọng, lan rộng, gây khó chịu một cách khách quan và/hoặc kéo dài đến mức hạn chế khả năng tham gia vào hoặc hưởng lợi từ chương trình giáo dục của một học sinh hoặc tạo ra một môi trường học đường thù địch hoặc lạm dụng.²⁰</p> <p>*5-10 Kích hoạt sai hệ thống báo cháy dẫn đến phải sơ tán một cơ sở trường học hay thông báo cho các dịch vụ khẩn cấp</p> <p>5-11 Vi phạm Hành Vi 4-13 hai hoặc nhiều lần, sử hữu bất kỳ vật thể nguy hiểm nào theo định nghĩa trong SCC này</p> <p>*5-12 Tiếp xúc cơ thể không mong muốn với một người khác mà không có lý do hợp pháp hoặc hỗ trợ hoặc tiếp tay cho việc thực hiện hành vi này dẫn đến thương tật thân thể.²¹</p> <p>5-13 [mục này được chủ ý để trống]</p>	<p>- Chi áp dụng biện pháp đình chỉ học tập ngoài trường học trong hơn ba ngày nếu đã áp dụng hết các biện pháp can thiệp về hành vi và kỷ luật phù hợp và khả thi khác mà việc học sinh tiếp tục hiện diện ở trường vẫn sẽ (i) đe dọa đến sự an toàn của các học sinh khác, nhân viên hoặc các thành viên trong cộng đồng trường học hoặc (ii) gây gián đoạn, cản trở hoặc can thiệp đáng kể đến hoạt động của nhà trường.</p> <p>- Việc đình chỉ học tập ngoài trường học hoặc trong trường học đối với hành vi 5-8 phải được Giám Đốc Mạng Lưới hoặc người được chỉ định chấp thuận. Đối với các trường học trong Học Khu không được Mạng Lưới giám sát, phải được sự chấp thuận của Văn Phòng Hỗ Trợ Mạng Lưới.</p>
--	---

²⁰ Có thể phạm lỗi này mà không thực sự chạm vào, đánh hoặc làm bị thương người khác.

²¹ Quy vi hãy xem định nghĩa đầy đủ về Báo Lọc Hẹn Hò và Báo Lọc: Gia Đình trong phần Lưu Ý Đặc Biệt ở đầu phần này của chính sách.

²² Các hành vi mà không được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh và Tiêu Đê IX, Chính Sách Giải Quyết Hành Vi Mang Tính Định Kiến và Bất Nại có thể được coi là vi phạm của các nhóm được báo vệ.

²³ Bảng đăng là bất kỳ chủ đề đang hoạt động hoặc nhóm ba người trở lên nào có một trong những hoạt động chính là thực hiện một hoặc nhiều hành vi tối phạm, có lên để nhận dạng hoặc dấu hiệu hoặc biểu tượng nhận diện, và có các thành viên hiện đang hoặc đã tham gia vào một mô hình hoạt động tối phạm với tư cách cá nhân hoặc tập thể. Hoạt động bảng đăng có nghĩa là bất kỳ hành động nào (ví dụ: chiếu mô hình cách làm của, đánh dấu hoặc ghi ký hiệu bảng đăng, lên công, hành hung, trộm cắp, xâm phạm hoặc tông tiền) do một thành viên bảng đăng thực hiện hoặc thay mặt cho một bảng đăng, và nhằm mục đích thúc đẩy một mục tiêu phạm tội chung. Những hiện công khai mới liên kết với bảng đăng có nghĩa là bất kỳ hành động nào (ví dụ như mặc quần áo hoặc đồ dùng cá nhân, thể hiện các dấu hiệu, biểu tượng và tín hiệu của bảng đăng) biểu thị hoặc thể hiện mối quan hệ với một bảng đăng. Hoạt động bảng đăng và việc thể hiện công khai mới liên kết với bảng đăng có thể được suy ra từ bản chất của hành động và hoàn cảnh xung quanh hành vi sai phạm. Quy vi này cần nhắc việc chuyển các học sinh có hành vi 5-6 đến một chương trình can thiệp chống bạo động tại một tổ chức công đồng.

²⁴ Các hành vi mà vào giới tính, giới, khuynh hướng tính dục, bản dạng giới, biểu hiện giới hoặc các nhóm được báo vệ khác phải được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh và Tiêu Đê IX.

²⁵ Các hành vi mà vào giới tính, giới, khuynh hướng tính dục, bản dạng giới, biểu hiện giới hoặc các nhóm được báo vệ khác phải được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh và Tiêu Đê IX.

²⁶ Việc tự vệ không phải là một hành vi sai phạm theo quy định của luật pháp.

các hành vi của học sinh được điều chỉnh bởi SCC

Nhóm 5 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng Nhất (Lớp 3-12) (tiếp theo)

<p>HÀNH VI GÂY RỐI NGHIÊM TRỌNG NHẤT * Những hành vi được đánh dấu bằng dấu hoa thị cho biết hành vi sai phạm đó có thể vi phạm luật pháp.</p>	<p>CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG (Phải ưu tiên thực hiện các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật thích hợp mà không loại trừ học sinh khỏi lịch trình học tập bình thường của các em.)</p>
<p>*5-14 Sử dụng bất kỳ máy tính nào, bao gồm cả các nền tảng mạng xã hội hoặc sử dụng bất kỳ thiết bị công nghệ thông tin nào để đe dọa, rình rập, quấy rối, bắt nạt hoặc hăm dọa người khác. Hoặc, xâm nhập trái phép (hack) (có ý truy cập bằng các phương tiện bất hợp pháp hoặc không được phép) vào mạng CPS để truy cập hồ sơ học sinh hoặc thông tin không được phép khác, hoặc để vượt qua hệ thống bảo mật thông tin theo cách khác^{31,32}</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hiệu trưởng có thể yêu cầu tổ chức một cuộc điều tra ẩn danh học tùy theo quyết định của mình • Thu hồi quyền sử dụng mạng trong thời gian tối đa là hai năm đối với hành vi liên quan đến việc sử dụng mạng CPS hoặc các thiết bị công nghệ thông tin không đúng mục đích
<p>*5-15 Phá hoại hoặc làm hỏng có chủ ý hoặc ác ý đối với tài sản hoặc hành vi phá hoại tài sản có tính chất tội phạm dẫn đến thiệt hại vượt quá \$500 hoặc được gây ra cho tài sản cá nhân thuộc sở hữu của bất kỳ nhân sự nhà trường nào</p>	
<p>5-16 [mục này được chủ ý để trống]</p>	
<p>5-17 [mục này được chủ ý để trống]</p>	
<p>5-18 [mục này được chủ ý để trống]</p>	
<p>*5-19 Tham gia vào một nhóm học sinh đồng người hoặc hỗn loạn sử dụng vũ lực để gây thương tích cho một người hoặc tài sản, hoặc tiếp tục gây rối nghiêm trọng sau khi đã được nhân sự nhà trường hoặc Cảnh Sát yêu cầu dừng lại</p>	

³¹ Học sinh có thể bị kỷ luật vi phạm luật vi phạm quyền bảo mật thông tin bất kể ý định của học sinh đó là gì. Học sinh có thể tạm thời bị đình chỉ một số hoặc toàn bộ quyền sử dụng mạng CPS do sử dụng các thiết bị công nghệ thông tin không đúng mục đích khi chúng mình được hành vi đó để gây mất an toàn cho môi trường học tập hoặc làm gián đoạn việc truy cập học tập của những học sinh khác. Quyền sử dụng mạng CPS sẽ được khôi phục sớm nhất có thể sau khi có kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ cao nhất có thể.

³² Các hành vi nhằm vào giới tính, giới, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc biểu hiện giới phải được báo cáo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX.

Nhóm 6 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng Nhất Và Bất Hợp Pháp (Lớp 3-12)

<p>HÀNH VI GÂY RỐI NGHIÊM TRỌNG NHẤT VÀ BẤT HỢP PHÁP * Những hành vi được đánh dấu bằng dấu hoa thị cho biết hành vi sai phạm đó có thể vi phạm luật pháp.</p>	<p>CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG (Phải ưu tiên thực hiện các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật thích hợp mà không loại trừ học sinh khỏi lịch trình học tập bình thường của các em.)</p>
<p>*6-1 Sử dụng, sở hữu và/hoặc che giấu súng cầm tay³⁴/thiết bị phá hoại hoặc vũ khí khác³⁵ hoặc "vật trông giống" vũ khí như được định nghĩa trong Hướng Dẫn Tham Khảo, hoặc sử dụng hoặc cố ý định sử dụng bất kỳ vật thể nào khác để gây tổn hại cho cơ thể</p> <p>*6-2 Cố ý hoặc cố gắng làm cho toàn bộ hoặc một phần mạng CPS không hoạt động được³⁷</p> <p>*6-3 Phóng hỏa – cố ý gây thiệt hại, bằng ngọn lửa hoặc chất nổ, cho một tòa nhà và/hoặc tài sản cá nhân của người khác</p> <p>*6-4 Đe dọa đánh bom – chỉ dẫn sai lệch về việc có một quả bom hoặc chất nổ khác thuộc bất kỳ loại nào được giấu ở nơi có thể đe dọa tính mạng con người nếu được kích hoạt</p> <p>*6-5 Cướp giật – lấy tài sản cá nhân thuộc sở hữu của một người khác bằng cách sử dụng vũ lực hoặc đe dọa sử dụng vũ lực ngay lập tức</p> <p>*6-6 Bán, phân phối hoặc cố ý định bán hoặc phân phối đồ uống có cồn, ma túy bất hợp pháp, chất gây ảnh hưởng đến tinh thần, chất bị kiểm soát, "chất trông giống"³⁸ với các chất đó, hàng hóa bị cấm³⁹ hoặc bất kỳ chất nào khác được sử dụng cho mục đích gây say⁴⁰</p>	<ul style="list-style-type: none"> Hội nghị có ghi lại vấn đề giữa Giáo Viên, Học Sinh, Phụ huynh/Người Giám Hộ và Ban Giám Hiệu tập trung vào trường hợp làm trái với kỷ vọng, nguyên nhân của hành vi và chiến lược để ngăn ngừa tái diễn Khuyến nghị biện pháp ứng phó mang tính hướng dẫn, điều chỉnh hoặc phục hồi (xem Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả) Phạt ở lại trường – giờ ăn trưa, trước giờ học, sau giờ học hoặc thứ Bảy Yêu cầu chỉ định một chương trình can thiệp của Tổng Giám Đốc Điều Hành hoặc người được chỉ định Định chỉ học tập trong trường học để rèn luyện kỹ năng, định chỉ học tập ngoài trường học, hoặc kết hợp định chỉ học tập trong trường học và ngoài trường học lên đến năm ngày. Có thể định chỉ học tập đối với một học sinh lên đến mười ngày bằng cách gửi văn bản giải trình để phê duyệt trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu. Khi áp dụng hình thức định chỉ hành vi, quý vị hãy lập một kế hoạch ngăn ngừa các sự cố hành vi trong tương lai, khôi phục các mối quan hệ và giải quyết các nhu cầu của học sinh.

Nhóm 6 – Các Hành Vi Gây Rối Nghiêm Trọng Nhất Và Bất Hợp Pháp (Lớp 3-12)

<p>HÀNH VI GÂY RỐI NGHIÊM TRỌNG NHẤT VÀ BẤT HỢP PHÁP * Những hành vi được đánh dấu bằng dấu hoa thị cho biết hành vi sai phạm đó có thể vi phạm luật pháp.</p>	<p>CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP VÀ XỬ LÝ KỶ LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG (Phải ưu tiên thực hiện các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật thích hợp mà không loại trừ học sinh khỏi lịch trình học tập bình thường của các em.)</p>
<p>*6-7 Hành vi tình dục và việc cố gắng thực hiện hành vi tình dục xảy ra mà không có sự tham gia tự nguyện của một hoặc nhiều bên, có thể liên quan đến việc ngụ ý hoặc ẩn ý về sử dụng vũ lực. Đây là hành vi sỡ mô không được chấp nhận vào các bộ phận riêng tư trên cơ thể của một người khác (mông, vùng kín, ngực) theo cách không được chào đón nhằm mục đích thỏa mãn tình dục, bằng vũ lực và/hoặc trái với ý muốn của người đó. Điều này cũng bao gồm cả hành vi xâm nhập không được chấp nhận qua miệng, hậu môn hoặc âm đạo. Bạo lực tình dục xảy ra khi một người bình thường đã biết hoặc lẽ ra phải biết rằng nạn nhân không hoặc không thể tham gia vào hành vi tình dục một cách tự nguyện¹¹*6-8</p> <p>Tiếp xúc cơ thể trái ý muốn với một người khác mà không có lý do hợp pháp, gây ra tổn hại lớn, được thực hiện với một loại vũ khí gây chết người, được thực hiện bởi một người che giấu danh tính, hoặc sử dụng vũ lực với nhân sự nhà trường. Điều này bao gồm cả việc hỗ trợ và tiếp tay cho hành vi này.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Chỉ được đình chỉ học tập ngoài trường học trong ba ngày hoặc ít hơn nếu việc học sinh tiếp tục hiện diện ở trường sẽ đe dọa đến sự an toàn của nhà trường hoặc cản trở cơ hội học tập của các học sinh khác. - Chỉ áp dụng biện pháp đình chỉ học tập ngoài trường học trong hơn ba ngày nếu đã áp dụng hết các biện pháp can thiệp về hành vi và kỷ luật phù hợp và khả thi khác mà việc học sinh tiếp tục hiện diện ở trường vẫn sẽ (i) đe dọa đến sự an toàn của các học sinh khác, nhân viên hoặc các thành viên trong cộng đồng trường học hoặc (ii) gây gián đoạn, cản trở hoặc can thiệp đáng kể đến hoạt động của nhà trường.
<p>*6-9 Giết người – tước đoạt mạng sống của một cá nhân mà không có lý do hợp pháp</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Học sinh từ lớp sáu đến lớp mười hai hoặc bất kỳ học sinh nào vi phạm mục 6-1 sẽ tự động được chuyển đến bộ phận Đánh Giá Xử Lý Kỷ Luật Học Sinh (Student Adjudication Review)
<p>*6-10 Cố gắng giết người – hành vi cấu thành một bước quan trọng hướng tới việc cố ý giết người</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hiệu trưởng có thể yêu cầu tổ chức một cuộc điều tra ẩn danh học tùy theo quyết định của mình
<p>*6-11 Bắt cóc – giam giữ một người khác trong bí mật trái với ý muốn của họ hoặc di chuyển một người khác bằng vũ lực hoặc bằng cách lừa dối từ nơi này đến nơi khác với mục đích giam giữ bí mật</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Thu hồi quyền sử dụng mạng và thời hạn đối với hành vi liên quan đến việc sử dụng mạng CPS hoặc các thiết bị công nghệ thông tin không đúng mục đích
<p>*6-12 Trộm cắp (chiếm hoặc nắm quyền kiểm soát trái phép) hoặc sở hữu (kiểm soát vật lý, bao gồm để trong quần áo, túi đựng đồ hoặc túi xách) tài sản bị đánh cắp có giá trị hơn \$1,000</p>	

³⁴ Thuật ngữ "súng cầm tay/thiết bị phá hoại" theo định nghĩa trong Mục 921 Tiêu đề 18 Bộ Luật Hoa Kỳ (18 U.S.C.) bao gồm nhưng không giới hạn ở súng ngắn, súng trường, vũ khí tự động, súng ngắm, bom hoặc các thiết bị gây cháy khác và các bộ phận của chúng.

³⁵ Vũ khí bao gồm bất kỳ vật thể nào thường được sử dụng để gây thương tích cho cơ thể và/hoặc vật thể được sử dụng hoặc dự định được sử dụng theo cách có thể gây thương tích cho cơ thể ngay cả khi mục đích sử dụng thông thường của vật thể đó không phải là để làm vũ khí.

³⁶ Một mạng máy tính được coi là không hoạt động khi nó không thể thực hiện được mức độ chức năng theo dự định của những người duy trì mạng máy tính đó.

³⁷ Học sinh có thể tạm thời bị đình chỉ một số hoặc toàn bộ quyền sử dụng thông tin không đúng mục đích khi chứng minh được hành vi đó đã gây mất an toàn cho môi trường học tập hoặc làm gián đoạn việc truy cập học tập của những học sinh khác. Quyền sử dụng mạng CPS sẽ được khôi phục sớm nhất có thể sau khi có kế hoạch phù hợp để bảo đảm duy trì độ an toàn và khả năng truy cập cho tất cả học sinh ở mức độ cao nhất có thể.

³⁸ "Chất trông giống" có nghĩa là bất kỳ chất nào có vẻ bên ngoài, hình thức trình bày hoặc cách phân phối có thể khiến một người bình thường tin rằng chất đó là ma túy bất hợp pháp hoặc chất bị kiểm soát khác.

³⁹ Hàng hóa bị cấm có nghĩa là bất kỳ công cụ nào được sử dụng để thực hiện hành vi phạm tội hoặc vi phạm và bất kỳ vật phẩm nào khác mà việc sở hữu vật phẩm đó vi phạm bất kỳ luật áp dụng, sắc lệnh của Thành Phố, quy định hoặc chính sách nào của Hội Đồng hoặc của bất kỳ trường học nào.

⁴⁰ Có thể cho rằng một học sinh sở hữu những lượng lớn đồ uống có cồn, ma túy bất hợp pháp, chất gây ảnh hưởng đến tinh thần hoặc chất bị kiểm soát được gói riêng lẻ với ý định bán hoặc phân phối các chất này. Hãy cân nhắc việc chuyển những học sinh phạm phải hành vi 6-6 đến chương trình hoặc tư vấn về phòng ngừa lạm dụng được chất.

⁴¹ Hiệu trưởng có quyền quyết định chỉ một học sinh trong thời gian ít hơn năm ngày nếu học sinh đó bị khuyếch/tật/suy giảm chức năng, cần cú vào đồ tuổi/cấp lớp của học sinh hoặc vì lý do chính đáng khác theo quyết định của hiệu trưởng hoặc người được chỉ định.

chính sách giải quyết hành vi mang tính định kiến và bắt nạt

Mục Đích

Cơ Quan Lập Pháp Illinois nhận thấy rằng một môi trường học đường an toàn và văn minh là cần thiết để học sinh có thể học tập và đạt được thành tích. Các hành vi mang tính định kiến và bắt nạt hoàn toàn trái ngược với nhận định này và có thể gây ra tổn hại về thể chất, tâm lý và tinh cảm cho học sinh cũng như cản trở khả năng học tập và tham gia các hoạt động tại nhà trường của các em. Mục tiêu của Hội Đồng Giáo Dục Chicago (“Hội Đồng”) là tạo ra một môi trường học tập tại tất cả các cộng đồng trường học trực thuộc Hội Đồng nơi tất cả học sinh đều cảm thấy an toàn và được hỗ trợ, được bảo vệ trước hành vi bắt nạt và không bị tổn hại do định kiến, đồng thời có thể thành công trong học tập cũng như phát triển về mặt xã hội và tinh cảm để trở thành những cá nhân có trách nhiệm và biết quan tâm.

Hội Đồng yêu cầu mọi học sinh của Sở Học Chánh Chicago (“CPS”), với sự hỗ trợ của phụ huynh, người giám hộ của các em và những người lớn tại nhà trường, cam kết tuân thủ các nguyên tắc sau, áp dụng cho mọi người ở trong khuôn viên trường và tại các hoạt động liên quan đến trường:

- Tôi sẽ không bắt nạt hoặc cố ý gây tổn hại cho người khác.
- Tôi sẽ cố gắng giúp đỡ bất kỳ ai mà tôi nghi ngờ là đang bị bắt nạt hoặc bị tổn hại.
- Tôi sẽ cố gắng giúp đỡ những học sinh bị cô lập.
- Nếu có ai đó bị bắt nạt hoặc bị tổn hại, tôi sẽ nói với người lớn ở trường và người lớn ở nhà.

Phạm Vi

Các hành vi mang tính định kiến và bắt nạt đi ngược lại với một số luật và quy chế của địa phương, tiểu bang và liên bang. Chính Sách này bảo vệ học sinh CPS tránh bị tổn hại do các hành vi mang tính định kiến và bắt nạt giữa các cá nhân. Hội Đồng công nhận một số nhóm được bảo vệ trong Chính Sách Toàn Diện Cuối Cùng Về Chống Phân Biệt Đối Xử (Final Comprehensive Nondiscrimination Policy) do Hội Đồng ban hành. Vui lòng xem danh sách đầy đủ các nhóm được bảo vệ trong phần định nghĩa bên dưới hoặc trong Chính Sách Chống Phân Biệt Đối Xử của CPS. Ngoài ra, Hội Đồng nhận thức được tính chất đặc biệt dễ bị tổn thương của học sinh thực sự bị khuyết tật hoặc được cho là bị khuyết tật, cũng như những học sinh tự nhận hoặc được cho là người đồng tính nữ, đồng tính nam, song tính hoặc chuyển giới. Không có nội dung nào trong Chính Sách này có ý định xâm phạm bất kỳ quyền tự do ngôn luận nào được bảo vệ bởi Tu Chính Án Thứ Nhất của Hiến Pháp Hoa Kỳ hoặc Mục 3 Điều 1 của Hiến Pháp Illinois.

Chính sách này dựa trên sự tham gia của nhiều bên liên quan trong trường học, bao gồm cả học sinh và phụ huynh/người giám hộ. Hội Đồng hoặc người được Hội Đồng chỉ định sẽ đánh giá lại Chính Sách này sau mỗi hai (2) năm dựa trên đánh giá về kết quả và hiệu quả của Chính Sách, bao gồm nhưng không giới hạn ở các yếu tố như tần suất nạn nhân hóa; các quan sát của học sinh, nhân viên và gia đình về sự an toàn tại nhà trường; việc xác định các khu vực trong trường học nơi xảy ra hành vi bắt nạt hoặc mang tính định kiến; các loại hành vi bắt nạt hoặc

mang tính định kiến được sử dụng; và sự can thiệp hoặc tham gia của người chứng kiến. Thông tin được phát triển sẽ được đăng tải trên trang mạng của Học Khu.

Các hành vi mang tính định kiến và bắt nạt đều bị cấm và được coi là vi phạm Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh CPS cũng như phải bị kỷ luật:

- 1) trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do nhà trường tài trợ hoặc được nhà trường phê duyệt;
- 2) tại nhà trường, trên khuôn viên trường, trên xe buýt của nhà trường hoặc phương tiện đưa đón khác do Hội Đồng cung cấp, và tại các địa điểm được chỉ định để học sinh chờ xe buýt và phương tiện đưa đón khác do Hội Đồng cung cấp ("trạm xe buýt");
- 3) thông qua việc truyền tải thông tin từ một máy tính hoặc mạng máy tính của CPS hoặc thiết bị điện tử khác của nhà trường;
- 4) khi được truyền đạt thông qua bất kỳ công nghệ điện tử hoặc thiết bị điện tử cá nhân nào khi ở trong khuôn viên trường, trên xe buýt của nhà trường hoặc phương tiện đưa đón khác do Hội Đồng cung cấp, tại các trạm xe buýt và tại các sự kiện hoặc hoạt động được nhà trường tài trợ hoặc phê duyệt;
- 5) khi được truyền đạt về việc thực hiện một lời đe dọa trong một môi trường học đường, bao gồm các lời đe dọa được đưa ra ngoài giờ học với ý định thực hiện trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào liên quan đến trường học hoặc được nhà trường tài trợ hoặc trên phương tiện đưa đón do Hội Đồng cung cấp;
- 6) khi đó là một hành vi thuộc Nhóm 5 hoặc 6 trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh ("SCC") xảy ra ngoài khuôn viên trường nhưng gây gián đoạn nghiêm trọng nhất đến việc học của bất kỳ học sinh nào.

Định Nghĩa

"Hành Vi Mang Tính Định Kiến" là bất kỳ hành động hay hành vi nào về thể chất, lời nói, phi lời nói hoặc hành động hay hành vi khác, bao gồm cả hoạt động giao tiếp được thực hiện dưới hình thức văn bản hoặc điện tử, nhằm đến một thành viên hoặc người được cho là thành viên của một nhóm được bảo vệ trong cộng đồng trường học, có tính chất phân biệt đối xử hoặc gây hại.

"Bắt Nạt" có nghĩa là bất kỳ hành động hay hành vi nào về thể chất hoặc lời nói, bao gồm cả hoạt động giao tiếp được thực hiện dưới hình thức văn bản hoặc điện tử, nhằm đến một hoặc nhiều học sinh và đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau. *Lưu ý: nếu hành vi hoặc một phần hành vi mang tính định kiến hoặc nhằm vào thành viên của một nhóm được bảo vệ, vui lòng xem hướng dẫn ứng phó với hành vi mang tính định kiến.*

- 1) Quan sát thấy hoặc nhận thấy có sự mất cân bằng sức mạnh giữa (những) người có hành vi bắt nạt và (những) học sinh bị nhắm đến.
- 2) Đây là những hành vi nghiêm trọng hoặc lan rộng (tái phạm nhiều lần theo thời gian) hoặc có khả năng cao là sẽ tiếp tục tái phạm. Mặc dù bắt nạt thường được đặc trưng bằng những hành vi lặp đi lặp lại, đôi khi chỉ một sự việc cũng cấu thành hành vi bắt nạt tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng và việc có tồn tại các yếu tố khác của hành vi bắt nạt hay không.
- 3) Mục đích của (những) người tham gia vào hành vi này là gây tổn hại về thể chất hoặc tinh thần cho học sinh bị nhắm đến.
- 4) Hành vi này có hoặc có thể được dự đoán hợp lý là có một hoặc nhiều tác động sau đây:

- a) khiến học sinh có lý do để lo sợ bị tổn hại về thể chất hoặc tài sản của học sinh;
- b) gây tác động bất lợi đáng kể đến sức khỏe thể chất hoặc tâm thần của học sinh;
- c) gây ảnh hưởng đáng kể đến kết quả học tập của học sinh; hoặc
- d) gây trở ngại đáng kể đến khả năng học sinh tham gia vào hoặc hưởng lợi từ các dịch vụ, hoạt động hoặc đặc quyền do nhà trường cung cấp.

Bắt nạt có thể diễn ra dưới nhiều hình thức khác nhau, bao gồm nhưng không giới hạn ở một hoặc nhiều hình thức sau: quấy rối, đe dọa, hăm dọa, rình rập, bạo lực thân thể, quấy rối tình dục, bạo lực tình dục, trộm cắp, công khai làm nhục, phá hoại tài sản hoặc trả thù vì bị khẳng định hoặc cáo buộc hành vi bắt nạt. Việc cố ý đưa ra cáo buộc sai sự thật về hành vi bắt nạt sẽ bị điều tra và xử lý như hành vi bắt nạt và sẽ bị kỷ luật theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh. Danh sách này chỉ để minh họa và không phải là danh sách đầy đủ.

“Bắt Nạt Trên Mạng” có nghĩa là sử dụng các công nghệ thông tin và truyền thông để bắt nạt. Định nghĩa này bao gồm hành vi bắt nạt trên mạng bằng công nghệ không phải do học khu sở hữu, thuê hoặc sử dụng khi một thành viên ban giám hiệu hoặc giáo viên nhận được báo cáo về việc xảy ra hành vi bắt nạt thông qua phương tiện này. Chính Sách này không yêu cầu học khu hoặc nhà trường phải bố trí nhân viên hoặc giám sát bất kỳ hoạt động, chức năng hoặc chương trình nào không liên quan đến trường học.

“Phân Biệt Đối Xử” là việc đối xử với một cá nhân tệ hơn những người khác vì họ thực sự hoặc được cho là thành viên của một hoặc nhiều Nhóm Được Bảo Vệ.

“Quấy Rối” là bất kỳ hành vi nào bằng lời nói, phi lời nói, bằng hình ảnh hoặc thể chất không được chấp nhận căn cứ vào việc một cá nhân là thành viên hoặc được cho là thành viên của một hoặc nhiều Nhóm Được Bảo Vệ như được quy định trong Chính Sách Toàn Diện Mới Cuối Cùng Về Chống Phân Biệt Đối Xử, Quấy Rối, Quấy Rối Tình Dục, Hành Vi Tình Dục Không Đúng Đắn Và Trả Thù, xảy ra liên tục, lan rộng hoặc nghiêm trọng và gây khó chịu một cách khách quan và cản trở, hạn chế hoặc từ chối một cách vô lý quyền tiếp cận giáo dục hoặc việc làm, phúc lợi hoặc cơ hội của một cá nhân. Hành vi không được chấp nhận có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở bắt nạt, hăm dọa, trò đùa khiếm nhã, lời nói xúc phạm, đặt biệt danh hoặc gọi tên, tấn công hoặc đe dọa, sờ mó, nhạo báng hoặc giễu cợt, lăng mạ hoặc làm bẽ mặt, đồ vật hoặc hình ảnh khiếm nhã, tin nhắn gửi qua email, tin nhắn văn bản hoặc phương tiện truyền thông xã hội, gạ gẫm tình dục, yêu cầu ân huệ tình dục, hành vi có tính chất tình dục hoặc bất kỳ hành vi dục trên giới tính nào khác.

“Nhóm Được Bảo Vệ” là khuynh hướng tình dục, giới hoặc giới tính thực tế hoặc được nhận thức của một cá nhân (bao gồm bản dạng giới, biểu hiện giới, việc mang thai, sinh con, cho con bú và các tình trạng bệnh lý liên quan đến thai kỳ), chủng tộc hoặc sắc tộc (bao gồm các kiểu tóc gắn liền với chủng tộc, sắc tộc trong lịch sử hoặc kết cấu tóc, bao gồm nhưng không giới hạn ở các kiểu tóc mang tính bảo vệ như bím tóc, tóc cuốn lọn dài và tóc xoắn), nhận dạng nhóm dân tộc, tổ tiên, quốc tịch, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, màu da, tình trạng khuyết tật về tâm thần hoặc thể chất, độ tuổi, tình trạng nhập cư hoặc quyền công dân, tình trạng hôn nhân, tình trạng bạn đời đã đăng ký, thông tin di truyền, niềm tin hoặc liên kết chính trị (không liên quan đến công đoàn), tình trạng quân

nhân, xuất ngũ ở tình trạng bất lợi, cân nặng, chiều cao hoặc việc dựa trên mối quan hệ của một người với một người hoặc nhóm người có một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc được nhận thức này, hoặc bất kỳ cơ sở nào khác được bảo vệ bởi luật, sắc lệnh hoặc quy định của liên bang (bao gồm Tiêu Đề VI, Tiêu Đề IX, IDEA và 504), tiểu bang hoặc địa phương.

“Xung Đột Đồng Trang Lứa” nghĩa là những bất đồng và tương tác đối lập mang tính tình huống, tức thời và phù hợp với sự phát triển. Các xung đột nảy sinh khi hai hay nhiều học sinh có năng lực được quan sát hoặc cảm nhận là tương đối giống nhau nhưng lại có quan điểm hoặc góc nhìn khác nhau. Khi nhận thức được xung đột đồng trang lứa, nhân viên nhà trường được kỳ vọng là sẽ hướng dẫn học sinh phát triển các kỹ năng mới về giao tiếp tôn trọng, ranh giới cá nhân và giải quyết xung đột trong hòa bình.

“Phân Biệt Chủng Tộc” là bất kỳ hành vi phân biệt, loại trừ, hạn chế, ưu tiên hoặc hành vi bất lợi nào dựa trên chủng tộc, màu da, cộng đồng, nguồn gốc quốc gia hoặc dân tộc, có tác động làm mất hiệu lực hoặc làm suy yếu việc công nhận, hưởng hoặc thực hiện quyền được trải nghiệm giáo dục công bằng và các quyền tự do cơ bản trong các khía cạnh xã hội, kinh tế, văn hóa, chính trị và ngôn ngữ của nhà trường, đời sống trường học và học khu (Phông theo định nghĩa của Liên Hợp Quốc, 2019).

“Trả Thủ” có nghĩa là bất kỳ hình thức hăm dọa, trả đũa nào hoặc hành động hoặc thay đổi bất lợi nào đối với chương trình hoặc hoạt động giáo dục được thực hiện nhằm vào một học sinh vì đã khiếu nại hoặc báo cáo về hành vi bắt nạt hoặc mang tính định kiến, dù được thực hiện nội bộ hay bên ngoài với cơ quan liên bang, tiểu bang hoặc địa phương, hoặc vì đã tham gia, hỗ trợ hoặc từ chối tham gia vào một cuộc điều tra, thủ tục tố tụng hoặc cuộc điều trần liên quan đến một báo cáo hoặc khiếu nại về hành vi mang tính định kiến hoặc bắt nạt. Trả thù được coi là một hình thức bắt nạt và bị nghiêm cấm theo chính sách này. Mọi cáo buộc trả thù có căn cứ đều có thể bị kỷ luật theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh.

“Thực Hành Phục Hồi” có nghĩa là một chuỗi các biện pháp thay thế cho biện pháp kỷ luật loại trừ trong trường học được điều chỉnh theo nhu cầu cụ thể của nhà trường và cộng đồng, góp phần duy trì sự an toàn trong trường học, bảo vệ tính toàn vẹn của môi trường học tập tích cực và hiệu quả, dạy cho học sinh các kỹ năng cá nhân và kỹ năng giao tiếp cần thiết để thành công trong trường học và trong xã hội, phục vụ cho việc xây dựng và khôi phục các mối quan hệ giữa học sinh, gia đình, nhà trường và cộng đồng, và giảm khả năng xảy ra gián đoạn trong tương lai bằng cách cân bằng trách nhiệm giải trình với hiểu biết về nhu cầu sức khỏe hành vi của học sinh. Thực hành phục hồi là những cách chủ động phát triển các mối quan hệ và cộng đồng cũng như sửa chữa cộng đồng khi có tổn hại xảy ra. Sau xung đột hoặc tổn hại, Thực Hành Phục Hồi cung cấp một cách để nghĩ về, nói về và ứng phó với các vấn đề và sự cố bằng cách để tất cả những người tham gia thảo luận về cảm xúc và ý kiến của họ, xác định điều gì đã xảy ra, mô tả ảnh hưởng của nó đến mọi người và tìm ra các giải pháp để cải thiện tình hình.

Ngăn Ngừa Các Hành Vi Mang Tính Định Kiến Và Bắt Nạt

Tất cả hiệu trưởng và nhân viên của CPS phải nỗ lực xây dựng các môi trường học đường an toàn và hỗ trợ, ngăn ngừa hành vi mang tính định kiến và bắt nạt bằng cách:

- **Lập các chiến lược xây dựng môi trường học tập hỗ trợ**, bao gồm các kỳ vọng rõ ràng và thỏa thuận chung để hướng dẫn tương tác giữa học sinh với nhau và giữa nhân viên với học sinh.
- **Giảng dạy cho tất cả học sinh các kỹ năng xã hội và cảm xúc** và thiết lập các thực hành trong lớp học và trong toàn trường nhằm thúc đẩy xây dựng mối quan hệ, bao gồm việc kêu gọi tất cả các bên liên quan trong trường lên tiếng khi nhìn thấy hoặc nghe thấy hành vi bất nạt, ngôn ngữ xúc phạm, định kiến hoặc thành kiến.
- Xác định các phản ứng có thể dự đoán và các **biện pháp kỷ luật hiệu quả** nhằm giải quyết nguyên nhân gốc rễ, dạy các kỹ năng, xây dựng sự đồng cảm và khắc phục tổn hại. Bảo đảm tất cả học sinh, nhân viên và các bên liên quan đều biết về kế hoạch ứng phó với nạn bắt nạt và quấy rối của nhà trường quý vị.
- Cam kết thực hiện các biện pháp chào đón và hòa nhập tập trung vào sự gắn kết, công nhận các khác biệt về văn hóa, và giải quyết cũng như hỗ trợ quá trình chuyển hóa các tổn hại do định kiến

Giải Quyết Các Cáo Buộc Về Hành Vi Mang Tính Định Kiến

Can Thiệp Để Giải Quyết Hành Vi Mang Tính Định Kiến

Các nhân viên tại nhà trường chứng kiến hoặc nhận thấy có hành vi mang tính định kiến phải thực hiện ngay các bước sau:

- 1) Bảo đảm sự an toàn cho tất cả những người liên quan. Lưu ý: Nếu có mối quan ngại về việc cần phải liên lạc với cơ quan thực thi luật pháp, quý vị vui lòng xem phần Thông Báo Cho Cảnh Sát của SCC.
- 2) Lên án hành vi mang tính định kiến này như là không thể chấp nhận được đối với các giá trị của Sở Học Chánh Chicago cũng như trái với chính sách của hội đồng.
- 3) Thông báo cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh (OSP) của CPS.

Báo Cáo Hành Vi Mang Tính Định Kiến

Nhân viên tại nhà trường khi chứng kiến hoặc nhận thấy hành vi mang tính định kiến phải báo cáo tất cả các trường hợp như vậy cho hiệu trưởng, và hiệu trưởng phải hoàn thành Báo Cáo Aspen và trả lời câu hỏi liên quan đến tổn hại do định kiến.

Học sinh trải qua hoặc chứng kiến các hành vi mang tính định kiến phải báo cáo những hành vi này cho một nhân viên tại nhà trường. Ngoài ra, học sinh hoặc phụ huynh/người giám hộ có thể báo cáo trực tiếp cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX theo những cách sau:

- Trực Tuyến: Hoàn thành và nộp mẫu đơn khiếu nại tại cps.edu/osp
- Qua Email: Gửi khiếu nại tới osp@cps.edu.
- Qua Điện Thoại: Gửi khiếu nại bằng cách gọi đến số 773-535-4400.
- Trực Tiếp hoặc Qua Thư: Nộp khiếu nại trực tiếp cho OSP hoặc gửi thư qua USPS đến địa chỉ 110 N. Paulina St., Chicago, 60612.

Các Bước Điều Tra Hành Vi Mang Tính Định Kiến

Quy vị vui lòng lưu ý rằng điều quan trọng là phải làm theo các bước này: cũng như tham khảo Hướng Dẫn Toàn Diện Của OSP Về Điều Tra Tại Trường Học, bao gồm toàn bộ thông tin về Phản Hồi của Học Khu thuộc CPS đối với Hành Vi Mang Tính Định Kiến cũng như liên kết tài liệu của nhân viên tại nhà trường tại cps.edu/osp.

- 1) Xác định mức độ an toàn hiện tại của tất cả những người liên quan cũng như lập kế hoạch bảo đảm sự an toàn liên tục trong quá trình thực hiện.
- 2) Thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của tất cả học sinh có liên quan.
 - a) Trong vòng một ngày học kể từ khi nhận được báo cáo về Hành Vi Mang Tính Định Kiến, Hiệu Trưởng hoặc Người Được Hiệu Trưởng Chỉ Định phải báo cáo với phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của tất cả học sinh liên quan về việc đã xảy ra bất kỳ sự việc bị cáo buộc nào về Hành Vi Mang Tính Định Kiến và tuân theo các hướng dẫn được đưa ra trong Kế Hoạch Chuyển Hóa Tồn Hại Do Thành Kiến của OSP, đồng thời phải ghi lại các thông báo này trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu.
 - i. Phải gửi thông báo riêng cho từng học sinh có liên quan trực tiếp và phụ huynh hoặc người giám hộ của các em.
 - ii. Khi các sự việc có tác động lớn hơn đến cộng đồng trường học, Hiệu Trưởng hoặc Người Được Hiệu Trưởng Chỉ Định phải truyền đạt rõ ràng tới học sinh, nhân viên và phụ huynh để củng cố kỳ vọng của toàn trường về một môi trường tập trung vào sự gắn kết, tôn trọng và công nhận sự khác biệt về văn hóa.
- 3) Ghi lại tất cả các cáo buộc về Hành Vi Mang Tính Định Kiến
 - a) Nhân viên tại nhà trường khi chứng kiến hoặc nhận thấy hành vi mang tính định kiến phải báo cáo tất cả các trường hợp như vậy cho hiệu trưởng, và hiệu trưởng phải hoàn thành Báo Cáo Aspen và trả lời một cách chắc chắn câu hỏi liên quan đến hành vi mang tính định kiến và phân biệt đối xử trong vòng một ngày học
 - b) Nhân viên không thể truy cập Aspen hoặc có bất kỳ thắc mắc hoặc yêu cầu hỗ trợ nào có thể liên lạc với OSP theo số 773-535-4400 hoặc osp@cps.edu.
- 4) Tiến hành cuộc điều tra theo chỉ thị của OSP.
 - a) Sau khi OSP được thông báo về hành vi mang tính định kiến thông qua một báo cáo ASPEN hoặc báo cáo trực tiếp, OSP sẽ xem xét báo cáo, xác định xem hành vi có được chấp nhận để điều tra hay không, và nếu có thì xác định loại điều tra nào sẽ được tiến hành cũng như cung cấp hướng dẫn hỗ trợ học sinh:
 - i. **Điều Tra Của OSP:** Đối với các sự việc/vấn đề về dân quyền nghiêm trọng, phức tạp hoặc lan rộng, một điều tra viên của OSP sẽ được chỉ định để điều tra sự việc. Điều tra viên của OSP sẽ phản hồi cho nhà trường sau khi OSP quyết định mở báo cáo để tiến hành hoạt động điều tra của OSP. Điều tra viên của OSP sẽ căn tiếp cận với Đại Diện Bảo Vệ Học Sinh Của Nhà Trường, tiếp cận tất cả các bên/học sinh liên quan, một địa điểm riêng tư để phỏng vấn và tất cả các bằng chứng cũng như tài liệu có liên quan.
 - ii. **Điều Tra Tại Trường:** Khi OSP cho rằng có thể tiến hành một cuộc điều tra ở cấp trường, OSP sẽ yêu cầu nhà trường và Đại Diện Bảo Vệ Học Sinh Của Nhà Trường tiến hành một cuộc điều tra tại nhà trường.

Ban giám hiệu nhà trường và/hoặc Đại Diện Bảo Vệ Học Sinh Của Nhà Trường sẽ tiến hành các cuộc điều tra tại nhà trường. OSP sẽ cung cấp hướng dẫn cho trường. Nhà trường không được **tiến hành điều tra** trừ khi được OSP chỉ thị làm như vậy.

- iii. **Khung Thời Gian Giải Quyết:** Các cuộc điều tra sẽ được hoàn tất nhanh chóng mặc dù một số cuộc điều tra có thể kéo dài vài tuần hoặc thậm chí vài tháng, tùy thuộc vào bản chất, mức độ và độ phức tạp của các cáo buộc, sự có mặt của nhân chứng, sự tham gia của cảnh sát, v.v.
 1. OSP sẽ nỗ lực với thiện chí để kịp thời hoàn tất quá trình giải quyết, không bao gồm thời gian kháng cáo và kỷ luật.
 2. Các điều tra viên tại nhà trường sẽ nỗ lực với thiện chí để hoàn tất quá trình điều tra sau khi nhận được chỉ thị từ OSP, không bao gồm thời gian kháng cáo, trong vòng mười (10) ngày theo niên lịch, thời gian này có thể được gia hạn nếu cần thiết khi ban giám hiệu nhà trường có lý do thích đáng và thông báo cho các bên nếu phù hợp.
 - b) **Biện Pháp Hỗ Trợ:** Trong mọi sự việc, Học Khu sẽ phối hợp với các trường để cung cấp cho các bên những biện pháp hỗ trợ là các dịch vụ được cá nhân hóa không mang tính kỷ luật, không mang tính trừng phạt được cung cấp khi phù hợp, trong khả năng hợp lý và miễn phí.
- 5) Quyết định xem cáo buộc về hành vi mang tính định kiến có được xác thực hay không và ghi lại quyết định này.
- a) **Điều Tra Của OSP:** Điều tra viên của OSP sẽ xem xét liệu hành vi có hội đủ điều kiện để được xem là một hành vi không phù hợp được liệt kê trong SCC và theo các định nghĩa được liệt kê trong chính sách này cũng như chính sách toàn diện về chống phân biệt đối xử hay không, và sẽ chuẩn bị một văn bản quyết định kết quả về trạng thái xác thực của vụ việc. Nếu cuộc điều tra xác định học sinh có hành vi mang tính định kiến và/hoặc các hành vi không phù hợp khác được liệt kê trong SCC, một văn bản quyết định kết quả sẽ được lập và các phát hiện sẽ được thông báo cho Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định của nhà trường.
 - b) **Điều Tra Tại Trường:** Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ xem xét liệu hành vi có hội đủ điều kiện để được xem là một hành vi không phù hợp được liệt kê trong SCC và theo các định nghĩa được liệt kê trong chính sách này hay không, có được xác thực hay không và sẽ chuẩn bị một văn bản quyết định kết quả. Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định phải bảo đảm việc ghi lại thông tin về cuộc điều tra và các phát hiện (cho dù hành vi được báo cáo có được xác thực hay không) trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu.
 - c) Nếu bất kỳ cuộc điều tra nào xác định một học sinh có hành vi mang tính định kiến và/hoặc các hành vi không phù hợp khác được liệt kê trong SCC, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ lập một Báo Cáo Hành Vi Sai Phạm.
- 6) Thông báo cho tất cả các bên liên quan về kết quả của cuộc điều tra.
- a) **Điều Tra Của OSP:** Sau khi hoàn tất cuộc điều tra, OSP sẽ gửi thư thông báo kết quả cho các học sinh liên quan và phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của các em về tình trạng của cuộc điều tra, các phát hiện và các bước tiếp theo, bao gồm nhưng không giới hạn ở biện pháp kỷ luật có thể được Hiệu Trưởng áp dụng cho các hành vi vi phạm SCC đã được xác thực.

- b) Điều Tra Tại Trường: Sau khi hoàn tất cuộc điều tra, ban giám hiệu nhà trường sẽ ban hành văn bản quyết định kết quả cho tất cả các bên, nêu rõ cuộc điều tra có được xác thực hay không. Nếu vụ việc được xác thực, ban giám hiệu nhà trường sẽ thông báo bất kỳ hình thức xử lý kỷ luật nào theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh cho (các) học sinh được xác định là đã vi phạm SCC và phụ huynh/người giám hộ của các em.
- c) Dù kết quả của cuộc điều tra là gì đi nữa, Học Khu sẽ thực hiện các biện pháp để ngăn chặn việc tái diễn hành vi mang tính định kiến và phân biệt đối xử cũng như mọi hành vi sai phạm được đề cập trong tài liệu này và khắc phục mọi tác động mang tính phân biệt đối xử đối với tất cả các bên bị ảnh hưởng nếu phù hợp.

Giải Quyết Cáo Buộc Về Hành Vi Bắt Nạt

Can Thiệp Để Giải Quyết Hành Vi Bắt Nạt

A. Trách Nhiệm Của Nhân Viên Và Nhà Thầu Của CPS

Tất cả nhân viên và nhà thầu của CPS, bao gồm cả nhân viên bảo vệ, nhân viên phòng ăn trưa và tài xế xe buýt, những người chứng kiến các sự việc bắt nạt hoặc bạo lực học đường hay có thông tin đáng tin cậy khiến một người bình thường nghi ngờ rằng một người nào đó là đối tượng của hành vi bắt nạt, phải:

- 1) can thiệp ngay lập tức theo cách phù hợp với bối cảnh và bảo đảm sự an toàn cho tất cả những người liên quan;
- 2) báo cáo sự việc bắt nạt hoặc trả thù cho Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định ngay khi có thể nhưng trong vòng 24 giờ trên Mẫu Đơn Khiếu Nại Về Bắt Nạt của CPS (Phụ Lục A); và
- 3) hợp tác đầy đủ trong bất kỳ cuộc điều tra nào về sự việc và trong việc thực hiện bất kỳ kế hoạch an toàn nào do Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định thiết lập.

B. Trách Nhiệm Của Học Sinh, Phụ Huynh Và Người Giám Hộ

Không học sinh nào chứng kiến hành vi bắt nạt được phép đứng yên hoặc tham gia vào việc bắt nạt mà phải thông báo cho một người lớn ở trường và một người lớn ở nhà càng sớm càng tốt. Bất kỳ phụ huynh hoặc người giám hộ nào chứng kiến hoặc được thông báo về hành vi bắt nạt đều có nghĩa vụ thông báo cho Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định càng sớm càng tốt. Có thể báo cáo trực tiếp với bất kỳ nhân viên hoặc nhà thầu nào của CPS bằng cách hoàn thành Phụ Lục A và nộp cho Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định, bằng cách gọi đến Trung Tâm Hỗ Trợ Phụ Huynh của CPS theo số (773) 553-3772 hoặc bằng cách gửi email đến BullyingReport@cps.edu. Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ chấp nhận các báo cáo ẩn danh. Sẽ không có hành động kỷ luật nào được thực hiện chỉ căn cứ vào một báo cáo ẩn danh.

C. Các Bước Điều Tra Báo Cáo Hành Vi Bắt Nạt

- 1) **Bảo đảm sự an toàn.** Hiệu Trưởng hoặc người được họ chỉ định sẽ hỗ trợ ngay lập tức cho bất kỳ học sinh nào bị nhắm tới để bảo đảm sự an toàn. Nếu có rủi ro an toàn rõ ràng hoặc ngấm đĩnh, quý vị hãy làm theo các bước trong Sổ Tay Hướng Dẫn Xử Lý Khủng Hoảng của CPS, bao gồm việc thông báo ngay cho Trung Tâm An Toàn Học Sinh của CPS và văn phòng Mạng Lưới của nhà trường. Các hành vi bị cáo buộc nhằm vào giới tính, giới, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc biểu hiện giới phải được báo cáo ngay cho Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX để được trợ giúp và hỗ trợ: (773) 535-4400.

- 2) **Thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của tất cả học sinh có liên quan.** Trong vòng một ngày học kể từ khi nhận được báo cáo về hành vi bắt nạt, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định phải báo cáo với phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của tất cả học sinh liên quan qua điện thoại, qua cuộc họp trực tiếp và/hoặc bằng văn bản về việc đã xảy ra bất kỳ cáo buộc bắt nạt nào và phải ghi lại những thông báo này trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu.
- Phải gửi thông báo riêng cho từng học sinh có liên quan trực tiếp và phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của các em.
 - Ngoài ra, khi các sự việc có tác động lớn hơn đến cộng đồng trường học, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định phải truyền đạt rõ ràng tới học sinh, nhân viên và phụ huynh để củng cố kỳ vọng của toàn trường và một môi trường tôn trọng và hòa nhập.
- 3) **Ghi lại tất cả các cáo buộc về hành vi bắt nạt.** Trong vòng hai ngày học kể từ khi nhận được một báo cáo về hành vi bắt nạt, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ ghi lại cáo buộc trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu dưới dạng một báo cáo sự việc chung và ghi lại tất cả các thông báo đã thực hiện.
- 4) **Tiến hành điều tra.** Hiệu Trưởng và/hoặc một người được chỉ định am hiểu về phòng ngừa và can thiệp hành vi bắt nạt sẽ tiến hành cuộc điều tra. Quý vị hãy liên lạc với Phòng Pháp Chế theo số (773) 553-1700 để được hướng dẫn. Cuộc điều tra về hành vi bắt nạt được báo cáo sẽ bắt đầu trong vòng 5 ngày học kể từ khi nhận được báo cáo, được ghi lại trong báo cáo sự việc trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu và hoàn tất trong vòng 10 ngày học, trừ khi Hiệu Trưởng đồng ý cho gia hạn thêm 5 ngày bằng văn bản do các tình huống giảm nhẹ. Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ ghi lại việc gia hạn trong báo cáo điều tra và thông báo cho các bên liên quan.
- Cuộc điều tra sẽ bao gồm:
- Xác định tất cả các bên liên quan, bao gồm (các) học sinh bị cáo buộc có hành vi bắt nạt, (các) đối tượng bị bắt nạt theo cáo buộc và (những) người chứng kiến, cũng như bất kỳ người lớn nào đã chứng kiến sự việc hoặc có thể có thông tin đáng tin cậy về sự việc.
 - Thực hiện phỏng vấn cá nhân trong một môi trường riêng tư với tất cả các bên liên quan. Không bao giờ được phỏng vấn người được cho là đối tượng bị bắt nạt ở nơi công cộng hoặc cùng với (các) học sinh bị cáo buộc hành vi bắt nạt.
 - Xác định tần suất xảy ra hành vi, bất kỳ sự việc nào trong quá khứ hoặc kiểu hành vi đang diễn ra, và hệ thống thông tin học sinh của Học Khu về các hành vi liên quan đến quá trình học tập của học sinh là đối tượng bị bắt nạt.
 - Đánh giá tác động của sự việc đối với từng cá nhân và đối với toàn trường liên quan đến tính an toàn.
- 5) **Quyết định xem cáo buộc về hành vi bắt nạt có được xác thực hay không và ghi lại quyết định này.** Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ cân nhắc xem bốn yếu tố của định nghĩa về bắt nạt có được đáp ứng hay không, hoặc nếu không có cả bốn yếu tố của hành vi bắt nạt thì liệu hành vi đó có đủ điều kiện để được xem là một hành vi không phù hợp khác được liệt kê trong SCC hay không. Khi hoàn tất cuộc điều tra, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định phải bảo đảm việc ghi lại thông tin về cuộc điều tra và các phát hiện (cho dù báo cáo về hành vi bắt nạt có được xác thực hay không) trong hệ thống thông

tin học sinh của Học Khu. Nếu cuộc điều tra xác định một học sinh có hành vi bắt nạt và/hoặc các hành vi không phù hợp khác được liệt kê trong SCC, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ lập một Báo Cáo Hành Vi Sai Phạm.

- 6) **Thông báo cho tất cả các bên liên quan về kết quả của cuộc điều tra.** Trong vòng một ngày kể từ khi quyết định, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định phải thông báo bằng văn bản cho phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của tất cả học sinh liên quan về kết quả của cuộc điều tra. Cha mẹ/người giám hộ hợp pháp của học sinh là các bên tham gia cuộc điều tra có thể yêu cầu họp riêng với Hiệu Trưởng/ Người Được Chỉ Định để thảo luận về cuộc điều tra, các phát hiện của cuộc điều tra, các hành động đã thực hiện để giải quyết vụ việc bắt nạt được báo cáo và bất kỳ tài nguyên nào có sẵn trong hoặc ngoài trường học để giúp học sinh giải quyết những nguyên nhân cơ bản gây ra tình trạng bắt nạt.

Khi trao đổi về các vụ bắt nạt với phụ huynh/người giám hộ của học sinh bị bắt nạt, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định cần cân nhắc xem học sinh đó có muốn giữ bí mật một số thông tin nhất định hay không. Ví dụ: nếu một học sinh bị bắt nạt sau khi công khai là người đồng tính, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định không được tiết lộ khuyết hướng tính dục của học sinh đó cho phụ huynh/người giám hộ mà không có sự cho phép của học sinh, trừ khi có lý do chính đáng liên quan đến trường học để làm như vậy.

Nếu cuộc điều tra xác định một học sinh đã thực hiện hành vi bắt nạt, Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định sẽ cung cấp Báo Cáo Hành Vi Sai Phạm cho phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của học sinh đã thực hiện hành vi đó. Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định có thể thông báo cho phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của các học sinh liên quan khác về việc đã tuân thủ Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh. Họ không được thông báo cho phụ huynh/người giám hộ hợp pháp về những hình thức xử lý kỷ luật cụ thể được áp dụng vì điều đó sẽ vi phạm tính bảo mật của thông tin hồ sơ học tập theo yêu cầu của luật pháp.

D. Xác Định Biện Pháp Ứng Phó Phù Hợp

Mục tiêu của việc ứng phó là bảo đảm học sinh bị bắt nạt cảm thấy an toàn và được chào đón, và học sinh thực hiện hành vi bắt nạt hiểu được những tổn hại mà các em đã gây ra và thay đổi hành vi của mình. Để được hướng dẫn xác định biện pháp ứng phó phù hợp, quý vị hãy liên lạc với Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội theo số (773) 553-1830 hoặc xem trang cps.edu/SEL.

- 1) **Xác định các yếu tố rủi ro tại nhà trường và bảo đảm một chiến lược toàn diện để cải thiện môi trường học tập cũng như phát triển xã hội và cảm xúc.** Đánh giá và giải quyết bất kỳ vấn đề nào trong việc giám sát, đặt kỳ vọng, xây dựng mối quan hệ và học tập cảm xúc.
- 2) **Hỗ trợ học sinh bị bắt nạt.** Phân công nhân viên nhà trường lập và thực hiện một kế hoạch nhằm khôi phục cảm giác an toàn cho học sinh bị bắt nạt và những học sinh bị ảnh hưởng khác. Xác định bất kỳ biện pháp can thiệp nào khác có thể phù hợp.

Nếu học sinh bị bắt nạt là người khuyết tật, nhà trường sẽ triệu tập Nhóm IEP để xác định xem có cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt bổ sung hoặc khác biệt hoặc các dịch vụ liên quan để giải quyết nhu cầu cá nhân của học sinh hay không và sửa đổi IEP cho phù hợp. Ví dụ: nếu tình trạng khuyết tật của học sinh ảnh hưởng đến sự phát triển kỹ năng xã hội hoặc khiến học sinh dễ bị bắt nạt, Hiệu Trưởng/ Người Được Chỉ Định sẽ yêu cầu Nhóm IEP của học sinh xem xét liệu IEP có nên bao gồm các điều khoản nhằm giảm nguy cơ bị bắt nạt hay không.

3) **Xác định các biện pháp can thiệp và/hoặc xử lý kỷ luật nhằm giải quyết nguyên nhân gốc rễ gây ra hành vi bất nạt của học sinh.** Cần nhắc bản chất của hành vi, độ tuổi phát triển của học sinh và tiền sử hành vi có vấn đề cũng như kết quả học tập của học sinh. Tuân thủ Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh và *Hướng Dẫn Kỷ Luật Hiệu Quả*, đồng thời xác định các cơ hội để dạy bảo, xây dựng sự đồng cảm và khắc phục tổn hại. Mặc dù trong một số trường hợp có thể cần phải đình chỉ học tập để bảo đảm sự an toàn cho học sinh bị bắt nạt, nhưng hãy nhớ rằng việc đình chỉ hoặc đuổi học những học sinh bắt nạt sẽ không làm giảm hành vi bắt nạt.

Nếu học sinh thực hiện hành vi bắt nạt là học sinh khuyết tật, nhà trường sẽ triệu tập Nhóm IEP để xác định xem có cần thêm biện pháp hỗ trợ và dịch vụ để giải quyết hành vi không phù hợp cũng như phát triển các kỹ năng xã hội và cảm xúc của học sinh hay không. Nhóm cũng có thể cân nhắc việc kiểm tra môi trường nơi xảy ra hành vi bắt nạt để xác định xem có cần thay đổi môi trường đó hay không. Ví dụ: Nhóm IEP nên cân nhắc một kế hoạch can thiệp hành vi cho học sinh hoặc xem xét kế hoạch can thiệp hành vi hiện tại và sửa đổi nếu cần. Hiệu Trưởng/Người Được Chỉ Định phải tuân thủ các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Đối Với Trường Hợp Kỷ Luật Học Sinh Bị Khuyết Tật/Suy Giảm Chức Năng khi cân nhắc các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật đối với học sinh khuyết tật.

Quý vị hãy liên lạc với Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội để biết về các thực hành cải thiện môi trường toàn trường và xây dựng kỹ năng nhằm ngăn ngừa hành vi bắt nạt, và Phòng Pháp Chế của CPS để biết thêm thông tin về các hình thức xử lý kỷ luật hợp pháp và phù hợp đối với hành vi sai phạm của học sinh.

4) **Đối với các sự việc ảnh hưởng đến cộng đồng trường học nói chung, hãy tạo cơ hội trong các môi trường an toàn, có cấu trúc để những học sinh, nhân viên và/hoặc phụ huynh bị ảnh hưởng có thể lên tiếng về sự việc, tác động của sự việc đó và những gì cần thiết để khắc phục tổn hại.**

E. Những Việc Không Được Làm

- Yêu cầu học sinh thực hiện hành vi bắt nạt phải xin lỗi học sinh bị bắt nạt hoặc yêu cầu xin lỗi công khai, sử dụng các vòng tròn hòa bình, hội nghị nạn nhân/người vi phạm hoặc bất kỳ hình thức hòa giải nào khiến học sinh thực hiện hành vi bắt nạt tiếp xúc với học sinh bị bắt nạt nhằm giải quyết ngay lập tức hành vi bắt nạt. Các biện pháp phục hồi có thể hữu ích trong việc hàn gắn mối quan hệ giữa học sinh thực hiện vi phạm bắt nạt và học sinh bị bắt nạt, nhưng chỉ khi được sử dụng sau khi các biện pháp can thiệp khác đã cân bằng được chênh lệch sức mạnh giữa thủ phạm và đối tượng bị bắt nạt.
- Bỏ qua việc bắt nạt như hành vi bình thường của học sinh hoặc cho rằng việc đó không nghiêm trọng.

Kháng Cáo

Bất kỳ bên nào không hài lòng với kết quả của cuộc điều tra có thể kháng cáo lên Nhóm Hỗ Trợ Kỷ Luật Học Sinh của Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội theo số điện thoại (773) 553-2249 hoặc email studentdiscipline@cps.edu trong vòng 15 ngày niên lịch kể từ ngày có thông báo về quyết định của Hiệu Trưởng. Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội sẽ đưa ra quyết định cuối cùng theo đúng mốc thời gian và quy trình nêu trong hướng dẫn kháng cáo chống bắt nạt do Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội thiết lập. Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội có thể chuyển sự việc trở lại cho Giám Đốc Mạng Lưới, Hiệu Trưởng hoặc những người được họ chỉ định để điều tra thêm hoặc xem xét lại (các) hình thức xử lý kỷ luật, chỉ thị áp dụng (các) hình thức xử lý kỷ luật khác hoặc từ chối kháng cáo. Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội phải thông báo cho bên yêu cầu kháng cáo và Hiệu Trưởng rằng quyết

định của họ là quyết định cuối cùng và phải ghi lại thông báo đó trong Báo Cáo Sự Việc trong hệ thống thông tin học sinh của Học Khu.

Xử Lý Kỷ Luật Đối Với Nhân Viên Và Nhà Thầu Của CPS

Khi xác định rằng một nhân viên hoặc nhà thầu đã biết về hành vi bắt nạt, mang tính định kiến và phân biệt đối xử đang diễn ra nhưng không báo cáo, nhân viên/nhà thầu đó sẽ bị coi là đã vi phạm Chính Sách này. Hiệu Trưởng sẽ xem xét kỷ luật nhân viên đối với những vi phạm đó, có tham chiếu đến bất kỳ thỏa thuận thương lượng tập thể nào được áp dụng. Các biện pháp xử lý đối với nhà thầu vi phạm phải được áp dụng theo các hợp đồng với Hội Đồng.

Thông Báo Và Phổ Biến Các Yêu Cầu

Hiệu Trưởng phải tuân thủ các yêu cầu do Văn Phòng Học Tập Cảm Xúc Và Xã Hội đặt ra đối với việc đăng tải Chính Sách này trên trang mạng của nhà trường, trong tòa nhà trường cũng như phổ biến và trình bày Chính Sách này cho nhân viên nhà trường như một phần của chương trình phát triển chuyên môn trước khi bắt đầu năm học.

Đào Tạo Và Phát Triển Chuyên Môn

Nhân Viên

Chương trình phát triển chuyên môn sẽ được cung cấp để xây dựng kỹ năng cho tất cả nhân viên, nhà thầu và tình nguyện viên của CPS để thực hiện Chính Sách này. Nội dung của chương trình phát triển chuyên môn như vậy bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- 1) Các chiến lược phù hợp với sự phát triển để ngăn ngừa các hành vi bắt nạt, hành vi mang tính định kiến và phân biệt đối xử và can thiệp ngay để ngăn chặn các hành vi đó một cách hiệu quả;
- 2) Thông tin về sự tương tác phức tạp và chênh lệch sức mạnh có thể có giữa thủ phạm, đối tượng và nhân chứng của hành vi bắt nạt, hành vi mang tính định kiến và phân biệt đối xử;
- 3) Các phát hiện của nghiên cứu về bắt nạt, bao gồm thông tin về các nhóm học sinh cụ thể được chứng minh là có nguy cơ đặc biệt và bất kỳ biện pháp can thiệp cụ thể nào có thể đặc biệt hiệu quả để giải quyết hành vi bắt nạt mang tính định kiến; và
- 4) Thông tin về các vấn đề an toàn Internet liên quan đến hành vi bắt nạt trên mạng.

Giáo Dục Về An Toàn Internet Cho Học Sinh

Theo Chính Sách An Toàn Internet của Hội Đồng (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=261>), mỗi trường học phải đưa vào chương trình giảng dạy của nhà trường một học phần về an toàn Internet để giảng dạy cho tất cả học sinh ít nhất một lần mỗi năm học. Giám Đốc Phụ Trách Giảng Dạy Và Học Tập hoặc người được chỉ định sẽ xác định phạm vi và thời lượng của đơn vị giảng dạy này và các chủ đề được giảng dạy. Ở mức tối thiểu, đơn vị giảng dạy phải đề cập đến: (a) an toàn trên Internet; (b) hành vi phù hợp trên không gian mạng, trên các nền tảng truyền thông xã hội và trong các phòng trò chuyện; và (c) nhận thức và ứng phó với bắt nạt trên mạng. Có thể lồng ghép đơn vị giảng dạy phù hợp với lứa tuổi vào các khóa học hiện đang được giảng dạy thường xuyên. Các trường phải đáp ứng các yêu cầu về hồ sơ do Giám Đốc Phụ Trách Giảng Dạy Và Học Tập hoặc người được chỉ định thiết lập để bảo đảm tuân thủ yêu cầu về chương trình giảng dạy này.

Phụ Lục A

Biểu Mẫu Của Sở Học Chánh Chicago Để Báo Cáo Hành Vi Bất Nạt Và Trả Thù

LƯU Ý: Người báo cáo có thể giữ bí mật danh tính, nhưng sẽ không có hình thức kỷ luật nào được áp dụng chỉ dựa trên báo cáo ẩn danh.

Vui lòng nộp báo cáo này cho hiệu trưởng hoặc bất kỳ nhân viên nào của nhà trường. Quý vị cũng có thể gọi đến Trung Tâm Hỗ Trợ Phụ Huynh (773 553-3772) hoặc gửi email đến BullyingReport@cps.edu để báo cáo.

Thông Tin Về Nạn Nhân Hoặc Đối Tượng

Trường: _____

Tên và lớp của Nạn Nhân/Đối Tượng: _____

Thông Tin Báo Cáo (*Tùy chọn cho học sinh/phụ huynh/người giám hộ)

Tên & Chức Danh Của Người Báo Cáo: _____

Quan Hệ Với Nạn Nhân/Đối Tượng: _____

Số Điện Thoại: _____ Địa Chỉ Email: _____

Thông Tin Về Sự Việc

Tên của (các) học sinh bị cáo buộc có hành vi bất nạt HOẶC mô tả (nếu không biết tên): _____

Địa điểm xảy ra sự việc: _____

Ngày và giờ xảy ra sự việc: _____

Ước lượng về ngày, giờ và tần suất xảy ra (các) sự việc trước đó: _____

Mô tả những việc xảy ra và những người có mặt một cách chi tiết nhất có thể

(*Thông Tin Bắt Buộc): _____

Ngày nộp báo cáo: _____

tài nguyên bổ sung

CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC ĐỐI VỚI TRƯỜNG HỢP KỶ LUẬT HỌC SINH BỊ KHUYẾT TẬT/SUY GIẢM CHỨC NĂNG⁴³

Nhà trường phải hỗ trợ nhu cầu về hành vi của học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng. Khi hành vi của một học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng cản trở việc học của các em hoặc của các học sinh khác, luật pháp liên bang yêu cầu nhà trường phải cân nhắc sử dụng các biện pháp can thiệp hành vi tích cực và thực hiện các biện pháp hỗ trợ phù hợp cùng các chiến lược khác để giải quyết hành vi đó.

Học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng vi phạm SCC có thể bị kỷ luật, phù hợp với các biện pháp bảo vệ theo thủ tục được nêu trong Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA) và Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973. Các viên chức học đường có thể đình chỉ học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng lên đến 10 ngày học liên tiếp hoặc 10 ngày học cộng dồn trong một năm học (bao gồm cả những ngày thuộc Năm Học Kéo Dài (ESY)). Không nhất thiết phải cung cấp các dịch vụ giáo dục cho học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng trong các trường hợp tạm thời không được đến lớp này, trừ khi các dịch vụ được cung cấp cho học sinh theo chương trình giáo dục phổ thông trong những tình huống tương tự.

Tính toán 10 ngày học bị đình chỉ.⁴⁵ Khi một học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng được yêu cầu rời khỏi trường trong một ngày hoặc một phần của ngày mà không nhận được hướng dẫn/dịch vụ theo Kế Hoạch IEP/504 của học sinh đó, thời gian này có thể được tính vào tổng 10 ngày học bị đình chỉ. Điều này có thể bao gồm:

- Đình chỉ học tập trong trường học;
- Đình chỉ học tập ngoài trường học;
- Đình chỉ việc sử dụng xe buýt của nhà trường; và
- Yêu cầu nghỉ học không chính thức (ví dụ: yêu cầu phụ huynh đón học sinh sớm hoặc cho học sinh nghỉ học ở nhà sau khi xảy ra một sự việc về kỷ luật).

Những lần nghỉ học sau đây không được tính vào 10 ngày học nói trên:

- Phạt ở lại trường vào Thứ Bảy, trước và sau giờ học; và
- Đình chỉ học tập trong trường học và phạt ở lại trường trong giờ ăn trưa nếu trong thời gian bị đình chỉ học hoặc phạt ở lại trường, học sinh vẫn tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, tiếp tục nhận các dịch vụ IEP của mình và tiếp tục tham gia cùng các bạn học không bị khuyết tật ở mức độ như được quy định trong IEP.

⁴⁰ Tất cả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục có trong SCC và Phụ Lục này đều áp dụng như nhau đối với những học sinh có kế hoạch §504.

Ban giám hiệu không bắt buộc phải đình chỉ học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng trong khoảng thời gian được khuyến nghị trong Bộ Quy Tắc này đối với một sự việc riêng lẻ. Cụ thể, Hiệu Trưởng hoặc người được Hiệu Trưởng chỉ định có toàn quyền quyết định đình chỉ học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng trong thời gian ngắn hơn so với thời gian quy định cho một sự việc riêng lẻ. Các quy định của liên bang cho phép một số sự linh hoạt trong việc đình chỉ học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng quá 10 ngày học trong một năm học trong một số tình huống nhất định. Để xác định xem tình huống có cho phép đình chỉ học quá 10 ngày mỗi năm học hay không, nhà trường cần tham khảo ý kiến của Văn Phòng Hỗ Trợ Học Sinh Khuyết Tật (773 553-1800). Nếu không có sự chấp thuận từ Văn Phòng Hỗ Trợ Học Sinh Khuyết Tật thì không được đình chỉ học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng quá 10 ngày học. Nhà trường không được đình chỉ học một học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng quá 10 ngày học liên tiếp hoặc cộng dồn trong một năm học mà không cung cấp các dịch vụ giáo dục phù hợp theo Kế Hoạch IEP/504 của Học Sinh.

Khi các viên chức nhà trường dự kiến sẽ có đề nghị đuổi học, bao gồm cả các đề nghị yêu cầu bố trí chỗ học khẩn cấp theo SCC của CPS, những điều sau đây sẽ được áp dụng:

- 1) Nhà trường phải thông báo bằng văn bản cho phụ huynh/người giám hộ hoặc người đại diện phụ huynh về yêu cầu tổ chức cuộc điều trần đuổi học và ngày tổ chức cuộc họp Đánh Giá Xác Định Biểu Hiện (Manifestation Determination Review, MDR), cuộc họp này phải được tổ chức trong vòng 10 ngày học kể từ ngày có quyết định yêu cầu tổ chức cuộc điều trần đuổi học hoặc bố trí chỗ học khẩn cấp. Nhà trường cũng phải cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ/người đại diện phụ huynh một bản sao bằng văn bản của Thông Báo Về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Dành Cho Phụ Huynh/Người Giám Hộ Của Học Sinh Khuyết Tật của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Illinois.
- 2) Tại cuộc họp MDR, nhóm IEP/504 phải:
 - A. Xác định xem hành vi sai phạm có phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của học sinh hay không bằng cách xem xét tất cả thông tin hiện tại và có liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm Kế Hoạch IEP/504 của học sinh, kết quả đánh giá và chẩn đoán, thông tin từ phụ huynh/người giám hộ và các quan sát của giáo viên/nhân viên về học sinh. Hành vi này là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của học sinh nếu nhóm nhận thấy một hoặc cả hai điều sau đây:
 - 1) hành vi được đề cập là do tình trạng khuyết tật của học sinh gây ra hoặc có mối quan hệ trực tiếp và đáng kể với tình trạng khuyết tật của học sinh;
 - 2) hành vi được đề cập là kết quả trực tiếp của việc nhà trường không thực hiện Kế Hoạch IEP/504 của học sinh (bao gồm cả trường hợp học sinh không nhận được tất cả các dịch vụ/biện pháp hỗ trợ trong Kế Hoạch IEP/504 của mình một cách nhất quán)
 - B. Xem xét kế hoạch can thiệp hành vi (BIP) hiện tại của học sinh và sửa đổi nếu cần thiết hoặc xây dựng một đánh giá hành vi chức năng (FBA) và BIP để giải quyết hành vi mà học sinh đang bị kỷ luật.

Nếu hành vi không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của học sinh, viên chức học đường có thể áp dụng SCC trong phạm vi họ sẽ áp dụng cho học sinh không bị khuyết tật, nhưng phải tiếp tục cung cấp cho học sinh đó các dịch vụ giáo dục theo Kế Hoạch IEP/504 của học sinh đó nếu thời gian tạm thời bị nghỉ học vượt quá 10 ngày học trong một năm học. Ngay cả khi bị đuổi học, học sinh khuyết tật vẫn phải được cung cấp một chương trình giáo dục phù hợp trong một môi trường giáo dục thay thế.

Nếu hành vi là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của học sinh thì không thể áp dụng hình thức kỷ luật thay đổi nơi học tập (ví dụ: đuổi học). Ngay cả khi bị đuổi học, học sinh khuyết tật vẫn phải được cung cấp một chương trình giáo dục phù hợp trong một môi trường giáo dục thay thế.

Mặc dù cuộc họp MDR phải được tổ chức trong vòng 10 ngày học kể từ khi có yêu cầu bố trí chỗ học khẩn cấp, học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng có thể được bố trí chỗ học khẩn cấp ngay sau khi việc bố trí chỗ học khẩn cấp được phê duyệt, kể cả khi điều này xảy ra trước cuộc họp MDR. Việc bố trí chỗ học khẩn cấp cho học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng có thể được phê duyệt trong những trường hợp hạn chế cho tối đa là 45 ngày học bất kể kết quả của cuộc họp MDR.

Tất cả các cuộc họp MDR đều phải được Văn Phòng Hỗ Trợ Học Sinh Khuyết Tật (OSD) và Phòng Pháp Chế của CPS xem xét.

HƯỚNG DẪN THAM KHẢO CHO HÀNH VI NHÓM 4, 5 VÀ 6 LIÊN QUAN ĐẾN CÁC VẬT THỂ NGUY HIỂM, VŨ KHÍ HOẶC VẬT THỂ TRÔNG GIỐNG VŨ KHÍ

CÁC MỤC 4-13 VÀ 5-11

Nếu một học sinh chỉ đơn thuần sở hữu bất kỳ vật thể nào trong số này nhưng không sử dụng chúng thì học sinh đó sẽ bị ghi nhận là đã vi phạm Mục 4-13 của SCC đối với vi phạm lần đầu tiên hoặc Mục 5-11 của SCC đối với vi phạm lần thứ hai hoặc nhiều lần. *Nếu học sinh sử dụng hoặc có ý định sử dụng bất kỳ vật thể nào trong số này để gây tổn hại cho người khác thì học sinh đó sẽ bị ghi nhận là đã vi phạm Mục 6-1.*

Dao, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Dao cắt bít tết hoặc các loại dao nhà bếp khác
- Dao nhíp/Dao bỏ tử
- Dao sấn
- Dao Quân Đội Thụy Sĩ
- Dao rọc giấy
- Dao cạo

Dụng cụ, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Búa
- Tua vít
- Cưa

MỤC 6-1

Nếu một học sinh sở hữu hoặc sử dụng bất kỳ vật thể nào trong số này thì học sinh đó sẽ bị ghi nhận là đã vi phạm Mục 6-1 của SCC.

Súng cầm tay - bao gồm:

- Súng lục
- Súng lục ổ quay
- Các loại súng cầm tay khác
- Bất kỳ bộ phận hoặc phần nào của súng máy hoặc súng trường

- Xà beng/Ổng kim loại
- Các vật thể khác thường dùng trong xây dựng hoặc sửa chữa gia dụng

Các Vật Thể Khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Bình xịt hơi cay
- Đạn thật
- Chai thủy tinh bị vỡ hoặc các mảnh thủy tinh khác
- Thanh gỗ/ván gỗ

Dao - chỉ bao gồm các loại dao sau:

- Dao bấm (tự động mở bằng cách ấn tay vào nút, lò xo hoặc thiết bị khác ở tay cầm dao)

- Dao đạn đạo (được vận hành bằng lò xo cuộn, vật liệu đàn hồi hoặc bom khí nén hoặc khí gas)

Thiết Bị Nổ/Khí Nổ - bao gồm:

- Súng hơi cay
- Bom phóng
- Khí lỏng độc hại
- Lựu đạn
- Các chất nổ khác

Các Vật Thể Khác - bao gồm:

- Dùi cui
- Ná cao su
- Gậy cát
- Túi cát
- Quả đấm sắt/đồng
- Phi tiêu hình sao
- Súng điện/súng bắn điện

"Vật Thể Trông Giống" Súng Cầm Tay - bao gồm:

- Súng B.B.
- Súng hơi
- Các vật thể khác, bao gồm "đồ chơi" hoặc các bản sao có vẻ ngoài giống với súng cầm tay thật

CÂN NHẮC ĐẶC BIỆT CHO MỤC 6-1

Nếu học sinh chỉ đơn giản là sở hữu bất kỳ vật thể nào trong số này hoặc bất kỳ vật thể tương tự nào khác thì học sinh đó sẽ không bị ghi nhận là đã vi phạm SCC.

Nếu học sinh sử dụng hoặc có ý định sử dụng bất kỳ vật thể nào trong số này để gây tổn hại thân thể cho người khác thì học sinh đó sẽ bị ghi nhận là đã vi phạm Mục 6-1.

Thiết Bị Thể Thao - bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Gậy bóng chày
- Gậy đánh golf

Sản Phẩm Chăm Sóc Cá Nhân - bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Kim cắt/dũa móng tay
- Lược có cán sắc
- Nhíp

Đồ Dùng Học Tập - bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Kéo
- Bút laser
- Bút/Bút chì
- Thước
- Ổ khóa móc/Ổ khóa số
- Các vật thể khác thường được sử dụng cho mục đích giáo dục

HƯỚNG DẪN VỀ ĐIỀU TRẦN ĐUỐI HỌC VÀ CHỈ ĐỊNH KHẨN CẤP

Yêu Cầu Điều Trần Đuối Học

- Đuối học là việc buộc học sinh rời khỏi trường học trong 11 ngày liên tiếp trở lên, tối đa là hai năm theo niên lịch.
- Nếu hành vi không phù hợp của học sinh thuộc Nhóm 5 của SCC, hiệu trưởng nhà trường có thể yêu cầu tổ chức một cuộc điều trần đuối học đối với học sinh đó. Hiệu trưởng nhà trường cũng có thể yêu cầu chỉ định học sinh đó vào một chương trình can thiệp.
- Nếu hành vi không phù hợp của học sinh thuộc Nhóm 6 của SCC, sự việc sẽ tự động được chuyển đến Phòng Xử Lý Kỷ Luật Học Sinh để xem xét đối với học sinh từ lớp 6 đến lớp 12 hoặc đối với bất kỳ học sinh nào vi phạm mục 6-1; hiệu trưởng nhà trường có thể yêu cầu tổ chức một cuộc điều trần đuối học đối với học sinh có bất kỳ hành vi nào khác thuộc Nhóm 6.

- Người được Tổng Giám Đốc Điều Hành chỉ định sẽ xem xét yêu cầu tổ chức điều trần đuổi học và quyết định xem nên chuyển học sinh đến Phòng Pháp Chế để tiến hành điều trần đuổi học, chỉ định học sinh vào một chương trình can thiệp hay chuyển học sinh trở lại trường để can thiệp/hỗ trợ.

Chỉ Định Khẩn Cấp Cơ Sở Giáo Dục Thay Thế Tạm Thời

- Học sinh có các hành vi sai phạm thuộc Nhóm 5 hoặc 6 có thể được chỉ định đến một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời trong trường hợp khẩn cấp (“chỉ định khẩn cấp”) trong thời gian chờ xử lý yêu cầu tổ chức điều trần đuổi học mà không được trao cơ hội để tham gia điều trần trước một viên chức điều trần độc lập.
- Người được Tổng Giám Đốc Điều Hành chỉ định phải phê duyệt, hỗ trợ và thực hiện các yêu cầu chỉ định khẩn cấp. Người được Tổng Giám Đốc Điều Hành chỉ định có thể yêu cầu cung cấp thêm thông tin khi xem xét các yêu cầu chỉ định khẩn cấp.
- Các học sinh thuộc chương trình giáo dục phổ thông có thể được đưa vào một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời nếu sự hiện diện của các em tại nhà trường hiện tại sẽ liên tục gây nguy hiểm cho người hoặc tài sản, hoặc có nguy cơ liên tục làm gián đoạn quá trình học tập. Học sinh sẽ được chỉ định vào Chương Trình Thay Thế Trường Học An Toàn cho đến khi có quyết định cuối cùng về việc đuổi học.
- Học sinh khuyết tật có thể được đưa vào một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời trong thời gian tối đa là 45 ngày học, kể cả trong trường hợp hành vi sai phạm của học sinh cuối cùng được xác định là biểu hiện của tình trạng khuyết tật. Có thể áp dụng chỉ định khẩn cấp cho học sinh khuyết tật sở hữu vũ khí hoặc ma túy, hoặc gây thương tích thân thể nghiêm trọng cho một người khác khi đang ở trong khuôn viên trường hoặc tại một sự kiện do nhà trường tài trợ. Phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp có thể yêu cầu một cuộc điều trần theo đúng quy trình pháp lý để phản đối việc chỉ định khẩn cấp.

Thủ Tục Điều Trần Đuổi Học

- Phòng Pháp Chế sẽ lên lịch tổ chức các cuộc điều trần đuổi học và gửi thư thông báo cho phụ huynh/người giám hộ trong khung thời gian hợp lý. Thông báo này sẽ cung cấp mô tả về sự việc, ngày xảy ra sự việc, (các) quy định về hành vi không phù hợp của SCC cũng như địa điểm, thời gian và ngày diễn ra cuộc điều trần đuổi học. Thông báo sẽ được gửi qua thư bảo đảm hoặc thư có xác nhận hoặc được giao tận tay.
- Trước cuộc điều trần, hiệu trưởng nhà trường có trách nhiệm hỗ trợ Phòng Pháp Chế chuẩn bị hồ sơ bằng cách xác định nhân chứng và các tài liệu liên quan, đồng thời xem xét tất cả tài liệu liên quan đến sự việc để bảo đảm tính đầy đủ, chính xác và được biên soạn đúng quy cách.
- Cuộc điều trần sẽ được tiến hành trước một viên chức điều trần độc lập. Đại diện của Tổng Giám Đốc Điều Hành sẽ triệu tập các nhân chứng để làm chứng và trình bày các tài liệu liên quan đến sự việc. Học sinh cũng có thể yêu cầu các nhân chứng đến để làm chứng và trình bày các tài liệu liên quan đến sự việc.

⁴¹ Định nghĩa này không áp dụng cho việc đuổi học sinh khỏi trường vì không tuân thủ các yêu cầu về chủng ngừa hoặc phải bố trí chỗ học khẩn cấp tạm thời.

Quyết Định Cuối Cùng Về Đuổi Học

- Sau cuộc điều trần, viên chức điều trần sẽ đưa ra khuyến nghị về biện pháp can thiệp hoặc kỷ luật, tối đa là đuổi học trong một thời hạn nhất định, tối đa là hai năm theo niên lịch.
- Tổng Giám Đốc Điều Hành hoặc người được chỉ định có thể sửa đổi khuyến nghị của viên chức điều trần tùy theo từng trường hợp cụ thể.
- Nếu học sinh bị đuổi học, chương trình thay thế có thể được bố trí trong thời gian học sinh bị đuổi học.
- Viên chức điều trần có thể khuyến nghị học sinh tham gia một chương trình can thiệp thay vì đuổi học. Khuyến nghị về biện pháp can thiệp phải được Tổng Giám Đốc Điều Hành hoặc người được chỉ định chấp thuận. Học sinh được khuyến nghị tham gia chương trình can thiệp thay vì bị đuổi học nhưng không hoàn thành chương trình này sẽ bị đuổi học.
- Trong thời gian bị đuổi học, học sinh không được tham gia các hoạt động ngoại khóa hoặc sự kiện do nhà trường tài trợ, ngoại trừ các hoạt động hoặc sự kiện do chương trình thay thế của học sinh tài trợ.

Chuyển Tiếp Khi Kết Thúc Thời Hạn Đuổi Học

- Khi thời hạn đuổi học kết thúc, học sinh sẽ được chuyển về trường học ban đầu.
- Đối với học sinh theo học Chương Trình Thay Thế Trường Học An Toàn, một cuộc họp chuyển tiếp, bao gồm học sinh, phụ huynh/người giám hộ, nhân viên trường học thay thế và nhân viên trường học ban đầu, sẽ được lên lịch để thảo luận về quá trình chuyển tiếp của học sinh trở lại môi trường học đường ban đầu.

⁴³Đối với các mục đích kỷ luật học sinh, "học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng" bao gồm (i) học sinh có tham gia IEP, (ii) học sinh có Kế Hoạch 504 và (iii) học sinh mà tại thời điểm xảy ra hành vi sai phạm: có một đề nghị mở hoặc đã được yêu cầu đánh giá giáo dục đặc biệt (bởi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên của Học Khu); đang trong quá trình đánh giá giáo dục đặc biệt; có nhu cầu giáo dục đặc biệt dựa trên kết quả học tập và/hoặc hành vi của học sinh; hoặc phụ huynh/người giám hộ đã bày tỏ mối quan ngại bằng văn bản về việc học sinh đó có thể cần dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

⁴⁴Quý vị hãy xem Thông Báo của ISBE về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Dành Cho Phụ Huynh/Người Giám Hộ Của Học Sinh Khuyết Tật để biết thêm thông tin về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục đối với việc kỷ luật học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng có tại <https://www.isbe.net/Pages/Special-Education-Required-Notice-and-Consent-Forms.aspx>

⁴⁵Để biết thêm thông tin về việc kỷ luật yêu cầu nghỉ học đối với học sinh bị khuyết tật/suy giảm chức năng, những thời gian nào được tính vào 10 ngày đình chỉ học và các yêu cầu nghỉ học không chính thức, hãy xem Sổ Tay Hướng Dẫn Thủ Tục IDEA của Văn Phòng Hỗ Trợ Và Dịch Vụ Cho Người Học Đa Dạng có sẵn tại cps.edu/odlss. Xem thêm Tuyên Bố Quan Điểm Của Isbe Về Các Yêu Cầu Nghỉ Học Không Chính Thức Của Học Sinh Illinois tại <https://www.isbe.net/Documents/ISBE-Position-Statement-Informal-Removals-of-Students.pdf>.

⁴⁶20 U.S.C. 1415(k)(1)(G) và 34 C.F.R. 300.530(g) liệt kê các trường hợp đặc biệt trong đó học sinh khuyết tật có thể được đưa vào một môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong thời gian không quá 45 ngày học: (1) Mang theo vũ khí đến trường hoặc sở hữu vũ khí ở trường, trong khuôn viên trường hoặc đến hoặc tại một bộ phận chức năng của nhà trường; (2) Cố ý sở hữu hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp, hoặc bán hoặc chào bán chất bị kiểm soát trong khi ở trường, trong khuôn viên trường hoặc tại một bộ phận chức năng của nhà trường; hoặc (3) Đã gây ra thương tích thân thể nghiêm trọng cho người khác khi ở trường, trong khuôn viên trường hoặc tại một bộ phận chức năng của nhà trường.

xác nhận đã nhận được bộ quy tắc ứng xử của học sinh

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh Của Sở Học Chánh Chicago

Thỏa Thuận Của Học Sinh

Em, _____ (tên học sinh viết bằng chữ in hoa) đã nhận được và đọc Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Học Sinh (“SCC”) cho Sở Học Chánh Chicago. Em nhận thức được các quyền và trách nhiệm của mình theo SCC. Ngoài ra, em hiểu rằng hành vi không phù hợp của học sinh sẽ dẫn đến các biện pháp can thiệp và xử lý kỷ luật như đã nêu trong SCC.

Chữ Ký Của Học Sinh

Ngày

Thỏa Thuận Của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Kính gửi Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ:

Sở Học Chánh Chicago cho rằng quý vị nên được thông báo về nỗ lực của chúng tôi nhằm tạo ra và duy trì một môi trường học tập an toàn và bảo đảm cho tất cả học sinh. Quý vị vui lòng đọc SCC và ký vào tài liệu bên dưới để xác nhận rằng quý vị đã nhận được và hiểu SCC.

Tôi là phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh có tên nêu trên. Tôi đã nhận được và đọc SCC. Tôi hiểu rằng khi ký tên vào tài liệu này, tôi đồng ý ủng hộ và thúc đẩy các mục tiêu của SCC và nỗ lực hết sức để hợp tác với nhà trường trong việc giải quyết tất cả các vấn đề kỷ luật.

Chữ Ký Của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Ngày

THÔNG BÁO TỚI PHỤ HUYNH VÀ HỌC SINH VỀ CÁC CHÍNH SÁCH CỦA HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC

TUYÊN BỐ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Chính sách của Hội Đồng là cấm các hành vi phân biệt đối xử, quấy rối và trả thù bất hợp pháp trên cơ sở bất kỳ nhóm được bảo vệ nào theo Hiến Pháp Hoa Kỳ, Hiến Pháp Tiểu Bang Illinois và các luật hoặc sắc lệnh hiện hành của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương, bao gồm nhưng không giới hạn ở Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 (Tiêu Đề VI), Tiêu Đề VII của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 (Tiêu Đề VII), Đạo Luật Chống Phân Biệt Đối Xử Về Tuổi Tác Trong Việc Làm năm 1967 (ADEA), Tiêu Đề IX của Các Tu Chánh Án Giáo Dục năm 1972 (Tiêu Đề IX), Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA), Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA), Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973 (Mục 504), Đạo Luật Nhân Quyền Illinois (775 ILCS 5/1 và các luật tiếp theo) và Đạo Luật Trường Học Không Phân Biệt chủng Tộc Illinois (105 ILCS 5/22-95) cụ thể là, nhưng không giới hạn ở, phân biệt đối xử, quấy rối hoặc trả thù căn cứ vào khuynh hướng tình dục, giới hoặc giới tính thực tế hoặc được nhận thức của một cá nhân (bao gồm bản dạng giới, biểu hiện giới, tình trạng mang thai, sinh con, cho con bú và các tình trạng bệnh lý liên quan đến thai kỳ), chủng tộc hoặc sắc tộc (bao gồm các kiểu tóc gắn liền với chủng tộc, sắc tộc trong lịch sử hoặc kết cấu tóc, bao gồm nhưng không giới hạn ở các kiểu tóc mang tính bảo vệ như bím tóc, tóc cuốn lọn dài và tóc xoắn), nhận dạng nhóm dân tộc, tổ tiên, quốc tịch, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, màu da, tình trạng khuyết tật về tâm thần hoặc thể chất, độ tuổi, tình trạng nhập cư hoặc quyền công dân, tình trạng hôn nhân, tình trạng bạn đời đã đăng ký, thông tin di truyền, niềm tin hoặc liên kết chính trị (không liên quan đến công đoàn), tình trạng quân nhân, xuất ngũ ở tình trạng bất lợi, cân nặng, chiều cao hoặc việc dựa trên mối quan hệ của một người với một người hoặc nhóm người có một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc được nhận thức này trong các chương trình hoặc hoạt động giáo dục do Hội Đồng điều hành, hoặc bất kỳ cơ sở nào khác được bảo vệ bởi luật, sắc lệnh hoặc quy định của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương.

Quý vị có thể gửi các mối quan ngại hoặc thắc mắc liên quan đến phân biệt đối xử về giới tính, quấy rối hoặc trả thù đến Điều Phối Viên Tiêu Đề IX của Hội Đồng tại Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX hoặc Văn Phòng Dân Quyền (Education Office for Civil Rights, OCR) của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Đối với các sự việc liên quan đến nạn nhân là học sinh, quý vị vui lòng xem bên dưới để biết thông tin liên lạc cụ thể:

- Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX (OSP) – (773) 535-4400 (giữa học sinh với học sinh) (các câu hỏi liên quan đến công bằng trong thể thao nên được chuyển đến ospcompliance@cps.edu)
- Văn Phòng Tổng Thanh Tra (OIG) – 833-TELL-CPS ((833) 835-5277) (giữa người lớn với học sinh)
- Sở Nhân Quyền Illinois (IDHR) 1-877-236-7703, 711, hoặc <http://www.illinois.gov/dhr>
- Văn Phòng Dân Quyền (OCR) của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ theo số điện thoại (312) 730-1560 hoặc email ocr.chicago@ed.gov

Đối với các sự việc có nguyên đơn là người lớn, quý vị vui lòng xem bên dưới để biết thông tin liên lạc cụ thể:

- Văn Phòng Tuân Thủ Cơ Hội Bình Đẳng (EOCO) (773) 553-1013 hoặc – eoco@cps.edu
- Sở Nhân Quyền Illinois (IDHR) 1-877-236-7703, 711, hoặc <http://www.illinois.gov/dhr>
- OCR theo số điện thoại (312) 730-1560 hoặc email ocr.chicago@ed.gov

Các mối quan ngại hoặc thắc mắc liên quan đến hành vi phân biệt đối xử, quấy rối hoặc trả thù liên quan đến nạn nhân là học sinh căn cứ vào tình trạng khuyết tật nên được gửi đến:

- Quản Lý Cửa Học Khu Về Tuân Thủ Mục 504 – Section504@cps.edu

Các mối quan ngại hoặc thắc mắc liên quan đến hành vi phân biệt đối xử, quấy rối hoặc trả thù căn cứ vào bất kỳ nhóm được bảo vệ nào khác được liệt kê trên đây nên được gửi đến:

- Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX theo số điện thoại 773-535-4400 hoặc email civilrights@cps.edu (đối với nguyên đơn là học sinh)
- Văn Phòng Tuân Thủ Cơ Hội Bình Đẳng (EOCO) theo số điện thoại (773) 553-1013 hoặc email eoco@cps.edu (đối với người khiếu nại là người lớn)

Để biết thêm thông tin, quý vị hãy xem Chính Sách Toàn Diện Về Chống Phân Biệt Đối Xử, Quấy Rối Và Trả Thù của Hội Đồng.

BÁO CÁO VỀ LẠM DỤNG, BỎ MẶC TRẺ EM VÀ QUAN HỆ KHÔNG PHÙ HỢP GIỮA NGƯỜI LỚN VÀ HỌC SINH

Chính sách của Hội Đồng là tất cả nhân viên phải bảo vệ học sinh bằng cách báo cáo bất kỳ tương tác hoặc hành vi nào cho thấy một người lớn hiện hoặc đã có mối quan hệ thân mật không phù hợp với trẻ em hoặc có thể đang dụ dỗ trẻ em, ngay cả khi nhân viên đó không có căn cứ hợp lý để nghi ngờ hành vi tình dục không đúng đắn đang hoặc đã xảy ra. Những người báo cáo bắt buộc, bao gồm tất cả nhân viên Hội Đồng, phải gọi ngay đến Đường Dây Nóng của Sở Dịch Vụ Gia Đình Và Trẻ Em (DCFS) khi họ có cơ sở hợp lý để nghi ngờ về bất kỳ hình thức lạm dụng hoặc bỏ mặc trẻ em nào theo số 1-800-252-2873 (1-800-25-ABUSE). Người báo cáo bắt buộc cũng phải báo cáo cho DCFS bất kỳ hành vi tình dục không đúng đắn nào của người lớn đối với học sinh cũng như bất kỳ tương tác hoặc hành vi nào cho thấy người lớn có hoặc đã có mối quan hệ thân mật không phù hợp với trẻ em hoặc có thể đang dụ dỗ trẻ em, ngay cả khi nhân viên đó không có cơ sở hợp lý để nghi ngờ rằng việc lạm dụng tình dục đang hoặc đã xảy ra.

Sở Học Chánh Chicago (CPS) có các nhân viên tận tụy và chuyên nghiệp, mang đến cho học sinh một môi trường học tập an toàn và hỗ trợ. Học Khu khuyến khích các mối quan hệ lành mạnh giữa học sinh và nhân viên nhà trường cũng như ban giám hiệu nhà trường để thúc đẩy thành tích và thành công của học sinh. Hội Đồng đặt ra các ranh giới phù hợp và hợp lý cho các nhân viên và học sinh để (1) bảo vệ học sinh trước hành vi tình dục không đúng đắn và lạm dụng tình dục, và (2) bảo vệ các nhân viên trước những hiểu lầm và cáo buộc sai sự thật.

Tất cả nhân viên đều phải tuân thủ các tiêu chuẩn chung sau đây áp dụng cho mọi tương tác giữa nhân viên và học sinh:

1. Tiếp xúc cá nhân giữa học sinh và nhân viên phải luôn phù hợp với hoàn cảnh, không mang tính chất tình dục và phải rõ ràng về ý nghĩa.
2. Nhân viên phải duy trì mối quan hệ hoàn toàn chuyên nghiệp với học sinh, bất kể trong hay ngoài khuôn viên trường và trong hay ngoài giờ học.
3. Nhân viên có trách nhiệm duy trì ranh giới thể chất và cảm xúc với học sinh một cách chuyên nghiệp và phù hợp tại mọi thời điểm.
4. Các tương tác giữa nhân viên và học sinh phải dựa trên sự tôn trọng và tin tưởng lẫn nhau.
5. Nhân viên có trách nhiệm đối xử với tất cả học sinh một cách nhất quán và phù hợp với sứ mệnh giáo dục của Học Khu.

Các mối quan ngại hoặc thắc mắc liên quan đến Báo Cáo Về Lạm Dụng, Bỏ Mặc Trẻ Em Hoặc Quan Hệ Không Phù Hợp Giữa Người Lớn Và Học Sinh có thể được gửi đến Điều Phối Viên Tiêu Đề IX của Hội Đồng tại Văn Phòng Bảo Vệ Học Sinh Và Tiêu Đề IX (OSP) theo số điện thoại (773) 535-4400 hoặc email osp@cps.edu. Các trường hợp khẩn cấp phải được báo cáo cho Dịch Vụ Khẩn Cấp theo số 9-1-1.

Để biết thêm thông tin, quý vị hãy xem Chính Sách Báo Cáo Về Lạm Dụng, Bỏ Mặc Trẻ Em Hoặc Quan Hệ Không Phù Hợp Giữa Người Lớn Và Học Sinh của Hội Đồng tại <https://www.cps.edu/sites/cps-policy-rules/policies/500/511/511-1/>

Hồ Sơ Học Sinh

Theo Đạo Luật Quyền Giáo Dục Và Quyền Riêng Tư Của Gia Đình Liên Bang (Federal Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA) và Đạo Luật Hồ Sơ Học Sinh Trường Học Illinois (Illinois School Student Records Act, ISSRA), học sinh và phụ huynh có một số quyền nhất định liên quan đến hồ sơ giáo dục của học sinh. Các quyền này sẽ được chuyển giao hoàn toàn cho học sinh khi học sinh đã đủ 18 tuổi, tốt nghiệp trung học, kết hôn hoặc nhập ngũ, tùy theo điều kiện nào đến trước.

Thông Báo Về Việc Lưu Giữ Và Hủy Bỏ Hồ Sơ Học Sinh

Luật pháp yêu cầu Hội Đồng Giáo Dục Thành Phố Chicago (sau đây gọi tắt là "Hội Đồng") phải lưu giữ hồ sơ giáo dục, bao gồm cả "hồ sơ vĩnh viễn" và "hồ sơ tạm thời". Hồ sơ vĩnh viễn của một học sinh bao gồm tên học sinh, nơi sinh và ngày sinh, địa chỉ, bảng điểm, tên và địa chỉ của phụ huynh, hồ sơ chuyên cần và các thông tin khác theo yêu cầu của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Illinois. Hồ sơ tạm thời của học sinh bao gồm tất cả thông tin liên quan đến học sinh mà không có trong hồ sơ vĩnh viễn. Hồ sơ học sinh có thể bao gồm cả hồ sơ giấy và hồ sơ điện tử.

Theo chính sách của Hội Đồng, thời gian lưu giữ hồ sơ học sinh như sau:

Cấp Lớp Của Học Sinh	Danh Mục Hồ Sơ	Thời Hạn Lưu Giữ Hồ Sơ Tối Thiểu	Thời Điểm Được Phép Hủy
Tiểu Học Và Trung Học	Hồ Sơ Học Sinh Vĩnh Viễn	82 năm kể từ ngày sinh của học sinh	Tuổi Của Học Sinh – 83
Tiểu Học Và Trung Học	Hồ Sơ Giáo Dục Đặc Biệt Tạm Thời	27 năm kể từ ngày sinh của học sinh	Tuổi Của Học Sinh – 28
Trung Học	Hồ Sơ Học Sinh Tạm Thời	27 năm kể từ ngày sinh của học sinh	Tuổi Của Học Sinh – 28
Tiểu Học	Hồ Sơ Học Sinh Tạm Thời	20 năm kể từ ngày sinh của học sinh	Tuổi Của Học Sinh – 21

Hội Đồng sẽ tuân theo lịch trình lưu trữ trên và sẽ tiêu hủy các hồ sơ học sinh này trong quá trình hoạt động bình thường khi hồ sơ đủ điều kiện để được tiêu hủy. Thông báo về lịch trình xử lý hồ sơ được cung cấp thông qua ấn phẩm báo thường niên. Để xem lại hồ sơ học sinh sau khi học sinh đã chuyển trường, tốt nghiệp hoặc thôi học, phụ huynh và học sinh có thể liên lạc với trường cũ của học sinh hoặc bộ phận Hồ Sơ Cựu Học Sinh (773/535-4110). Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo **Chính Sách Quản Lý Và Lưu Trữ Hồ Sơ Học Sinh** của Hội Đồng tại <http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=84>.

Quyền Xem Xét Và Phản Đối Hồ Sơ Học Sinh

Phụ huynh và học sinh, dù đã được tự lập hay chưa, có quyền kiểm tra và sao chép tất cả hồ sơ giáo dục của học sinh được nhà trường hoặc Hội Đồng lưu giữ trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày nhà trường nhận được yêu cầu truy cập, trừ khi phụ huynh bị cấm bởi một lệnh bảo vệ không được lấy các hồ sơ đó. Các phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện nên nộp cho hiệu trưởng nhà trường một yêu cầu bằng văn bản xác định các hồ sơ mà họ muốn kiểm tra. Viên chức học đường sẽ thu xếp việc truy cập và thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện về thời gian và địa điểm mà họ có thể kiểm tra hồ sơ.

Khi học sinh chuyển đến một trường nằm ngoài học khu của Sở Học Chánh Chicago, phụ huynh có quyền kiểm tra, sao chép và phản đối hồ sơ học sinh tạm thời và vĩnh viễn của con mình trước khi hồ sơ được chuyển đến trường nằm ngoài học khu đó.

Các trường không được phép thu phí tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin, nhưng có thể tính một khoản phí hợp lý để sao chép hồ sơ. *Không được từ chối cung cấp bản sao hồ sơ học sinh cho phụ huynh hay học sinh do họ không có khả năng chi trả.*

Phụ huynh có quyền yêu cầu nhà trường chỉnh sửa thông tin đã ghi vào hồ sơ (ngoại trừ điểm học tập) mà họ tin là không chính xác, gây hiểu lầm, hoặc vi phạm quyền riêng tư của học sinh theo FERPA và ISSRA. Nếu muốn yêu cầu nhà trường sửa đổi hồ sơ, phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện cần gửi thư cho hiệu trưởng, nêu rõ phần hồ sơ họ muốn thay đổi và giải thích lý do cần thay đổi. Nếu nhà trường quyết định không sửa đổi hồ sơ theo yêu cầu của phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện, nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện về quyết định này và về quyền được điều trần

chính thức của họ bằng cách gửi cho Hội Đồng một yêu cầu bằng văn bản. Phụ huynh nên liên lạc với Tổng Giám Đốc Điều Hành Chính Sách Và Thủ Tục, Sở Học Chánh Chicago, 1 N. Dearborn Street, Tầng 9, Chicago, IL 60602, để yêu cầu một cuộc điều trần chính thức. Sau cuộc điều trần, nếu Hội Đồng quyết định không sửa đổi hồ sơ, phụ huynh có quyền đưa ra một tuyên bố kèm theo hồ sơ để nêu ý kiến về thông tin bị phản đối trong hồ sơ. Phụ huynh có thể kháng cáo quyết định của Hội Đồng bằng cách liên lạc với Giám Đốc Khu Vực của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Illinois (ISBE). Để biết thêm thông tin về cách xem xét và/hoặc phản đối hồ sơ của học sinh, quý vị vui lòng tham khảo chính sách của Hội Đồng về “Các Quyền Truy Cập Và Bảo Mật Hồ Sơ Học Sinh Của Phụ Huynh Và Học Sinh” (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=122>).

Cung Cấp Hồ Sơ Học Sinh

Phụ huynh và học sinh hội đủ điều kiện có quyền đưa ra sự đồng ý bằng văn bản trước khi nhà trường tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân từ hồ sơ giáo dục của học sinh, trừ trường hợp FERPA cho phép tiết lộ mà không cần sự đồng ý. Thông thường, nhà trường không được phép cung cấp thông tin trong hồ sơ học sinh mà không có sự cho phép bằng văn bản từ phụ huynh. Tuy nhiên, luật pháp cho phép tiết lộ hồ sơ mà không cần sự đồng ý cho một số bên nhất định, bao gồm:

- Các nhân viên hoặc viên chức¹ của học khu có mối quan tâm hợp pháp về giáo dục² đối với học sinh;
- Các viên chức, theo yêu cầu, của một học khu khác hoặc các cơ sở giáo dục sau trung học nơi học sinh muốn hoặc có ý định nhập học hoặc đã nhập học, nếu việc tiết lộ là vì mục đích nhập học hoặc chuyển trường của học sinh;
- Một số quan chức chính phủ theo yêu cầu của luật pháp Tiểu Bang hoặc Liên Bang;
- Những người thực hiện các nghiên cứu theo một thỏa thuận bằng văn bản với Hội Đồng;
- Các cá nhân đã nhận được lệnh của tòa án liên quan đến hồ sơ, với điều kiện là phải thông báo cho phụ huynh;
- Những người cần biết thông tin do một tình huống khẩn cấp về sức khỏe hoặc an toàn; và các cơ quan của Tiểu Bang và địa phương trong hệ thống tư pháp vị thành niên, trước khi xử lý kỷ luật học sinh.

¹ Viên chức học đường là một người được nhà trường tuyển dụng làm thành viên ban giám hiệu, giám sát viên, trợ giáo hoặc nhân viên hỗ trợ (bao gồm nhân viên y tế hoặc sức khỏe và nhân viên thuộc đơn vị thực thi luật pháp) hoặc một người làm việc trong hội đồng nhà trường. Các viên chức học đường cũng có thể bao gồm nhà thầu, tư vấn viên, tình nguyện viên hoặc các bên khác dưới sự kiểm soát trực tiếp của Hội Đồng mà Hội Đồng đã đồng ý thuê ngoài để thực hiện một số dịch vụ hoặc chức năng nhất định của nhà trường, và những người có mối quan tâm giáo dục hợp pháp đối với các hồ sơ giáo dục cụ thể được tiết lộ. Thỏa thuận của Hội Đồng với các nhà thầu, tư vấn viên, tình nguyện viên hoặc các bên khác sẽ trình bày cụ thể về mối quan tâm giáo dục hợp pháp và những hồ sơ giáo dục nào được tiết lộ.

² Một viên chức học đường có mối quan tâm giáo dục hợp pháp nếu viên chức đó cần xem xét hồ sơ giáo dục để thực hiện trách nhiệm chuyên môn của mình.

Nhà trường cũng có thể tiết lộ, mà không cần sự đồng ý, một số "Thông Tin Danh Bạ" như tên, địa chỉ, số điện thoại, ngày sinh và nơi sinh, giải thưởng, và thời gian theo học của học sinh, với điều kiện là trước khi cung cấp Thông Tin Danh Bạ này, phụ huynh được tạo cơ hội để từ chối việc cung cấp thông tin này, trong trường hợp đó thông tin sẽ không được cung cấp.

Theo ISSRA, "Không ai được phép đặt điều kiện cho việc cấp hoặc từ chối bất kỳ quyền, đặc quyền, hoặc lợi ích nào, hoặc đặt điều kiện về tuyển dụng, tín dụng hoặc bảo hiểm bằng cách yêu cầu bất kỳ cá nhân nào thu thập bất kỳ thông tin nào từ hồ sơ tạm thời của một học sinh mà cá nhân đó có thể có được thông qua việc thực hiện bất kỳ quyền nào được bảo đảm theo [ISSRA]."

Cung Cấp Thông Tin Danh Bạ

Sở Học Chánh Chicago có thể tiết lộ thông tin danh bạ về học sinh cho các bên cụ thể thông qua các yêu cầu bằng văn bản. Thông tin danh bạ là thông tin thường không được coi là gây hại hoặc xâm phạm quyền riêng tư nếu được cung cấp. CPS đã chỉ định các thông tin sau là thông tin danh bạ: tên học sinh; địa chỉ; số điện thoại; ngày sinh và nơi sinh; danh hiệu và giải thưởng học tập; thời gian theo học; và thông tin liên quan đến các hoạt động, tổ chức và hoạt động thể thao do nhà trường tài trợ. Khi được yêu cầu, CPS có thể chia sẻ thông tin danh bạ với các cơ quan liên kết của Thành Phố hoặc các tổ chức bên ngoài cung cấp dịch vụ cho học sinh như Boys and Girls Clubs, YMCA, PTA, và các nhà cung cấp chương trình khác nhằm làm phong phú thêm việc học tập về học thuật và/hoặc xã hội và cảm xúc của học sinh.

Nếu phụ huynh hoặc học sinh không muốn thông tin danh bạ của học sinh được cung cấp, họ phải gửi một yêu cầu bằng văn bản cho văn phòng chính của nhà trường. Yêu cầu từ chối tiết lộ thông tin phải bao gồm tên, ID và trường của học sinh. Để thuận tiện, Hội Đồng đã lập một mẫu đơn từ chối tiết lộ thông tin có sẵn tại tất cả các trường thuộc Sở Học Chánh Chicago và trực tuyến tại <http://cps.edu/B2S>. **Phụ huynh và học sinh phải gửi yêu cầu từ chối trước ngày 1 tháng 12 hàng năm nếu muốn từ chối việc tiết lộ thông tin danh bạ.** Để biết thêm thông tin về việc từ chối cung cấp thông tin danh bạ, quý vị vui lòng tham khảo "Chính Sách Về Các Quyền Truy Cập Và Bảo Mật Hồ Sơ Học Sinh Của Phụ Huynh Và Học Sinh" của Hội Đồng (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=122>).

Cung Cấp Hồ Sơ Cho Các Nhà Tuyển Quân Và Cơ Sở Giáo Dục Đại Học

Sở Học Chánh Chicago cung cấp tên, địa chỉ và số điện thoại của tất cả học sinh lớp 11 và lớp 12 cho các nhà tuyển quân hoặc các cơ sở giáo dục đại học theo yêu cầu của các tổ chức này. Phụ huynh và học sinh, bất kể học sinh đã tự lực hay chưa, có thể yêu cầu không tiết lộ thông tin liên lạc của họ, như được mô tả dưới đây.

Nếu phụ huynh hoặc học sinh không muốn thông tin liên lạc của học sinh được cung cấp cho các nhà tuyển quân hoặc các cơ sở giáo dục đại học, họ phải gửi một yêu cầu bằng văn bản cho văn phòng chính của nhà trường. Yêu cầu từ chối tiết lộ thông tin phải bao gồm tên, số ID và trường của học sinh. Để thuận tiện, Hội Đồng đã lập một mẫu đơn từ chối tiết lộ thông tin có sẵn tại tất cả các trường trung học thuộc Sở Học Chánh Chicago. **Phụ huynh và học sinh phải gửi yêu cầu từ chối trước ngày 1 tháng 12 nếu muốn từ chối việc cung cấp hồ sơ học**

sinh cho các trung tâm tuyển quân và/hoặc các cơ sở giáo dục đại học. Để biết thêm thông tin về việc từ chối cung cấp thông tin liên lạc cho các nhà tuyển quân, quý vị vui lòng xem Chính Sách "Quyền Truy Cập Của Nhà Tuyển Quân" của Hội Đồng (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=122>).

Cung Cấp Hồ Sơ Cho Dự Án Hoàn Thành FAFSA và National Student Clearinghouse

Hội Đồng cung cấp Thông Tin Danh Bạ học sinh của tất cả học sinh lớp 12 cho:

- 1) Ủy Ban Hỗ Trợ Học Sinh Illinois (ISAC) để hỗ trợ học sinh với các cơ hội tài trợ học phí đại học bằng cách hoàn thành Đơn Xin Hỗ Trợ Sinh Viên Liên Bang (FAFSA) và xác định tư cách hội đủ điều kiện nhận các học bổng liên quan đến ISAC. FAFSA là yêu cầu bắt buộc để sinh viên có thể nhận được nhiều hình thức hỗ trợ tài chính cho việc học đại học; ISAC và CPS hợp tác để hỗ trợ các gia đình hoàn thành FAFSA; và
- 2) National Student Clearinghouse, một tổ chức cung cấp dữ liệu cho CPS về việc ghi danh và duy trì học tập của học sinh sau khi tốt nghiệp trung học. National Student Clearinghouse giúp CPS hiểu và cải thiện khả năng sẵn sàng cho việc học đại học cũng như thành công của những học sinh tốt nghiệp từ CPS.

Các Thông Tin Danh Bạ được cung cấp là: tên, ngày sinh và tên trường trung học của học sinh. Nếu phụ huynh hoặc học sinh không muốn Thông Tin Danh Bạ của học sinh được cung cấp cho ISAC trong Dự Án Hoàn Thành FAFSA và các chương trình học bổng, hoặc cho National Student Clearinghouse cho các mục đích nói trên, họ phải gửi một yêu cầu bằng văn bản đến Văn Phòng Tư Vấn Trường Học Và Cố Vấn Sau Trung Học, Sở Học Chánh Chicago, 42 West Madison Street, Tầng 3, Chicago, IL 60602, 773/553-2108. Yêu cầu từ chối tiết lộ thông tin phải bao gồm tên, số ID và trường của học sinh. Để thuận tiện, Hội Đồng đã lập một mẫu đơn từ chối tiết lộ thông tin có sẵn tại tất cả các trường trung học thuộc Sở Học Chánh Chicago. **Phụ huynh và học sinh phải gửi yêu cầu từ chối tiết lộ thông tin cho cố vấn học đường của nhà trường trung học trước ngày 1 tháng 10 nếu muốn từ chối cung cấp Thông Tin Danh Bạ của học sinh cho Dự Án Hoàn Thành FAFSA và/hoặc National Student Clearinghouse.**

Nộp Đơn Khiếu Nại

Phụ huynh hoặc học sinh từ 18 tuổi trở lên có quyền nộp đơn khiếu nại lên Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ nếu họ tin rằng học khu đã không tuân thủ các yêu cầu của FERPA bằng cách liên lạc với Văn Phòng Tuân Thủ Chính Sách Gia Đình, Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ, 400 Maryland Avenue, SW, Washington, D.C. 20202-5901.

Thông Báo Hàng Năm Đến Phụ Huynh Về Các Nhà Cung Cấp Công Nghệ Giáo Dục Theo Đạo Luật Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân Trực Tuyển Của Học Sinh (SOPPA)

Các học khu ở Illinois có thể có các thỏa thuận với các nhà cung cấp công nghệ giáo dục cho các mục đích giáo dục, chẳng hạn như cung cấp các công nghệ học tập cá nhân hóa và công nghệ giáo dục sáng tạo.

Theo Đạo Luật Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân Trực Tuyến Của Học Sinh Illinois (Illinois Student Online Personal Protection Act), gọi tắt là SOPPA (105 ILCS 85/), các nhà cung cấp công nghệ giáo dục điều hành các trang mạng Internet, dịch vụ trực tuyến, ứng dụng trực tuyến hoặc ứng dụng di động được thiết kế, tiếp thị và chủ yếu sử dụng cho các mục đích giáo dục từ mẫu giáo đến lớp 12 được gọi là các nhà điều hành theo SOPPA. Mục đích của SOPPA là bảo đảm dữ liệu của học sinh do các nhà điều hành thu thập được bảo vệ và minh bạch, đồng thời yêu cầu các nhà cung cấp công nghệ giáo dục, cũng như các học khu và Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Illinois, phải bảo vệ dữ liệu trực tuyến của học sinh.

Theo chính sách SOPPA của Hội Đồng và hướng dẫn SOPPA của học khu, CPS có thể chia sẻ một lượng dữ liệu học sinh hạn chế với các nhà điều hành thông qua các trang mạng, dịch vụ và/hoặc ứng dụng trực tuyến của họ. Theo SOPPA, các nhà điều hành bị cấm bán hoặc cho thuê thông tin của học sinh hoặc sử dụng thông tin của học sinh để tham gia vào bất kỳ hoạt động quảng cáo nào, bao gồm quảng cáo nhắm đối tượng.

Nói chung, các nhà điều hành sẽ chỉ được phép truy cập vào những dữ liệu học sinh cần thiết để công nghệ giáo dục hoạt động hiệu quả, chẳng hạn như tên học sinh, email, trường học, lớp học, điểm số. Các nhà điều hành yêu cầu thêm dữ liệu học sinh ngoài dữ liệu danh sách lớp học sẽ phải cung cấp lý do cho việc thu thập này và có thể phải thông báo thêm cho phụ huynh hoặc xin phép phụ huynh để làm điều này. Ngoài ra, theo SOPPA, tất cả dữ liệu học sinh mà một nhà điều hành thu thập phải được đưa vào hợp đồng và phụ huynh/người giám hộ có thể xem được. Theo chính sách của CPS, Phạm Vi Dữ Liệu Học Sinh Được Thu Thập sẽ được đính kèm vào tất cả các thỏa thuận với các nhà điều hành theo SOPPA.

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về Đạo Luật Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân Trực Tuyến Của Học Sinh (SOPPA), vui lòng xem trang mạng SOPPA của CPS tại www.cps.edu/about/policies/student-online-personal-protection-act/.

Biện Pháp Can Thiệp Đối Với Học Sinh

Học Khu duy trì một chính sách về việc sử dụng các biện pháp can thiệp vật lý tạm thời để bảo đảm sự an toàn cho học sinh, nhân viên và cho những người có thể gây nguy hiểm ngay lập tức cho bản thân hoặc người khác, cũng như cho học sinh Khuyết Tật (https://www.cpsboe.org/content/actions/2022_06/22-0622-PO3.pdf).

Thông Báo Về Chính Sách Khám Xét Và Thu Giữ

Bất kỳ người nào đi vào khuôn viên của Hội Đồng Giáo Dục Thành Phố Chicago đều có thể bị khám xét theo Chính Sách Khám Xét Và Thu Giữ của Hội Đồng, (<http://policy.cps.edu/download.aspx?ID=190>).

Khảo Sát Nghiên Cứu Học Sinh Và Tu Chính Án Về Bảo Vệ Quyền Của Học Sinh

Học khu duy trì một Chính Sách Nghiên Cứu Và Dữ Liệu về cách thức mà các cá nhân có thể thực hiện các hoạt động nghiên cứu học sinh, bao gồm các cuộc khảo sát, trong Sở Học Chánh Chicago (<https://www.cps.edu/sites/cps-policy-rules/policies/200/203/203-4/>). Chính sách này được lập ra để tuân thủ các yêu cầu của Tu Chính Án Về Bảo Vệ Quyền Của Học Sinh ("PPRA") Liên Bang.

PPRA cung cấp cho phụ huynh của học sinh tiểu học và trung học các quyền nhất định liên quan đến việc thực hiện các cuộc khảo sát, thu thập và sử dụng thông tin cho mục đích tiếp thị, và một số bài kiểm tra sức khỏe nhất định.

Cần có sự đồng ý của phụ huynh trước khi học sinh được yêu cầu tham gia vào một cuộc khảo sát liên quan đến một hoặc nhiều lĩnh vực được bảo vệ sau đây ("khảo sát thông tin được bảo vệ"):

1. Các mối liên kết hoặc niềm tin chính trị của học sinh hoặc phụ huynh học sinh;
2. Các vấn đề về tâm lý hoặc tâm thần của học sinh hoặc gia đình học sinh;
3. Hành vi hoặc thái độ về tình dục;
4. Hành vi bất hợp pháp, chống đối xã hội, tự buộc tội, hoặc hạ nhục;
5. Đánh giá quan trọng về những người mà người trả lời có mối quan hệ gia đình thân thiết;
6. Các mối quan hệ đặc quyền được luật pháp công nhận, chẳng hạn như với luật sư, bác sĩ hoặc mục sư;
7. Các thực hành, mối liên kết, hoặc tín ngưỡng tôn giáo của học sinh hoặc của phụ huynh học sinh; hoặc
8. Thu nhập, trừ khi được luật pháp yêu cầu để xác định tư cách hội đủ điều kiện tham gia chương trình.

Phụ huynh có quyền nhận được thông báo và có cơ hội để từ chối không cho học sinh tham gia vào

1. Bất kỳ cuộc kiểm tra hoặc sàng lọc thể chất xâm lấn không khẩn cấp nào được yêu cầu như một điều kiện để đi học, được thực hiện bởi nhà trường hoặc đại diện của nhà trường, và không cần thiết để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn trước mắt của học sinh, ngoại trừ các sàng lọc về thính lực, thị lực, hoặc cong vẹo cột sống, hoặc bất kỳ cuộc kiểm tra hay sàng lọc thể chất nào được cho phép hoặc được yêu cầu theo luật pháp Tiểu Bang; và
2. Các hoạt động liên quan đến việc thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân thu thập từ học sinh cho mục đích tiếp thị, bán hoặc phân phối thông tin đó cho người khác. (Điều này không áp dụng cho việc thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân thu thập từ học sinh cho mục đích duy nhất là phát triển, đánh giá, hoặc cung cấp các sản phẩm hoặc dịch vụ giáo dục cho học sinh hoặc các cơ sở giáo dục.)

Phụ huynh có quyền kiểm tra, khi có yêu cầu và trước khi tiến hành hoặc sử dụng:

1. Các cuộc khảo sát thông tin được bảo vệ của học sinh và các cuộc khảo sát được tạo ra bởi bên thứ ba;
2. Các công cụ được sử dụng để thu thập thông tin cá nhân từ học sinh cho bất kỳ mục đích tiếp thị, bán hàng, hoặc phân phối nào đã đề cập ở trên; và
3. Tài liệu giảng dạy được sử dụng như một phần của chương trình giáo dục.

Các quyền này sẽ được chuyển từ phụ huynh sang học sinh khi học sinh đủ 18 tuổi hoặc là một trẻ vị thành niên đã được tự lập theo luật của Tiểu Bang.

Nếu cho rằng quyền của mình đã bị vi phạm, phụ huynh có thể đơn khiếu nại đến:

Văn Phòng Chính Sách Về Quyền Riêng Tư Của Học Sinh
Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202

Quyền Được Biết Của Phụ Huynh Theo TIÊU ĐỀ I

Theo Mục 1112 của Đạo Luật Mọi Học Sinh Đều Thành Công (ESSA), các phụ huynh của CPS có thể yêu cầu thông tin về trình độ chuyên môn của giáo viên dạy lớp con mình. CPS sẽ cung cấp thông tin được yêu cầu một cách kịp thời. Các phụ huynh của CPS nên biết rằng tất cả giáo viên ở CPS đều đã đáp ứng các tiêu chuẩn cấp phép của tiểu bang cho các cấp lớp và môn học mà họ đang giảng dạy, và tất cả giáo viên và nhân viên trợ giảng của CPS đều được Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Illinois (ISBE) cấp phép. Nếu muốn kiểm tra thông tin về giấy phép của giáo viên giảng dạy con mình, phụ huynh có thể tìm kiếm thông tin cấp phép công khai cho các nhà giáo dục trên trang mạng của ISBE tại <https://www.isbe.net/Pages/Educator-Licensure-Information-System.aspx>.

Phụ huynh cũng có thể yêu cầu thông tin liên quan đến bất kỳ chính sách nào của Tiểu Bang hoặc CPS về việc học sinh tham gia vào bất kỳ hoạt động đánh giá bắt buộc nào theo Mục 1111(b)(2) của ESSA và theo quy định của Tiểu Bang hoặc CPS. CPS sẽ cung cấp thông tin được yêu cầu một cách kịp thời. Phụ huynh có thể tìm thông tin về các hoạt động đánh giá tại <https://www.cps.edu/academics/student-assessments/>.

Các Chính Sách Về Việc Dùng Thuốc và Quản Lý Bệnh Mãn Tính

Học Khu duy trì các chính sách và hướng dẫn về việc dùng thuốc và quản lý các bệnh mãn tính trong suốt ngày học. Các chính sách này áp dụng cho tất cả học sinh trong tất cả các trường, cho dù trường đó hiện có bất kỳ học sinh nào được xác định mắc bệnh hen suyễn, tiểu đường, dị ứng, hay động kinh hay không. Ngoài ra, các chính sách này cũng nêu rõ các biểu mẫu cần thiết cho việc dùng thuốc hoặc tự dùng thuốc trong suốt ngày học. Quý vị có thể tìm thấy các biểu mẫu này trên trang mạng của Văn Phòng Sức Khỏe & Sức Khỏe Toàn Diện của Học Sinh ("OSHW").

Học sinh và phụ huynh/người giám hộ được khuyến khích làm việc với y tá của nhà trường để bảo đảm việc nộp các biểu mẫu thích hợp và các nhu cầu sức khỏe của học sinh được hỗ trợ trong suốt ngày học. Học sinh và phụ huynh/người giám hộ cũng có thể liên lạc với Đường Dây Nóng Healthy CPS (773-553-KIDS) để được hỗ trợ kết nối với các phúc lợi công cộng như Medicaid hoặc SNAP, hoặc để kết nối với một cơ sở y tế gia đình.

Thông Báo Đồng Ý Thanh Toán Qua Medicaid

CPS cung cấp các đánh giá sức khỏe và các dịch vụ y tế liên quan cho học sinh **mà không tính phí đối với phụ huynh**. CPS có thể nhận được khoản bồi hoàn từ Medicaid liên bang để bù đắp một số chi phí cung cấp một số dịch vụ y tế. Để nhận được các khoản bồi hoàn này, phụ huynh/người giám hộ phải đồng ý cho phép CPS chia sẻ thông tin sức khỏe của con mình với Tiểu Bang Illinois cho mục đích thanh toán. Tiểu Bang phải giữ bí mật thông tin của mỗi học sinh và chỉ được sử dụng thông tin đó để xác định các khoản thanh toán cho CPS. Khi một IEP được hoàn tất, CPS sẽ hỏi phụ huynh/người giám hộ xem họ có đồng ý cho phép CPS yêu cầu bồi hoàn từ Medicaid cho các dịch vụ y tế đủ điều kiện hay không – mà không tính phí cho gia đình. Việc CPS có được bồi hoàn hay không sẽ không ảnh hưởng đến các chương trình bảo hiểm hoặc phúc lợi của gia đình. Hơn nữa, học sinh sẽ tiếp tục nhận được các dịch vụ y tế được mô tả trong IEP của các em, bất kể phụ huynh/người giám hộ có đồng ý với việc thanh toán qua Medicaid hay không. Phụ huynh/người giám hộ chỉ cần đưa ra sự đồng ý một lần trong thời gian trẻ tiếp tục nhận các dịch vụ IEP, bao gồm cả các dịch vụ y tế. Thông Báo này nhằm thông báo cho phụ huynh/người giám hộ rằng CPS sẽ tiếp tục tuân theo quyết định của họ về việc đồng ý thanh toán qua Medicaid cho đến khi phụ huynh/người giám hộ thông báo cho CPS về việc thay đổi quyết định.

Sàng Lọc, Can Thiệp Nhanh Và Đề Xuất Điều Trị Về Sử Dụng Dược Chất (SBIRT)

SBIRT trong Sàng Lọc, Can Thiệp Nhanh Và Đề Xuất Điều Trị Trong Trường Học (SBIRT) tập trung vào việc phòng ngừa, phát hiện sớm, đánh giá rủi ro, tư vấn nhanh và đề xuất đánh giá mà có thể được sử dụng trong môi trường học đường. Việc sử dụng một công cụ sàng lọc đã được xác thực sẽ giúp đội ngũ y tế của nhà trường phát hiện nguy cơ xảy ra các vấn đề liên quan đến việc sử dụng dược chất và các chiến lược can thiệp nhanh sẽ giúp giải quyết những mối quan ngại này ở giai đoạn sớm ở trẻ em và trẻ vị thành niên. Phụ huynh và người giám hộ có thể yêu cầu thêm thông tin hoặc yêu cầu từ chối không cho con mình tham gia sàng lọc bằng cách liên lạc với ban giám hiệu nhà trường. Quý vị có thể xem thêm thông tin về SBIRT tại <https://www.samhsa.gov/sbirt>.

CRAFFT II – Phỏng Vấn Sàng Lọc

CRAFFT II là một công cụ sàng lọc sử dụng dược chất đã được xác thực rõ ràng dành cho thanh thiếu niên từ 12-21 tuổi. Công cụ này được khuyến nghị bởi Hướng Dẫn Tương Lai Tươi Sáng của Viện Hàn Lâm Nhi Khoa Hoa Kỳ dùng để khám sàng lọc chăm sóc phòng ngừa và khám sức khỏe định kỳ. Quý vị hãy tìm hiểu thêm về công cụ sàng lọc CRAFFT tại <https://craftt.org/>.

Trang Mạng Về Các Chính Sách Của CPS

Quý vị có thể lấy bản sao của tất cả các Chính Sách của Hội Đồng trên Trang Mạng của CPS tại <https://www.cps.edu/sites/cps-policy-rules/policies/> hoặc bằng cách gửi thư đến Thư Ký Hội Đồng, Hội Đồng Giáo Dục Chicago, 1 North Dearborn Street, Tầng 9, Chicago, Illinois 60602.

tài nguyên trợ giúp cần biết

TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP HOẶC KHỦNG HOẢNG

Để được hỗ trợ trong tình huống khẩn cấp

Sở Dịch Vụ Gia Đình Và Trẻ Em Illinois (DCFS)

Gọi 911 trong mọi trường hợp khẩn cấp

800-25-ABUSE (800-252-2873)

Hãy gọi số này nếu quý vị nghi ngờ một đứa trẻ đã bị tổn hại hoặc có nguy cơ bị tổn hại do bị lạm dụng hoặc bỏ mặc.

Bộ Phận Khủng Hoảng & An Toàn Của Sở Học Chánh Chicago

Đường Dây CARES (24 giờ)

Sàng Lọc, Đánh Giá, Hỗ Trợ Và Dịch Vụ (SASS)

Đường Dây Nóng Báo Cáo Khủng Hoảng:
773-553-1792

1-800-345-9049

Trung Tâm An Toàn Học Sinh: 773-553-3335

Hãy gọi số này nếu trẻ có nguy cơ gây tổn hại cho bản thân hoặc người khác, đang gặp khủng hoảng sức khỏe tâm thần hoặc nếu quý vị muốn giới thiệu đến các dịch vụ dành cho trẻ em, thanh thiếu niên và gia đình.

TÀI NGUYÊN VỀ BẠO LỰC GIA ĐÌNH VÀ LẠM DỤNG TÌNH DỤC

Đường Dây Trợ Giúp Về Bạo Lực Gia Đình Của Chicago

Đường Dây Nóng Quốc Gia Về Bạo Lực Gia Đình

1-877-863-6338

1-800-799-SAFE (7233)

Thông Tin, Lựa Chọn, Dịch Vụ Tư Vấn, Pháp Lý Và Nơi Ở Tạm Thời

1-800-787-3224 (đường dây hỗ trợ người khiếm thính)

YWCA Metropolitan Chicago

Hỗ Trợ Phục Hồi/Bảo Vệ Quyền Lợi Cho Nạn Nhân Hiếp Dâm

312-733-2102

312-443-9603

Dịch vụ hỗ trợ nạn nhân của bạo lực tình dục, bao gồm tư vấn và bảo vệ quyền lợi. Nhiều địa điểm ở Phía Nam.

Liệu pháp điều trị sang chấn, hỗ trợ y tế và pháp lý miễn phí liên quan đến bạo lực tình dục tại Loop, Austin và Ravenswood.

Đường Dây Nóng Quốc Gia Về Tấn Công Tình Dục

Đường Dây Nóng Về Khủng Hoảng Hiếp Dâm Của Chicago

1-800-656-HOPE (4673)

1-888-293-2080

Mujeres Latinas en Accion

KAN-WIN

773-890-7676

773-583-0880 (Đường dây nóng)

Liệu pháp cá nhân và nhóm song ngữ/song văn hóa đối với bạo lực gia đình và bạo lực tình dục tại Pilsen và Brighton Park.

Cung cấp sự hỗ trợ và bảo vệ quyền lợi cho các nạn nhân của bạo lực gia đình và bạo lực tình dục, tập trung vào nạn nhân là Người Mỹ Gốc Á. Địa điểm bí mật.

Between Friends

Apna Ghar

1-800-603-4357

773-334-4663

Dịch vụ hỗ trợ và tư vấn đa ngôn ngữ về bạo lực gia đình, giáo dục về mối quan hệ ở tuổi vị thành niên và bảo vệ quyền lợi trước tòa. Địa điểm bí mật.

Dịch vụ hỗ trợ nạn nhân bạo lực tình dục và bạo lực gia đình tập trung vào ứng phó khủng hoảng, tư vấn và bảo vệ quyền lợi cho người nhập cư. Khu Phố Trên và Skokie.

TÀI NGUYÊN VỀ SỨC KHỎE TÂM THẦN & SỨC KHỎE TOÀN DIỆN	
Đường Dây Nóng Quốc Gia Phòng Chống Tự Tử	Đường Dây Nóng Về Tự Tử & Khủng Hoảng 988
1-800-273-TALK (8255) (nhấn phím 2 để sử dụng tiếng Tây Ban Nha)	Gọi 988 hoặc Nhấn Tin đến 988 (Trò chuyện: 988lifeline.org/chat) Nếu quý vị hoặc người quen của quý vị đang nghĩ đến việc tự tử hoặc trải qua khủng hoảng sức khỏe tâm thần hoặc lạm dụng dược chất, quý vị hãy gọi 988 để được kết nối với dịch vụ hỗ trợ miễn phí, bảo mật 24/7.
Đường Dây An Toàn Quốc Gia Dành Cho Trẻ Bỏ Nhà Ra Đi	Đường Dây Trợ Giúp Safe2Help Illinois
1-800-RUNAWAY 1-800-786-2929	Gọi điện: 1-844-4-SAFEIL / Nhấn tin: SAFE2 (72332) Đường Dây Trợ Giúp 24/7: Học sinh có thể sử dụng một ứng dụng miễn phí, nhắn tin/gọi điện thoại, hoặc truy cập trang mạng (Safe2HelpIL.com) để chia sẻ các vấn đề về an toàn ở trường học trong một môi trường bảo mật.
Please Stay	STOP-IT Now
www.pleasestay.us Một tài nguyên tương tác hỗ trợ sức khỏe tâm thần do Find Your Anchor và Born This Way Foundation lập ra.	1-877-606-3158 Đường Dây Nóng 24 Giờ Chống Nạn Bùn Người
Bộ Phận Sức Khỏe Tâm Thần Của NAMI Đại Chicago	Tổ Chức Hợp Tác Vì Sức Khỏe Tâm Thần Illinois
Đường dây trợ giúp: 312-563-0445 1-800-950-NAMI (6264) Đường Dây Trợ Giúp của Liên Minh Quốc Gia Về Bệnh Tâm Thần (NAMI) cung cấp thông tin và các dịch vụ giới thiệu.	1 (866) 359-7953 TTY: 1(866) 880-4459 (Hãy nhấn phím 2 để kết nối với đường dây Ấm áp (Warm line) để trò chuyện với người sẽ lắng nghe quý vị trong thời điểm khó khăn)
Metropolitan Family Services	Dịch Vụ Cộng Đồng Ada S. McKinley
312-986-4000 Cung cấp hỗ trợ cho trẻ em và người lớn mắc bệnh tâm thần mãn tính.	773-918-6100 Cung cấp dịch vụ chăm sóc ngoại trú cho các trường hợp bị sang chấn và bạo lực liên quan đến băng đảng, hoặc sang chấn cá nhân liên quan đến lạm dụng thể chất, tình dục hoặc tinh thần.
Trung Tâm Gads Hill	Dịch Vụ Tiếp Cận Thanh Thiếu Niên
312-226-0963 Tư vấn nhóm và tư vấn cá nhân cho các vấn đề về sử dụng dược chất, tham gia băng nhóm, lo âu, v.v.	773.777.7112 Dịch vụ sức khỏe hành vi cho thanh thiếu niên, bao gồm cả hành vi tình dục có vấn đề.
Dịch Vụ Xã Hội Lutheran Của Illinois (LSSI)	Association House
773-282-7800 Dịch vụ tư vấn ngoại trú và nội trú, điều trị sức khỏe tâm thần và nghiện đồ uống có cồn/ma túy cho trẻ em và gia đình.	773-772-7170 Dịch vụ sức khỏe tâm thần, ngăn ngừa và điều trị lạm dụng dược chất, và sống và phục hồi chức năng trong một cơ sở nội trú có giám sát 24 giờ.

TÀI NGUYÊN HỖ TRỢ NGƯỜI ĐỒNG TÍNH NAM, ĐỒNG TÍNH NỮ, SONG TÍNH, CHUYỂN GIỚI	
Trung Tâm Hỗ Trợ Quốc Gia Cho Người GLBT	Đường Dây Hỗ Trợ Khủng Hoảng Của Dự Án Trevor
1-888-843-4564 www.glnh.org	1-866-4-U-TREVOR (488-7386) www.theTrevorProject.org
Đường Dây Trò Chuyện Quốc Gia Dành Cho Thanh Thiếu Niên LGBT	Trung Tâm Thanh Thiếu Niên Broadway
1-800-246-PRIDE (1-800-246-7743) https://lgbthotline.org/	773-388-1600 Nơi trú ẩn an toàn cho thanh thiếu niên LGBTQ. Phòng khám sức khỏe, dịch vụ hỗ trợ không cần hẹn trước, tư vấn và hỗ trợ tài nguyên tại Khu Phố Trên.
Chicago: Đường Dây Hỗ Trợ Về Bạo Lực LGBTQ Của Trung Tâm Halsted	Liên Minh Trường Học An Toàn Illinois
773-871-CARE (2273) Đường Dây Hỗ Trợ Về Bạo Lực hỗ trợ người LGBTQH là nạn nhân của bạo lực.	312-533-2624 Thúc đẩy sự phát triển lành mạnh cho thanh thiếu niên LGBTQ tại các trường học ở IL thông qua vận động, giáo dục và tổ chức thanh thiếu niên.
TÀI NGUYÊN VỀ SỬ DỤNG DƯỢC CHẤT	
Đường Dây Trợ Giúp Quốc Gia Của SAMHSA	Viện Phát Triển Nguồn Nhân Lực (HRDI)
1-800-662-HELP (4357) http://findtreatment.SAMHSA.gov Cung cấp thông tin 24 giờ và hỗ trợ giới thiệu đến các cơ sở điều trị, nhóm hỗ trợ và tổ chức cộng đồng tại địa phương cho các dịch vụ về lạm dụng dược chất và sức khỏe tâm thần.	773-291-2500 Dịch vụ ngoại trú cho trẻ em và trẻ vị thành niên để điều trị lạm dụng dược chất dành cho trẻ em từ 12 đến 17 tuổi. Cơ sở nội trú điều trị lạm dụng dược chất dành cho trẻ em gái vị thành niên.
Trung Tâm Sức Khỏe Cộng Đồng Của PCC	Gateway Foundation
708-406-3929, Nhấn số 5 Điều trị rối loạn sử dụng dược chất toàn diện và chăm sóc sức khỏe cho trẻ em, trẻ vị thành niên và thanh niên.	773-826-1916 Các chương trình ngoại trú, chương trình nội trú và chăm sóc sau điều trị lạm dụng ma túy và đồ uống có cồn cho thanh thiếu niên.
Chương Trình Phòng Ngừa Và Sử Dụng Dược Chất thuộc bộ phận Y Tế Vị Thành Niên của Bệnh Viện Nhi Lurie	Trung Tâm Chống Lạm Dụng Rượu & Ma Túy Đông Nam (SEADAC)
312-227-4194 Đánh giá, can thiệp sớm và dịch vụ ngoại trú cho thanh thiếu niên bị rối loạn sử dụng dược chất, bao gồm rối loạn sử dụng opioid và nicotine.	773-731-9100 Điều trị ngoại trú và tư vấn lâm sàng về lạm dụng đồ uống có cồn và ma túy ở người lớn và thanh thiếu niên.

Rosecrance	Narcotics Anonymous (Hội Những Người Nghiện Ma Túy Ẩn Danh)
866-330-8729 https://rosecrance.org/addiction-treatment/teens/ Rosecrance cung cấp các dịch vụ điều trị nội trú và ngoại trú cho các trường hợp lạm dụng được chất ở trẻ vị thành niên và thanh niên.	1-888-GET-HOPE (438-4673) (Hopeline) www.na.org/meetingsearch

TÀI NGUYÊN VỀ THỰC HÀNH PHỤC HỒI

Khuôn Khổ Tập Trung Vào Chữa Lành Của CPS	Good Lookin Out (Cảm Ơn Vì Đã Quan Tâm)
Tim thông tin tổng quan và các tài nguyên liên quan đến Khuôn Khổ Tập Trung Vào Chữa Lành của Sở Học Chánh Chicago, bao gồm các liên kết sắp có trong thời gian tới đến các tài nguyên về thực hành phục hồi và các chiến lược tập trung vào chữa lành khác www.cps.edu/strategic-initiatives/healing-centered/	goodlookinoutchi@gmail.com Tham gia và đào tạo về văn hóa Công Lý Phục Hồi. "Good Lookin Out là một văn hóa truyền cảm hứng để mọi người nâng đỡ lẫn nhau, và nâng đỡ người khác cũng là nâng đỡ chính mình."
Viện Học Tập NewRoot	Alternatives, Inc
https://newroot.org/ NewRoot cung cấp một danh mục toàn diện các hội thảo về công lý phục hồi, học tập cảm xúc xã hội và năng lực văn hóa.	https://alternativesyouth.org/ Alternatives, Inc. cung cấp chương trình đào tạo về các thực hành phục hồi cho người lớn và thanh thiếu niên, bao gồm xây dựng chương trình dành cho thanh thiếu niên.

TÀI NGUYÊN TRỢ GIÚP PHÁP LÝ & HỖ TRỢ KỸ LUẬT HỌC SINH

Equip for Equality Chicago	Legal Aid Chicago
1-800-537-2632 Equip for Equality là một cơ quan độc lập có mục tiêu chính là bảo vệ dân quyền và nhân quyền của người khuyết tật, bao gồm các dịch vụ pháp lý cho các gia đình có con em đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và phải chịu hình thức kỷ luật học đường mang tính loại trừ và liên quan đến hệ thống tư pháp hình sự.	1-312-341-1070 Legal Aid Chicago cung cấp dịch vụ đại diện pháp lý dân sự miễn phí cho cư dân Chicago và Quận Cook bao gồm các vấn đề về các vấn đề về giáo dục đặc biệt, kỷ luật học đường, liên quan đến hệ thống tư pháp hình sự và nhiều vấn đề pháp lý khác ảnh hưởng đến nhà ở, tình trạng nhập cư, việc làm và sự ổn định kinh tế của trẻ em và gia đình.
Ủy Ban Luật Sư Chicago Về Dân Quyền & Đường Dây Nóng Của CARPLS	Stand Up For Each Other! (Đứng Lên Vì Nhau!) (SUFEO) Chicago
1-312-738-9200 (Đường Dây Nóng của CARPLS) Ủy Ban Luật Sư Chicago là một tổ chức dân quyền cung cấp dịch vụ hỗ trợ trong các lĩnh vực luật cộng đồng, công bằng giáo dục và kỷ luật học đường.	1-773-800-0338 SUFEO Chicago cung cấp thông tin và dịch vụ miễn phí cho gia đình của học sinh thuộc khối lớp từ mẫu giáo đến lớp 12 đang bị đình chỉ học tập, bắt nạt hoặc đuổi học. Các sinh viên luật điều hành một đường dây nóng, được giám sát bởi các luật sư tại Civitas ChildLaw Clinic.

www.MentalHealthFirstAid.org



Thành Phố Chicago

Brandon Johnson

Thị Trưởng

Hội Đồng Giáo Dục Chicago

Jianan Shi

Chủ Tịch

Elizabeth Todd-Breland

Phó Chủ Tịch

Các Thành Viên:

Mariela Estrada

Mary Fahey Hughes

Rudy Lozano, Jr.

Michelle Morales

Tanya D. Woods

Sở Học Chánh Chicago

Pedro Martinez

Tổng Giám Đốc Điều Hành

Bogdana Chkoumbova

Giám Đốc Giáo Dục

